دراسة تحليلية

لنقـوش نبطيـة قديمـة

من شمال غرب المملكة العربية السعودية

سليمان بن عبدالرحمن الذييب

أستاذ مساعد في قسم الآثار والمتاحف

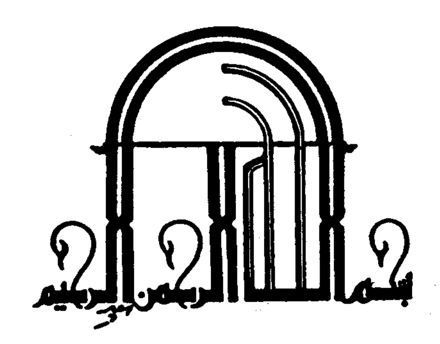
كلية الآداب ـ جامعة الملك سعود

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية

الذييب ، سليمان بن عبدالرحمن
دراسة تحليلية لنقوش نبطية قديمة من شمال غرب المملكة العربية السعودية.
١٧٦ ص ؛٢٤ سم ؛ (السلسلة الرابعة ؛ ٨)
ردمك ٤-٣٥-٠٠-٩٩٦٠
ردمد ٧-٣٠٠-١٣١٩
١ - النقوش العربية أ - العنوان ب - السلسلة

ديوي ٤١٩ ١٥/١١٨٨

رقم الإيداع :١٥/١١٨٨
ردمك :٤-٣٥-٠٠-٩٩٦٠
ردمد ٧-٣٠٠-١٣١٩


بسم الله الرحمن الرحيم

محتويات الكتاب

الفصل الأول

الفصل الثاني



إهـــــــداء :

إلى والــــــداي



تقـــديـــم

يتناول هذا العمل دراسة لنقوش نبطية وجدت في أماكن مختلفة من شمال غرب المملكة العربية السعودية .

وقـد اشتـملت هذه الـدراسـة على فصلين : تـضـمن الـفـصل الأول خلفيـة مختصرة عن الأنباط ، وخصص الفصل الثاني لدراسـة النقوش النـبطية دراسـة تحليلية مفصلة .

وقد اشـتمل البـحث على رسـومات للنقوش المدروسـة هنا وأنتـهـز هذه المناسبة لتقديم خالص شكري وتقديري للمركز الثقافي البريطاني والمسئولين فيه بالمملكة العربيـة السعودية وذلك على المنحة التي قدمها لي خلال صيف عام ١٤١٤هـ والتي تـضـمنت زيارة علمـية إلى جامعـة مانشـستر للاطلاع على أحدث المراجع والمؤلفات حول النقوش النبطية .



Abbreviations

ADAJ	Annual of the Department of Antiquities of Jordan.
BIA	Bulletin of the Institute of Archaeology.
BSOAS	Bulletin of the School of Oriental and African Studies.
CAH	The Cambridge Ancient History.
CBQ	The Catholic Biblical Quarterly.
CISi-ii	***Corpus Inscriptionum Semiticarum. Pars II. Tomus l-2 Inscriptiones Aramaicas Continens*** Paris, 1889 - 1907.
IEJ	Israel Exploration Journal.
JAOS	Journal of the American Oriental Society.
JNES	Journal of Near Eastern Studies.
JPOS	Journal of the Palestine Oriental Society.
JS	A. Jussen, R. Savignac, ***Mission Archéologique en Arabie***, Paris: La Societé des Fouilles Archéologiques 1909-1914 (2 vols.)
JSS	Journal of Semitic Studies.
MDOG	Mitteilungen der Deutschen Orient-Gesellschaft
PEQ	Palestine Exploration Quarterly.
PSAS	Proceedings of the Seminar for Arabian Studies
RB	Revue Biblique.
RES	Repertoire d'Épigraphie Sémitique.
SHA	Studies in the History of Arabia.
ZDMG	Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft.



الفصل الأول

مقدمة



مقدمة

لم يترك لنا الأنباط مواد كتابية تتحدث عن إنجازاتهم أو شئونهم العامة لذلك وجب علينا (عند رغبتنا محاولة معرفة تاريخهم) الإعتماد على الكتاب الكلاسيكيين أمثال جوزيفوس (Josephus)[1] والجغرافي سترابو(Strabo)[2] والمؤرخ ديودور الصقلي (Diodour Of Sicily)[3]، بالإضافة إلى ماذكر عنهم في العهد القديم[4]. أما النبع والمصدر الحقيقي لمعلوماتنا عنهم فهي ماتضيفه الدراسات العلمية لمخلفاتهم الأثرية المختلفة مثل العملات والنقوش والخزف والمباني المعمارية.

---

(١) ***The Work of Flauius Josephus.*** Translated. Translated by W. Whiston, London (1844). وقد وصفه ردل «بأنه لم يكن فقط روماني الميول ولكنه (وضع نفسه) المدافع عن اليهود وكمؤرخ كان عادلاً (!!) ولكن عند التفسير أو التحليل يصبح دعائيًا أو مروجاً لدعاية». (انظر
Riddle, ***Political History of the Nabateans from the Time of Roman Intervention until Loss of Indendence in 106A.D***, North Carolina M. A Thesis, (1961), P.24.

(٢) Strabo, ***Geography***, Translated By L.Jones, London: LCL 1989), 8 vols . وقد كان له مصدرين في استسقاء معلوماته عن الأنباط. الأول عن طريق أغاثرخيدس القنيدوسي (Agatharchides Of Cnidus) والثاني عن طريق صديقين له وهما اثنودور الطرسوسي (Athenodorus of Tarsus) المتفلسف الرواقي الذي قيل إنه ولد وعاش ونشأ في مدينة البتراء، والثاني هو إيليوس غاليس القائد الروماني الذي قاد الحملة الفاشلة ضد اليمن.

(٣) Diodorus Of Cicily, ***Diodorus Historia, The Library Of History***, Translated by C.H. Oldfather ,Load Classical Library, NewYork, (1933), 12 vols. وقد اعتمد في كتابته لتاريخ الأنباط على شاهد عيان اسمه هيرونيموس القارديائي (Hieronymus Of Cardia) بالإضافة إلى بعض المعلومات المتناثرة هنا وهناك لدى Tertullian, Stephanus, Byzantus, Ptolemy, Plutarch, Nicolaus Of Damascus, Ammianus, Marcelinus, Diocassius,Tacitus, Augstus (انظر
Riddle, ***Political History***, P.26; Bowersack, G., ***Roman Arabia***, London, (1983), P.13.

(٤) اعتمدنا على نسخة القدس (Jerusalem Bible, London (1966).

ورغم أن موضوعنا هنا ليس دراسة تاريخهم وحضارتهم، فإنه من الضروري إعطاء نبذة مختصرة وعامة عن كاتبي هذه النقوش، حيث تعود معلوماتنا عنهم إلى نهاية القرن الرابع قبل الميلاد، (أي بعد سقوط امبراطورية الإسكندر وظهور الإمبرطوريتين السلوقية في سوريا والبطلمية في مصر) فقد كان من سوء حظ الأنباط اتخاذهم للبتراء مقراً لهم بعد رحيل اصحابها الأدوميين عندما سقطت دولتهم على يد الإمبرطور الكلداني نيبونيد[1] فقد اهتمت المستجدات السياسية في ذلك الوقت على إعادة الحياة مرة أخرى بالطرق التجارية البرية المارة بهذة المنطقة، التي بدورها شجعت ودفعت بأنتجونوس (Antigonus) إلى إرسال حملتيه العسكريتين إلى البتراء طمعاً في السيطرة عليها أو كما قيل (وهو برأينا مستبعد) الحصول على ثرواتها. الأولى كانت بقيادة أثينوس (Athenaeus) على رأس جيش قوامه أربعة آلاف جندي وست مئة من الفرسان، توجه به إلى البتراء مستغلاً آنشغال الأهالي باحتفالهم بإحدى المناسبات خارج المدينة، فهجم عليهم ليلاً وتمكن من الإستيلاء على كمية من البخور والمر والفضة وأخذ معه بعض الأسرى. ولكن ما أن علم الأهالي (عند عودتهم) بما حصل لمدينتهم إلا وقرروا الإنتقام وملاحقة الفرقة العسكرية (التي علموا من بعض رفاقهم الذين هربوا من الأسر بأن الجنود في حالة إعياء وإرهاق) فتجمع مايزيد على ثمانية آلاف رجل وغاروا على المعسكر المقدوني وعاثوا فيهم تقتيلاً وتذبيحاً. وهكذا انتهت هذه الحملة بعدم تحقيق الهدف المرسوم لها. وقد أعقبتها سعياً من الأنباط حاولوا فيه بناء جذور ثقة بين الطرفين إلا أن أنتجونوس أرسل بعد مدة حملته العسكرية الثانية التي كانت بقيادة ابنه ديمتريوس (Demetrius) الذي لم يتمكن من تحقيق رغبة أبيه بالإستيلاء على البتراء فأُرغم على عقد اتفاقية صلح معهم قدم فيها الأنباط عدداً من الرهائن

---

(١) وأحياناً يقال إن الدولة الأدومية انتهت على يد نبونخذ نصر (سنة ٥٨٧ ق.م) إلا أن البعض يستبعد ذلك لأن أدوم قد ساعدته في حروبه ضد أمون ومؤاب. (انظر:
Bartlett, J., "From Edomite to Nabataeans; : Astudy in Continuity", ***Palestine Exploration Quarterly*** (1979), P.53; Parr, P. "Aspects Of the Archaeology Of North - West Arabia in the First Millennium B.C," ***L'Arabie Préislamique et Son environnement Historique et Culturel*** ed by T. Fahd, Leiden (1989), P.49.

وبعض الرقيق والمال، إلا أن هذه الإتفاقية لم تلاقي القبول والرضا من والده[1] .

وكان علينا الإنتظار حتى القرن الثاني قبل الميلاد ليعود الأنباط مرة أخرى في الظهور في المصادر الكتابية وذلك عندما تطرق اليهود (في كتاب المكابيين الثاني ٥ :٧- ٩) لذكر زعيمهم الحارثة الأول (١٦٩ / ١٩٨ ق . م) الذين دعوة Tyrant أي الطاغية أو المشرع[2]، ومنذ هذا التاريخ بدأ المجتمع النبطي بالأخذ بأسباب التقدم إلى أن وصل إلى أوج ازدهاره في بداية القرن الأول قبل الميلاد، حيث بدأ الأنباط بضرب العملة[3] واستخدام خطهم وقلمهم المتطور عن الخط الآرامي[4] واستعمال الفخار الذي عُرف فيما بعد بالفخار النبطي

---

(١) وللمزيد من المناقشة انظر :
Riddle, ***Political History***, pp.16 -7; Lawlor, J. ***The Nabataean in Historical Perspective,*** Michigan, (1974), pp.31-3; Starcky, J., "The Nabataeans: A Historical Sketch"; ***The Biblical Archaeologist,*** 18 (1955) pp.84-5.
علي، جواد، ***المفصل في تاريخ العرب قبل الإسلام***، بيروت (١٩٧٨م) ج ٣ ص ص ١٦ -١٩؛ مهران، محمد بيومي.، ***تاريخ العرب القديم***، الإسكندرية (١٤١٤ / ١٩٩٤م) ص ص ٣١٧ - ٣١٨.

(٢) عباس، إحسان، ***تاريخ دولة الأنباط***، عمان (١٩٨٧م) ص ٣٧، الفاسي، هتون، ***الحياة الإجتماعية في شمال غرب الجزيرة العربية في الفترة مابين القرن السادس قبل الميلاد والقرن الثاني ميلادي***، الريـــاض (١٤١٤هـ/ ١٩٩٣م) ص ١٦٨. ويبلغ عدد ملوك الدولة النبطية اثني عشر ملكاً خمسة منهم تلقبوا بالحارثة، وثلاثة منهم تسموا بعبادة، واثنان منهم تسموا بـ ***ر ب ا ل***. واثنان آخران تسميا بملكو. (انظر:
Wenning, R., "Eine neuerstelle Liste der nabatäischen Dynastie Boreas, Münstersche" ***Beiträge Zur Archäologie*** 16, Münster, (1993),p.38.

(٣) أقدم العملات النبطية المعروفة حتى الآن تعود إلى فترة الحارثة الثالث (انظر
Meshorer, Y., ***Nabataean Coins***, Jerusalm, (1975)

(٤) أقدم النصوص المكتوبة بالقلم النبطي عثر عليه في موقع يسمى خلص (Elusa) في منطقة النقب ويعود إلى سنة ١٧٠ ق.م (انظر
Jons, R., and otherers.,"A Second Nabatean Inscription From Tell esh - =Shuqa fiya, Egypt," ***Bulletin of the American Schools Of Oriental Research*** 269 (1988), P. 48.

تمييزاً له عن غيره من النماذج والأشكال الفخارية الأخرى[1]. كما بدأ الأنباط فيما بعد باستغلال مواقعهم الإستراتيجية الواقعة على الطرق التجارية فوسعوا مناطق نفوذهم، وقاموا بإنشاء المحطات التجارية والمراكز والنقاط العسكرية والحصون، وكذلك أبراج المراقبة (التى وصل عددها إلى حوالى ٥٠٠ موقع نبطي في الضفة الغربية فقط)[2]، وعملوا على بناء صهاريج وخزانات لحفظ المياه على طول الطرق التجارية الممتدة من الحجر والبتراء ودمشق والنقب ثم سيناء وحتى الساحل البحرى إلى الشمال الغربى. وأنشأ الأنباط مراكز إدارية في المراكز الحضارية مثل الحجر وحوراء (القرية البيضاء)[3]. واهتموا بالزراعة وبقنوات المياه بوجه خاص في منطقة النقب.

ولعل أكثر مايميز هذه الدولة النبطية هي علاقتها بالدول المجاورة لها مثل الدولة اليهودية التي تأرجحت بين صداقة (ودليلها التزاوج الدبلوماسى فيما بين العائلتين الملكيتين في عهد الحارثة الرابع ٩ ق. م - ٤٠م) وعداوة (ودليلها نشوب الحروب والصراعات بينهما حول الحدود وغيرها) والبطلمية التي كانت بين شد وجذب حيث تعامل الأنباط معهم تجارياً كتأمين الأنباط لمادة القار أو الأسفلت إلا أن العلاقة ساءت بعد أن قرر البطالمة استخدام الطرق البحرية، فأدى ذلك إلى تراجع الموارد الإقتصادية نتيجة عدم استخدام الطرق التجارية البرية المارة بالأراضي النبطية، ممادفع الأنباط إلى تشجيع الأعمال العسكرية

---

(١) يعتقد أن الأنباط لم يستخدموا الفخار إلا في منتصف القرن الأول قبل الميلاد (٥٠ ق.م) (انظر
Negev, A., ***Nabatean Archaeology Today.*** New York, (1986),P.93

(٢) Glueck, N., ***The Other Side Of Jordan***, Cambridge, (1970), p. 209.

(٣) لايزال المهتمون في موضوع هذا الميناء على اختلاف في تحديد موقعه الأصلي فالبعض يرى أنها المويلح أو عينوية والبعض يرى أنها الخريبة. على كلٍّ بلغ هذا الميناء أوج قمته خلال القرن الأول قبل الميلاد والأول الميلادي وكانت به حامية عسكرية تأخذ ٢٥٪ كضرائب (انظر:
Sidebotham, S., "Perts Of the Red Sea and the Arabia - India Trade," ***L'Arabia Préislarnique et Son environnement Historique et Culturel*** ed by T.Fahd, Leiden (1989), p.208.

ضد السفن التجارية البطلمية[1]. وهذا يدل على بعد الرؤية لديهم فلم يسعوا إلى الإستفادة من هذا الأسلوب الجديد واستغلاله في زيادة مواردهم الإقتصادية. وعوضاً عن ذلك قاموا بتشجيع هذه الأعمال العسكرية، التي لم تؤد الغرض المطلوب منها فعمدوا في نهاية القرن الأول قبل الميلاد إلى القضاء على مملكة لحيان الصغيرة الحليف القوي في المنطقة للبطالمة (الذين سمحوا للبطالمة باستخدام موانيهم للأغراض التجارية) فتمكن الأنباط من السيطرة على هذه الموانى وزيادة مواردهم الإقتصادية.

لكن لايوجد دليل على أن الأنباط قد استخدموا بأنفسهم الطريق البحري فقد اكتفوا بأخذ الضرائب على البضائع. وأخيراً الإمبرطورية الرومانية التي لم تدخر في اعتقادنا طريقاً أو أسلوباً لإذلال الأنباط إلا واستخدمته (رغم مساعدة الأنباط في أحيان كثيرة للرومان وأبلغ دليل على ذلك مساعدة *م ل ك* الأول (٥٠ - ٢٧ ق .م) ليوليوس قيصر في حصاره لمدينة الإسكندرية وقيام ابنه الملك عبادة الثالث (٢٨- ٩ ق.م) بتقديم العون للرومان في غزوهم لليمن) مثل مواقفهم السياسية التي كانت لصالح الدولة اليهودية واقتطاع جزءٍ من أراضيهم وإعطائه لملكة مصر كليوباترا بدون موافقة الأنباط وأخيراً إنهائهم السياسي لدولة الأنباط عندما أصبحت سنة ١٠٦م جزءاً من الإمبرطورية الرومانية.

وهكذا فمعلوماتنا عن الأنباط منذ ظهورهم الرسمي في المصادر الكتابية الكلاسيكية، وحتى سقوطهم السياسي تمكننا من إعطاء تقسيم زمني محدد لمراحلهم التاريخية، التي باعتقادنا تنقسم إلى ثلاث مراحل، الأولى (المبكرة)[2] وتنقسم إلى فترتين، الأولى:

---

(١) وهي الأعمال العسكرية التي اسماها ديودور الصقلي "القرصنة". ويأخذ البعض هذا الأمر بحساسية مفرطة (انظر عباس، احسان، ***تاريخ دولة الأنباط***، ص ص ٣٣ - ٣٤، الفاسي، هتون ***الحياة الإجتماعية***، ص ٨٩، هامش ١١٠)، لكن من الواضح ان الأنباط لم يسعوا إلى استيعاب هذه الظاهرة الجديدة، وبالتالي الإستفادة منها اقتصادياً (التي استفاد منها فيما بعد الرومان) لذلك لم يكن أمامهم سوى الاعمال العسكرية في محاولة منهم لإفشال هذا الأسلوب الجديد وهذا خطأ وقع فيه الأنباط فقد كان الأولى أن يتجه الأنباط إلى تعلم هذا الأسلوب والاستفادة منه كرافد اقتصادي جديد. ويبدو أن ديدور الصقلي نعت هذه الأعمال بالقرصنة لأنها أساساً كانت موجهة إلى السفن المعطلة والتجارية وليس العسكرية.

(٢) كان نجف قد قسم تاريخ الأنباط إلى ثلاث مراحل الأولى المبكرة (من القرن الرابع أو بداية=

المبكرة المظلمة، وهي تعود إلى ماقبل القرن الرابع قبل الميلاد عندما كانت هذه القبائل تعيش في موطنها الأصلي (ولانعرف عنها إلا القليل من خلال الحوليات الأشورية) قبل ظهورهم في البتراء، الثانية: المبكرة وهي من أواخر القرن الرابع قبل الميلاد إلى نهاية القرن الثاني قبل الميلاد وهي المرحلة أو الفترة التي عاشت فيها القبائل النبطية بأسلوب ونمط أقرب إلى الحياة البدوية الصحراوية مع الأخذ (بأسلوب تدريجي بطيئ) باسباب التقدم والرقي نتيجة احتكاكهم بالأمم المحيطة بهم. الثانية: (المتوسطة) وهي من بداية القرن الأول قبل الميلاد وحتى بداية القرن الثاني الميلادي (١٠٦م) اعتماداً على أن المفهوم الحضاري لديهم قد تبلور بمختلف جوانبه السياسية والإقتصادية والإجتماعية والمعمارية. فقد حل لقب ملك مكان لقب زعيم (الحارثة الثالث ٨٧ ـ ٦٢ ق.م) وظهر مبدأ مفهوم تطبيق منهج الدولة الواضح بخلق علاقات مع الدول المجاورة أساسها المصالح الوطنية الخاصة بالدولة النبطية وليس فقط مصلحة زعيم أو شيخ القبيلة، وتمثلت هذه المرحلة في إنشاء جيش نبطي منظم يعتمد الأسلوب والمنهج الروماني[1]. بالإضافة إلى الإرتفاع في المستوى المعيشي للأفراد

=القرن الثالث قبل الميلاد إلى بداية القرن الأول قبل الميلاد) والثانية المرحلة المتوسطة (من الربع الأخير من القرن الأول قبل الميلاد إلى بداية القرن الميلادي الأول) والثالثة المرحلة المتأخرة (من الربع الأخير من القرن الأول الميلادي إلى بداية الربع الثاني من القرن الثاني الميلادي) وذلك استناداً على نتائج دراساته لحفرياته في موقعي عبادة وخلص النبطيين. ونحن نخالفه في التحديد الزمني للفترتين الأولى (المبكرة) والثالثة (المتأخرة) (انظر

Negev, A., The Chionology of the Middle Nabataen Period", ***Palestine Exploration Quarterly*** (1969), pp.5-6

وأكد هذا الرأي في مقال أخر له معتمداً على دراسته للعملات النبطية (انظر

Negev, A., "Numismatics and Nabataean Chronology, ", ***PEQ*** 114 (1982),pp. 119 -128.

(١) بدأ الأمر بتطوير الجيش النبطي النظامي في عهد الحارثة الثالث (٨٧ـ ٦٢ ق.م) عندما قبل اليونانيون الذين كانوا في دمشق (عندما احتلها الحارثة) الأنضمام إلى جيشه والعمل على تحسينه وتدريبه، للمزيد من المعلومات عن الجيش النبطي انظر

Graf, D., "The Nabataean Army and the Cohortes Ulpiae Petraerum", ***in The Roman and Byzantine Army in the East, Proceedings of a Colloqium held of the Jagiellonian University, Krakøw,*** 1992, Krakøw (1994),pp. 265 - 311.

نتيجة الاستغلال الأمثل لموارد الطرق التجارية الذي قاد بدورة أولاً إلى التطور المعماري الحديث (في ذلك الوقت) الواضح على مبانيهم المعمارية وتخطيط مدنهم، وثانياً: إلى التطور الاجتماعي في مفاهيمهم وتقاليدهم فامتهنوا الزراعة وسكنوا المنازل والمساكن ولم يروا مانعاً من القبول بالتعايش مع جاليات أجنبية ساعدت على الإزدهار الاقتصادي.

وأخيراً المرحلة الثالثة: (المتأخرة) والتي تبدأ من بداية القرن الثاني الميلادي (ففي سنة ١١٢ اكتملت السيطرة الرومانية على الأراضي النبطية) وحتى منتصف القرن الرابع الميلادي اعتماداً على أنها المرحلة التي بدأ الأنباط في أولها بالتنقل والتشتت (بعد سقوط دولتهم) والانضواء تحت لواء مجتمعات ودويلات صغيرة أخرى (مثل الانضمام إلى الجيش الروماني).

وتدل النقوش النبطية التي عثر عليها حتى الآن في مصر (سواحل البحر الأحمر وسيناء والتي يصل عددها إلى ٣٨٥١ نقشاً)[١] على أن سواحل البحر الأحمر الشمالية وسيناء هي المكان الذي توجهت إليه القبائل النبطية، وبالذات من بداية القرن الثاني الميلادي بحثاً عن الإستقرار والأمان[٢] (خصوصاً أن الأوضاع في منطقتهم قد ساءت بالتدخل العسكري الروماني الذي تولى جنوده القيام بالمهام العسكرية والإدارية التي كان يقوم بها الأنباط. بالإضافة إلى اجواء الحرب السائدة في المنطقة نتيجة الإستعدادات المطلوبة من الجيش الروماني في حربة ضد الإمبرطورية البارثية التي كانت تسيطر على أجزاء من بلاد الرافدين) فعملوا في الموانى الشمالية للبحر الأحمر ومناجم سيناء. وفي آخر هذه المرحلة بدأ القلم النبطي في الاختفاء حيث حل محله القلم العربي القديم.

يصل عدد النقوش النبطية المعروفة حتى الآن إلى خمس آلاف نقش تقريباً وجدت في أماكن مختلفة من العالم القديم إلا أن انتشار هذا النوع من الكتابات كان واضحاً في حدود مملكتهم والمناطق التي يصلها تجارهم داخل شبه الجزيرة العربية، من دمشق والرقيم وصحراء

---

(١) ***Rock Inscription and Graffiti Project,*** ed by M.Stone, Atlanta,(1992, vols: 1-2, 1994,vol: 3).

(٢) أثبتت الدراسات البيلوجارفية على نقوش هذه المنطقة عودتها إلى مابين القرن الثاني والثالث الميلاديين (انظر Negev, ***Nabatean Archaeology***, p.8

النقب شمالاً إلى صحراء سيناء والصحراء الشرقية لمصر غرباً وإلى العلا وقرية الفاو جنوباً وإلى حوران في الشمال الشرقي[١]. وهي نقوش تكتب وتقرأ من اليمين إلى اليسار (مخالفة بذلك منهج الكتابات العربية الجنوبية التي تكتب وتقرأ من عدة اتجاهات) تطغوا عليها لغوياً لهجتهم العربية[٢]، كاستخدامهم "ال" التعريف العربية (انظر ق: ٥٢) وأداتي الالف (ق :JS 246) والواو (ق:٨٣) للترتيب. والإستثناء بكلمة غير (ق: JS 17. واستخدام الماضي للدعاء، وظهور بعض المصطلحات العربية الخالصه[٣]. وكان الأنباط قد قاموا بتطوير أشكال الحروف وفق الكتابة بعد أن أخذوها من الآرامية وذلك بوصل حروف الكلمة الواحدة مع بعضها البعض (انظر نقوش ١، ١٧، ٢١، ٢٦، ٣٦، ٥٠) والتفريق بين شكل الحرف في أول الكلمة أو في آخرها (انظر لوحة أشكال الحروف). أما إذا أتى الحرف في وسط الكلمة فهو يشابه إلى حد كبير شكل الحرف في أولها. وقد قسم ليتمان النقوش النبطية إلى خمسة أصناف، وهي نقوش تذكارية ونقوش دفن ونقوش معمارية ونقوش وقفية ونقوش تكريمية[٤]. وبالنسبة لمجموعتنا هذه، والتي عثر عليها في ست مواقع (انظر الخريطة) فهي من الصنف الأول أي التذكاري الصغير.

---

(١) الفاسي، هتون. ،*الحياة الإجتماعية*، ص ٨٨.، سيد، عبدالمنعم عبدالحليم.،" صلات الأنباط بمصر من خلال النقوش النبطية على صخور الحجاز وصحراء مصر الشرقية" مجلة ***كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة الملك عبدالعزيز***، المجلد الأول (١٤٠١هـ - ١٩٨١م) ص ص ٤٣ - ٤٥، وبالنسبة للنقوش النبطية التي عثر عليها في موقع الفاو الأثري انظر الذييب، سليمان، "ثلاث نقوش نبطية من الفاو"، في ***كتاب نقوش الفاو القديمة*** تاليف عبدالرحمن الطيب الأنصاري (تحت الإعداد).

(٢) كما يرى كل من كوك وهاموند
Cook, G., ***Text - Book of North Semitic Inscriptions,*** Oxford, (1903), p.215; Hammand, p., ***The Nabatean their History, Culture and Archaeology***. Gothenburg (1973), p.10.

(٣) الذييب، سليمان.، " نقوش نبطية جديدة من قارة المزاد، سكاكا - الجوف: المملكة العربية السعودية"، ***العصور*** مج ٧، ج٢ (١٩٩٢م /١٤١٣هـ) النقوش ذات الأرقام ٥، ٧، ٢١.

(٤) Littmann,E.,***Nabtaen Inscriptions From Southern Hauran,*** Leiden, (1914), PP. 113.

وقدمت لنا هذه النقوش مامجموعة ١٢٤ اسماً شخصياً منهم ٤٤ اسم علم يظهر للمرة الأولى في النقوش النبطية وهي **ز ج ي و** (ق : ٣)، **أ ع ب د م ن ى** (ق : ٤)، **هـ ن أ ك ن** (ق : ٤)، **م ت ي و** (نقوش ٩، ١٠، ١٨)، **أ د د ى** (ق : ٩)، **أ ص ب ع** (ق : ١٠)، **ع ب د ن ك و** (ق : ١١)، **ح م د و** (ق :١٢)، **هـ ن أ ن أ س** (ق : ١٤)، **ا خ ي و ج أ ي أ** (ق :١٥)، **ي غ ت و** (ق :١٩)، **ا ل ط و** (ق :٢٠)، **م ب ر م و** (ق : ٢٨)، **أ ش ي ل و** (ق :٢٩) **م ح ن ب و ك** (ق :٣٠)، **ع ب ن و** (ق : ٣٠)، **ي د ع ل** (ق :٣٤)، **ز ب ى** (ق :٣٦)، **ش ل م ى** (نقـــوش ٣٦، ٨٩)، **ج ل ف و** (ق :٣٨)، **ب ع ق ت** (ق : ٤١)، **ز ب د** (ق :٤٩)، **ي ع م ر** (ق : ٤٩)، **ع ي رو** (ق :٥٠)، **س و د ت** (ق : ٥٢)، **ع و ب د أ** (ق :٥٢)، **و ر ل ت** (ق :٥٥)، **ج ي د** (ق :٥٧)، **ر ح ي م** (ق :٦٠)، **ع ر ق ت** (ق :٦٢)، **ع م هـ م و** (ق :٦٣)، **ت هـ ي ن و** (ق :٦٤)، **ح ر ن** (ق :٦٧)، **ش ر م و** (ق :٧٥)، **ر ق و** (ق :٧٦)، **ع ب ي ن و** (ق :٧٩)، **ع م م ت** (ق :٨٠)، **ف ت ح ت** (ق :٨٢)، **م ن ص و ر** (ق :٨٣)، **ح ي ن ال هـ ى** (ق :٨٨)، **ا د د ف و ن** (ق : ٩٢) **ف ي ب ي ر و** (ق : ٩٣)، **أ و ف س ال هـ ى** (ق :٩٤)، ومنها خمسة اسماء إغريقية واحد منها (**أ و ف ل ي و ن**، ق :٩٠) يظهر للمرة الأولى في النقوش النبطية. ورغم أن البعض يقلل من أهمية دراسة اسماء الأعلام إلا أنها مصدراً مهمّاً للمعلومات عن الأقوام الحاملين لهذه الاسماء. فمثلاً اسماء الأعلام النبطية قادت المختصين إلى إثبات أن أصول هذه القبائل عربية مهاجرة من داخل شبه الجزيرة العربية[1]. كما أن الدراسة اللغوية للاسماء الشخصية تضيف الكثير من المفردات والألفاظ الجديدة للغة التي يتحدث بها أصحاب هذه الكتابة، وتعطينا معلومات عن مفاهيمهم الإجتماعية. وقد ورد ضمن هذه المجموعة اسماء ثلاثة أماكن وهي **ب د و ن** (ق :١٢)، **ل ب ن** (ق :٣٨)، **ا ل ز ح م ى** وهي ربما تكون نسبة إلى زُحْمَ أحد اسماء مكة المكرمة (انظر ق :٥٢). وقد وردت في هذة المجموعة من النقوش ست

(١) انظر الدراسة الموسعة حول هذا الموضوع لدى سليمان الذييب، "الموطن الأصلي للأنباط" *الدارة* تحت الطبع.

مفردات مهمة وهي **ن ت ن أ** : "المعطي" (ق:١٣)، **ق ي ن أ** : "الحداد" (ق:٥٠)، **أ ق ط ي ر أ** : "الموظف أو المسئول عن العبيد" وهي كلمة تظهر للمرة الأولى في النقوش النبطية (انظر ق :٥٦)، **ص ي غ أ** : "الصانع" (ق:٨٩)، **م ج م ر** : "مجمرة" (ق:٩١) وأداة الإستفهام والتعجب أي التي كذلك تظهر للمرة الأولى في النقوش النبطية (انظر ق :٩٤) ومن انتشار هذه المفردات لدى الأنباط نستطيع القول إن بعض مفاهيم المجتمع النبطي القديمة (خلال القرنين الرابع والثالث قبل الميلاد) قد تغيرت أو بالأحرى أهملت فكلمة **ق ي ن أ** والتي تعني "الحداد" تدل أن مفهوم الصناعة بمختلف جوانبها (مثل صناعة الأدوات الحديدية أو النحاسية) كانت مقبولة ومنتشرة في المجتمع النبطي. فمما لاشك فيه أن أي مجتمع حضاري وراق لايستطيع الإستمرار في البقاء كقوة له وزنه بدون الإهتمام بالصناعة. أما كلمة **ص ي غ أ** أي "الصائغ" فتدل على أن مهنة الصياغة المتعلقة بالذهب والفضة والمشغولات الأخرى كانت كذلك معروفة في المجتمع النبطي، وتدل كذلك على ثراءة. أما كلمة **أ ق ط ي ر أ** أي "المسئول عن العبيد" فتدل على انتشار ظاهرة العبيد في المنطقة خلال القرن الميلادي الأول أي بعد دخول الرومان واحتلالهم لمملكة الأنباط[١]. أما الاسماء الشخصية الأجنبية فتدل على الإحتكاك والإتصال الحضاري بين هذا المجتمع والمجتمعات المحيطة به، وتظهر أولاً أن جماعات أجنبية استقرت وعاشت داخل المجتمع النبطي. وثانياً على مدى التأثر النبطي بالحضارتين اليونانية والرومانية

---

(١) وكانت هتون الفاسي قد استدلت من تقرير سترابو (" أن الأنباط لايحرصون على امتلاك الكثير من الأرقاء ...." (انظر Strabo, 15: 4 :26) على أن هذا يدل على مستوى رفيع من العدالة الإجتماعية والإعتماد على الذات (هتون الفاسي، ***الحياة الإجتماعية***، ص ١٢٠) وفي هامش ٧٢ ص ١٢٠ من كتابها ***الحياة الإجتماعية*** أوضحت لنا هتون أن الأنصاري (وهو عبدالرحمن الطيب الأنصاري) يفسر حرص الأنباط على عدم امتلاك الكثير من العبيد لأن العبد قد يباع خارج نطاق الأنباط فينتقل أخبارهم إلى أعدائهم، ومن هنا حرصوا على نقاء مجتمعهم. والواقع أن النتيجة التي توصل إليها (الأنصارى وهتون الفاسي) كانت على أساس فهم خاطئ لما يقوله سترابو فقد كان سترابو (أو صديقه الذي ذكر له هذا) يقارن عدد العبيد والخدم في مجتمعهم الروماني وعددهم القليل نسبياً لدى الأنباط، فمن الواضح من خلال نقوش الأنباط والمصادر الكلاسيكية وجود فئة الرقيق أو العبيد داخل المجتمع النبطي

حتى أنهم أطلقوا على أبنائهم اسماءً يونانية ورومانية. وظهر في هذه المجموعة اسم معرف بال التعريف العربية (**ا ل ش م ع ت** انظر ق: ٧١) وهو مايمكن عَدُّه أما اسماً لعائلة كبيرة أو عشيرة أو قبيلة، ويقترح نجف (بملاحظته الذكية) بعد دراسته للنقوش النبطية التي عُثر عليها في مصر (سيناء) أن عدم وجود لفظة "بنى" التي غالباً ماتسبق اسماء القبائل في النقوش النبطية المعروفة (بشكل نادر وقليل) في شمال شبه الجزيرة العربية يدل على: أولاً أن الأنباط (يبدو أنه يقصد أنباط سيناء) ليس لديهم النظام القبلي أو تعدد القبائل، ثانياً: أن ظاهرة تتبع القبائل في القرنين الثاني والثالث الميلاديين في جنوب سيناء قد اختفت وانتهت[١]. لكن لايجب القول بسهولة إن المجتمع النبطي ليس لديه النظام القبلي فمن الواضح أن الأنباط في بداياتهم حتى القرن الثاني الميلادي (أي المرحلة المبكرة) كان لديهم النظام القبلي لكن يبدو أنهم تخلوا عنه، ولم يظهروا في نقوشهم (العائدة فيما بين الربع الأول من القرن الأول قبل الميلاد وإلى القرن الثالث الميلادي) هذه الظاهرة، وربما يعود هذا إلى تقليد واتباع الأنباط لليونان والرومان الذين تخلوا عن النظام القبلي المعروف لديهم قبل بداياتهم السياسية. وقد كان الأنباط أكثر القبائل العربية ارتباطاً وتأثراً بالحضارتين اليونانية والرومانية حيث تثبت الدراسات العلمية أن المخلفات الأثرية النبطية ذات أصول يونانية ورومانية كما أن أحد ملوكهم وهوالحارثة الثالث (٨٧ ـ ٦٢ ق. م) قد اتخذ لنفسه لقب محب اليونان.

ومن خلال دراسة أشكال حروف نقوش هذه المجموعة أو بعض المفردات الواردة في النقش (مثل نقوش ٥٦، ٨٠) تمكنا من تحديد تاريخ محتمل لبعضها وعددها ١٩ نقشاً تعود فيما بين القرن الثالث قبل الميلاد (ق: ٩١) والقرن الثالث الميلادي (نقوش ٢١،

---

(١) Negev, ***Nabatean Archaeolgy***, PP. 7 -8. وتستشف هتون الفاسي من دراسة نجف بقولها "أن عدم وجود نظام قبلي لدى الأنباط يدل على اندماج المجتمع النبطي في الحياة الحضرية وقوانينها" (انظر ***الحياةالإجتماعية***، ص ١٣٦). لكن يجب لفت الإنتباه إلى أن التمسك بالنظام القبلي ليس دليلاً على عدم الإندماج في الحياة الحضرية وقوانينها، فمثلاً تدل النقوش العربية الجنوبية على تمسك شعوب جنوب الجزيرة العربية بالنظام القبلي الذي لم يمنعهم من الإندماج في الحياة الحضرية التي كانت في مستوى أفضل بكثير مما كانت عليه لدى الأنباط.

٢٦,٢٥). أما النقش رقم ٨٠ فهو يعود إلى القرن الثاني قبل الميلاد[(١)] .بينما النقوش ذات الأرقام ٣، ٥، ٩، ٥٢، ٥٦ فتعود إلى القرن الأول الميلادي.

والنقوش ذات الأرقام ٧، ٢٧، ٣٨، ٥٠، ٦٦، ٧٣، ٨٣، ٨٤، ٩٤ تعود إلى القرن الثاني الميلادي. وهذا يعطينا الدليل أن الوجود النبطي المكثف عرف في القرون الثلاثة الميلادية حيث اتجه الأنباط جنوباً وشرقاً بعد احتلال منطقتهم من قبل الرومان، كما اتجهوا إلى مصر وخصوصاً سيناء وسواحل المنطقة الشمالية من البحر الأحمر. ومن دراسة اللوحة المرفقة يظهر لنا أن الأنباط استخدموا أساليب متعددة لربط الأحرف مع بعضها البعض حيث نجد أن بعض الحروف متصلة مع الحرف السابق واللاحق. بينما نجد أن البعض متصل فقط بالحرف السابق ومن دراسة اللوحة تمكنا من الخروج بهذه الملاحظات :-

١- أن حروف الزاي، والطاء والسين، لم توجد متصلة سواء بالحرف السابق أو اللاحق.

٢- ان حروف الألف، والواو، والراء قد وجدت متصلة مع الأحرف السابقة لها فقط.

٣- أن الأحرف التي وجدت مرتبطة (في الوقت نفسه) بالحرفين اللاحق والسابق ووجدت كذلك متصلة أما بالحرف اللاحق أو السابق هي الباء، والباء، والميم، والنون، والشين.

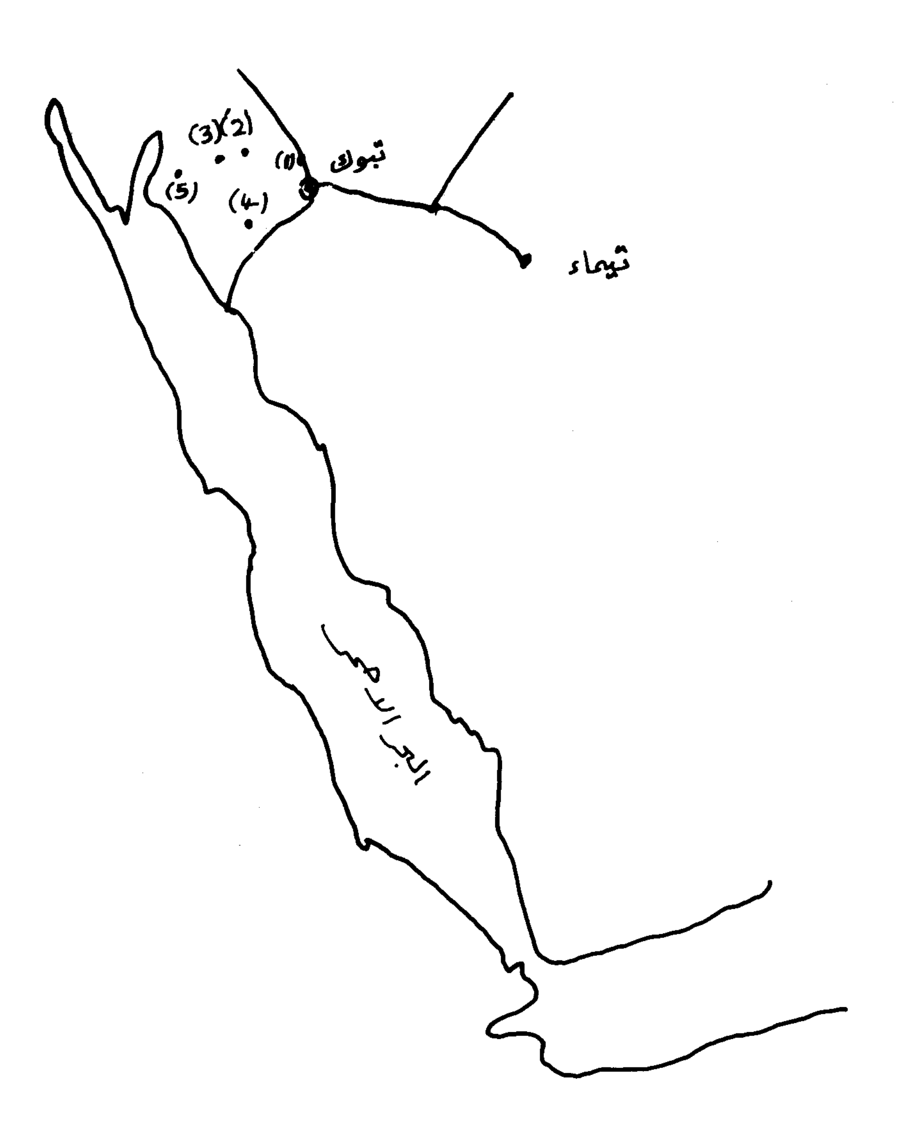
٤- أن حروف الجيم، والعين، والصاد، والقاف وجدت فقط متصلة بالحرف اللاحق.

٥- أن حرفي الدال والتاء وجدت متصلة أما بالحرف اللاحق أو السابق، لكننا لم نجدها أبداً مرتبطة في الوقت نفسه بالحرفين اللاحق والسابق.

٦- حروف الجيم، والهاء، والكاف، والفاء وجدت متصلة (في الوقت نفسه) بالحرفين اللاحق والسابق، لكننا لم نجدها أبداً متصلة بالحرف السابق.

---

(١) نتصور أن هذا النقش يعود إلى القرن الثاني قبل الميلاد لأن الكاتب قد استخدم لفظة **زك ر**: أي ذكَر وهو تأثير آرامي قديم، فالانباط استخدموا **ذ ك ر** عوضاً عن **زك ر**. و الملاحظ أنه النقش الوحيد العائد لهذا القرن فبقية نقوش هذا الموقع وعددها خمس وخمسين نصاً تعود في معظمها إلى القرن الثاني الميلادي (انظر النقوش من ٢٩ - ٨٤). ولايجب إغفال حقيقة كونه نقشاً يعود إلى القرن الثاني الميلادي لكن كاتبه فضل استخدام لفظاً قديماً (يعدّ ميتاً في ذلك الوقت).



خريطة توضح مواقع النقوش النبطية

١ـ الجبال الواقعة الى الجنوب من شركة تبوك الزراعية.

٢ـ جبل قاع أبو مر.

٣ـ جبل أبو مخروق.

٤ ـ جبل سربوط ثليثة.

٥ ـ الحرة.



الفصل الثاني

النقوش النبطية



جبـــل قـــاع أبومُـــر

النقش رقم (١)

النص:

ب ل ى ش ل م ح ن ي ن و ب ر ح و ر و

قراءة:

بلى تحيات حنُين بن حور

التعليق:

كُتب هذا النقش البسيط بجانب نقوش عربية أخرى غير واضحة، ومن الملاحظ أن بعض حروفه متصلة مع بعضها البعض. والقراءة الموضحة أعلاه هي للجزء الأول من النقش بينما جزؤه الثاني غير واضح تماماً.

ب ل ى:

صيغة للتأكيد تماثل في العربية صيغة بلى[١]. وهى كلمة منتشرة بشكل كبير في النقوش النبطية[٢] وغالباً مايبدأ النقش بها متبوعاً بحرف العطف الواو. وتكمن أهمية هذه الكلمة، بشكل من هذا حرف الياء التي تعود إلى ٢٧٠م[٣] على الأقل .

---

(١) بلى: جواب استفهام فيه حرف نفي وهو كذلك جواب استفهام معقود بالجحد وللمزيد انظر أبي الفضل جمال الدين محمد بن مكرم ابن منظور الأفريقي المصري، ***لسان العرب***، بيروت، (١٩٥٥م – ١٩٥٦م) مج ٣ ص ٨٨. ونستبعد الرأي المطروح من قبل لفنسون الذي يرى عدم ضرورة تطابق **ب ل ى** النبطية مع بلى العربية (أنظر Levinson,H.,***TheNabataean Aramaic Inscriptions***,NewYork, Unpublised P.h. D thesis, (1974), P.137)

(٢) Cook,S.,***A Glossary Of the Aramic Inscriptions***, Cambridge, (1889),p.30;Cantineau,J., ***Le Nabatéen***, Paris (1930), p.71; Littmann, E.,"NabateanInscriptionsFromEgypt",***BSOAS***15 (1953), p.5; Levinson , ***Nabataean***, p.153.

(٣) Healey,J.,"Nabataen to Arabic:Calligraphy and Script Development Among the Pre-Islamic Arabs, "***MME***, (1990) , P. 49.

ش ل م:

كتبت جميع أحرفها متصلة بأسلوب نراه كثيراً في النقوش النبطية، وهي اسم مذكر مفرد وتعني "سلام ـ تحيات"، وهو منتشر بشكل كبير في اللغات السامية الأخرى(١).

ح ن ي ن و:

اسم علم مختصر ويعني "فُضل، رُعي بواسطة الإله" مشتق من الجذر السامي **ح ن ن** المعروف في كل من الفينيقية(٢) والآرامية(٣) واللوجاريتية(٤).

وقد وجد الجذر في التوراة بصيغة חָנַן (٥). وفي السريانية بصيغة ܚܢ (٦) وفي العربية يماثل حَنَّ(٧)، والاسم **ح ن ي ن و** عرف في النقوش النبطية(٨)

---

(١) Jean, C., Hoftijzer, J., ***Dictionaire des Inscriptions Sémitiques del'Quest***, Leiden, (1965), pp.303 - 5.

(٢) Tomback, R., ***A Comparative Semitic Lexicon of The Phoenician and Punic Language***, NewYork, (1974), pp. 109 - 110.

(٣) Jean, Hoftijezer, ***Sémitique***, p 92.

(٤) Gordon, C., ***Ugaritic Textbook***, Rome, (1965), P.398.

(٥) Brown, F., Driver, R., Briggs, Ch., ***Hebrew and English Lexicon of The Old Testament***, Oxford, (1906), p. 335; Holladay, W., ***A Concise Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament,*** Leiden, (1988) p.110.

(٦) Costaz, L., ***Dictionnaire Syriaque - Francais, Syraic- English Dictionary A قاموس سرياني ـ عربي,*** Beirut, (1963), P.109; Smith, J., ***compendious Syriac Dictionary***,Oxford, (1967), P.148.

(٧) ابن منظور، **لسان**، مج١٣ ص ١٢٨ .، مجد الدين محمد بن يعقوب الفيروز آباذي **القاموس المحيط**، بيروت (بدون) مج٤، ص ص ٢١٨ – ٢١٩.

(٨) Jaussen ,A., Savignac, R., ***Mission Archéologique en Arabia***, Paris (1909 - 1914), Nos 250, 259 : 2; ***Corpus Inscriptionum Semiticarun***;, Paris (1889), Nos 201:2, 354 :1, 488; Euting, J., ***Sinäitische Inschriften***, Berlin, (1891)No 47:1, 173:1, 576:1, 664;=

والتدمرية[١]. ح ن ن أ ل اسم علم مركب وجد في النقوش اللوجاريتية[٢]، بينما ورد الاسم بصيغة ح ن ن في كل من الفينيقية[٣] والآرامية القديمة[٤] والنقوش العربية القديمة[٥]. ح ن ي ن أ اسم علم ظهر في النقوش الحضرية[٦]. وقد وجد الاسم في كل من السريانية بصيغة ܚܢܢܐ[٧] والعبرية التوراتية חָנָן[٨]. والاسم يطابق اسم العلم

=Euting,J., ***Nabatäischen Inschriften***, Berlin (1885), No 5:2; Cooke, G., ***Text - Book of North Semitic Inscriptions***, Oxford, (1903) Nos, 82:2, 95:1; Cantineau, ***Le Nabtéen***,p.89; Khraysheh, F., ***Die Personennamen in den Nabatäischen Inschriften des Corpus Inscriptionum Semiticarum,*** Marburg / Irbid (1986) ,p. 89; Negev, A., ***Personal Names in the Nabataean Realm***, Jerusalem (1991), p.31.

(١) Stark, J., ***Personal Names in Palmyrene Inscriptions***, Oxford, (1971), p.89.

(٢) Gordon, C., ***Ugaritic HandBook***, Rome (1947), p.229

(٣) Benz, F., ***Personal Names in Phoenician and Punic Inscriptions***, Rome, (1972), P.125.

(٤) Maraqten, M., ***Die Semitischen Personennamen in den alt - und reichsaramäischen Inschriften aus Vorderasion***, Hildesheim, (1988), p.81

(٥) Ryckmans, G., ***Les Noms Propres Sud- Sémitiques***, Louvain, (1934-1935), P.95; Kornfeld, W., ***Onomastica Aramaic aus Ägypten***, Wien, (1978),pp.50 -1; Harding, G.,***An Index and Concordance of Pre - Islamic Arabian Names***, Toronto, (1971), p.206.

(٦) Caquot, A., "Nouvelles inscriptions araméennes de Hatra IV", ***Syria*** 32 (1955), p.267.

(٧) Costaz, ***Syriac***, p.408.

(٨) Brown, ***Hebrew Lexicon***, P.339, Holladay, ***A Concise Hebrew*** p.110; Jastrow, M., ***A Dictionary of the Targumim, the Talmud Babli and Yerushalmi and the Midrashic Literature***, London, (1926), p.483.

حُنين الذي ورد في المصادر العربية القديمة[١] والذي مازال مستخدماً بيننا حتى الآن[٢].

ح و ر:

رغم أن ابن دريد قد فسر الاسم بأنه قد اشتق من الحَور: أي الضلال[٣]، فإن أفضل تفسير له أنه يعود إلى الحُوَرُ: أي الجمل الصغير[٤]. وفي هذه الحالة يكون اسم علم بسيط ويعني "الجمل الصغير". وهو من اسماء الأعلام التي وردت بكثرة في النقوش النبطيــة[٥]. **ح و ر** إســم علم وجــد فــي نقــوش القبائـل العربية[٦].

النقش رقم (٢)

النص:

ق ي م و ش ل م

---

(١) بن حزم، أبو محمد بن أحمد سعيــد، ***جمهرة أنساب العرب***، بيــروت، (١٤٠٣/ ١٩٨٣م)،ص١١٦.

(٢) ***معجم اسماء العرب***، موسوعة السلطان قابوس لاسماء العرب، بيروت، (١٤١١هـ/ ١٩٩١م) مج ١ ص ٤٧٤.

(٣) ابن دريد، أبو بكر محمد بن الحسن.، ***الإشـتقـاق***، القاهرة، (١٣٧٨هـ/ ١٩٥٨م) ص٣٨٠.

(٤) ابن منظور، ***لسان***، مج٤، ص ٢٢١.، الفيروز آباذي، ***المحيط***، مج٢ ص١٦.

(٥) Jaussen, Savignac, Nos, 5:11, 50,91, 185, 251,,315;363; CIS, Nos 191: 2, 207:8,212:5, , 358; Euting, ***Nabatäische***, No, 14:5; Euting ***Sinätische***, Nos, 16, 134,163:1, 174:1, 185; 270, 456, Cooke, ***Text Book*** Nos, 87:8, 90:5; Littmann, ***Nabataen*** , Nos, 2:1, 40:2, 105:2; Littmann, ***BSOAS*** 15 (1953), p.14; Winnett,F.,Reed, W., ***Ancient Records From North Arabia***, Toronto (1970),No,51; Cantineau, ***Le Nabatéen***, pp 94 -5; Khraysheh, pp. 78-9; Negev, ***Personal Names***, p.28.

(٦) Harding,***Index***,p.208; King,G.,***Early North Arabian Thamudic E:A Preliminary description based on a New Corpus of Inscriptions From the Óismå desert of Southern Jardan and Published material***, Unpublished Ph .D thesis, (1990), p.495.

القراءة :

تحيات   ق ي م و

التعليق :

كتب هذا النقش المتصل الأحرف بأسلوب غير متقن، ورغم ذلك فإن القراءة المعطاة أعلاه مقبولة مع أن الحرف الثاني في الكلمة الأولى محير، وتكمن أهميته في أن شكل حرفي اللام والشين في الكلمة الثانية **ش ل م** تعودان على الأقل إلى سنة ٢٧٠م(١)

ق ى م و

اسم علم بسيط على علاقة بالكلمة العربية قَيِّم: أي الأبرز أو الأعلى أو المسيطر" والمشتقة من الجذر قوم(٢). وهو من الاسماء الشخصية الواردة في النقوش النبطية(٣) والتدمرية(٤) والحضرية(٥) ونقوش القبائل العربية(٦). ***ق ي م ى*** اسم علم مشابه ظهر في النقوش السريانية(٧).

---

(١) Healey, ***MME*** 5,P.49.

(٢) ابن منظور، ***لسان***، مج ١٢ ص ص ٤٩٦ - ٥٠٦.، الزبيدي، محمد مرتضي.، ***تاج العروس***، بيروت، (١٣٠٦هـ) مج ٩، ص ص ٣٤ - ٣٥.

(٣) CIS Nos, 822, 825:2, 1146, 1323, 1339; Euting, ***Sinäitische***, Nos, 323, 353; Cook, p.104; Littmann, ***BSOAS*** 15 (1953), pp.6 -7;Negev., A., "Nabatean, Greak and Thamudic Inscriptions From the WadiHaggag - Jebel Musa Road", ***IEJ*** 31 (1981), p.69; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p.142; Khrayshah, pp. 159 - 160; Negev, ***Personal Names***, p.57.

(٤) Strak, p.100.

(٥) Abbadi,S.,***Die Personennamen der Inschriften aus Hatra*** Tubingen, (1983) p.159.

(٦) Harding, ***Index***, p.492. وربما يكون الاسم على علاقة بالإله ***ش ي ع أ ل ق و م*** والذي عرف بأنه صديق أو حامي الشعب وقد عُبد لدى الأنباط (انظر Cantinaeu, ***Le Nabatéen***, p.142). كما وقد عُبد لدى القبائل العربية التي استخدمت خط القبائل العربية (الثمودي - الصفوي) انظر بهذا الخصوص إلى محمود الروسان، ***القبائل الثمودية والصفوية: دراسات مقارنة***، الرياض (١٤٠٧هـ) ص ص ٤٣٦- ٤٣٨.

(٧) al-Jadir, A., ***A Comparative Study of the Script Language and***=

جبل أبو محروق

النقش رقم (٣)

النص:

د ك ي ر ب ط ب ج د ي و ب ر

ز ج ي و ب ر ج ب ل و

القراءة:

ذكرى جيدة (ل) جدي بن

ز ج ي و بن جبل

التعليق:

كتب هذا النقش المكتوب على صخرة تحوي العديد من نقوش القبائل العربية، بأسلوب واضح وجيد، جعل من القراءة المعطاة أعلاه مقبولة. وتكمن أهميته في نقطتين الأولى أنه نقش يعود إلى القرن الأول الميلادي كما تدل على ذلك أشكال حروفه، الثانية أن النقش يحوي ثلاثة أجيال، الكاتب نفسه **ج د ي و** وابيه **ز ج ى و** وجدة **ج ب ل و**

د ك ي ر

اسم مفعول في العربية من الفعل **د ك ر** أي "ذَكَرَ" وقد ظهر بصيغته هذه في النقوش النبطية[١].

ب ط ب

وهي كلمة تتكون من حرف الجر المعروف بكثرة في النقوش النبطية والاسم المذكر المفرد **ط ب**، ويعني "حسن، جيد"[٢].

=***Proper Names of the old Syoiac Inscriptions***, Unpublished Ph.D thesis, (1983), p.4oo.

(١) Levinson, ***Nabatean***, p.148; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 82; Cook, ***Glossary***, p.40.

(٢) Levinson, ***Nabatean***, p. 163; Cantineau, ***Le Nabatéen,*** p. 101.

ج د ي و

رغم أن الحرف الثاني يمكن أن يقرأ كذلك كحرف راء[١]، فإن القراءة المعطاة هي الأفضل نظراً لأن الاسم **ج د ي و**، قد ورد في النقوش النبطية[٢]. **ج د ي** اسم علم مشابة ظهر في كل من النقوش اللوجاريتية[٣] والفينيقية[٤] والحضرية[٥] ونقوش القبائل العربية[٦]. وقد وجد الاسم بصيغة גדי في التوراة العبرية[٧]. وهو يماثل اسم العلم جُدَي الذي ورد في المصادر العربية[٨] الذي مازال مستخدماً بيننا حتى الآن[٩]. وربما يكون الاسم قد اشتق من الكلمة السامية **ج د** أي "حظ سعيد" الذي عرف بصيغة גָד في التوارة[١٠]،

---

(١) **ج ر ي و** اسم علم عرف في نقوش القبائل العربية (انظر Harding, ***Index***, p. 160) وهو في العربية يطلق على الأطفال صغار الحجم.

(٢) CIS, Nos, 619, 620:1, 661, 715, Euting, ***Sinäitische***, Nos, 93, 95, 98:1, 102:1, 179:2, 181:1, 196:1, 202:1, Cooke, ***Text Book***, No, 101:4, Cantineau, ***Le Nabatéen***, p.77, Littmann, E., Meredith, D., "Nabataean Inscriptions From Egypt II, " ***DSOAS*** 16 (1954) p.215; Khreysheh, p. 53;Negev, ***Personal Names***, p.18.

(٣) Gordon, ***Ugaritic***, p.379.

(٤) Benz, ***Phoenician***, p.102.

(٥) Caquat,A., "Nouvelles inscriptions araméennes de Hartra (VI)", ***Syria*** 41 (1964), p.252

(٦) Harding, ***Index***, p.156; King, ***Early North***, p.487.

(٧) Brown, ***Hebrew Lexicon***, p.151; Holladay, ***Hebrew***, p.56.

(٨) ابن دريد، ***الإشتقاق***، ص ٦٢٤.، ابن حزم،***أنساب العرب***، ص ١٨٣ الهمداني، أبو محمد الحسن بن أحمد بن يعقوب، ***الإكليل من أخبار اليمن وأنساب حمير: الكتاب العاشر في معارف همدان وأنسابها وعيون أخبارها***، بيروت، (١٤٠٨هـ/ ١٩٨٧م)، ص ٩٨.

(٩) ***معجم أسماء العرب***، مج١، ص٣٠٢، الخزرجي، عبود أحمد، ***أسماؤنا أسرارها ومعانيها***، بيروت، (١٩٨٨م)، ص ٢٠٧.

(١٠) Brown, ***Hebrew Lexicon***, p.151، גד اسم إله (انظر Holladay, ***Hebrew***, p.42.

وكذلك في السريانية بصيغة ܓܕܐ [١]. وفي هذه الحالة يكون اسماً مختصراً من **ج د أ ل** أي "حظاً سعيداً من الإله أل"، لكن التفسير الأكثر قبولاً هو أن الاسم **ج د ي و** ربما يكون على علاقه بالكلمة العربية جَدْي أي "الماعز الصغير" [٢]

ز ج ي و

اسم علم بسيط عرف في نقوش القبائل العربية [٣]، يظهر في النقوش النبطية للمرة الأولى الذي يبدو أنه قد اشتق من الكلمة العربية زَجًّى أي "دفع، قاد، تابع بقوة" [٤]. زُجَى اسم وادٍ يقع في شمال غرب شبه الجزيرة العربية [٥].

ج ب ل و

اسم علم بسيط، ويعني «الغليظ، سيد القوم، القوي» ظهر في النقوش النبطية الأخرى [٦] والنقوش السامية [٧]، وهو يماثل اسم العلم جَبَل الذي ورد في المصادر العربية القديمة [٨]. والذي مازال متداولاً بيننا حتى الآن [٩].

---

(١) Smith, ***Syriac Dictionary***, p. 42.

(٢) الذي ظهر كذلك في اللوجاريتية (انظر Gordon, ***Ugaritic***) والفينيقية (انظر (Tomback, ***Phoenician***, p. 63.

(٣) Harding, ***Index***, p. 295.

(٤) ابن منظور، ***لسان***، مج١٤ ص ٣٥٥، الفيروز آباذي، ***المحيط*** مج٤ . ص ٣٤٠ .

(٥) ياقوت، شهاب الدين أبي عبدالله بن عبدالله الحموي، ***معجم البلدان***، بيروت (١٩٥٥) مج٣، ص ١٣٣ .

(٦) CIS No, 1849, Cantineau, ***Le Nabatéen***,p. 76, Khraysheh, p.52, Negev, ***Personal Names***, p.18.

(٧) مثل اللوجاريتية (انظر Gordon, ***Ugaritic***, p.378) والحضرية (انظر Caquot, ***Syria*** 30 (1953)p. 236) والتدمرية (انظر Stark, p.81) ونقوش القبائل العربية (انظر (Ryckmans, p.57, Harding, ***Index***, p. 152

(٨) ابن دريد، ***الإشتقاق***، ص ٤٦٦ ، الكلبي، أبي المنذر هشام بن محمد بن السائب، ***جمهرة النسب***، بيروت (١٤٠٧هـ / ١٩٨١م) ص ٤٢٧ .

(٩) عدي، نديم.، طلاس مصطفي، ***معجم الأسماء العربية***، دمشق، (١٩٨٥م) ص٧٦ .=

النقش رقم (٤)

النص:

و أ ع ب د م ن ى ب ر هـ ن أ ك ن

القراءة:

و أ ع ب د م ن ى بن هـ ن أ ك ن

التعليق:

حروف هذا النقش الصغير، الذي كُتب أسفل نقش رقم ٣، بالكاد يمكن قراءاتها فهي مكتوبة بطريقة ضحلة وسيئة، ولذا تبقى القراءة المعطاة أعلاه غير موكدة . الاسم الأول يقرأ كالتالي حرف الواو ثم حرف الألف فحرفا العين والباء ثم حرف مضمحل يمكن أن يقرأ كحرف دال الذي كرر عن طريق الخطأ ثم يأتي حرف الميم فحرفا النون والباء المتصلين مع بعضهما البعض، واللذان ربما يكونان أو لايكونان جزءاً من هذا الاسم، وهكذا يقرأ الاسم أما **و ا ع ب د م** أو **و ا ع ب د م ن ى**[1]. وبالنسبة للقراءة الأولى (المسبوقة بحرف العطف الواو) فقد ظهر اسم مشابه في نقوش القبائل العربية القديمة. بصيغة **أ ع ب د**[2]. أما القراءة الثانية فهي أكثر قبولاً وهو اسم علم مركب من عنصرين الأول **أ ع ب د** ، على وزن افعل من الكلمة **ع ب د** أي "خادم" . والثاني **م ن ى** وهو اسم قصير للربه المعروفة **م ن و ت**، مناة آلهة الموت[3]، أو أن لاسمها صلة بالمنى أي الحظوظ

=الخزرجي، *أسماؤنا*، ص ٢٠٤ .، *معجم أسماء العرب*، مج١، ص ٢٩٤ .

(١) لايستبعد أن تكون هذه الأحرف مجتمعة تؤلف ثلاث كلمات **ر ع أ ب ر م ن ى** والاسم الأول عرف كاسم علم في النقوش التدمرية (انظر (Strak, p.112) . **ر ع ى** اسم مشابه ظهر في نقوش القبائل العربية القديمة (Harding, ***Index***, p. 282) .وفي التوراة العبرية ظهر الاسم بصيغة רְעוּ الذي اشتق من الجذر רֵעֶה أي "صديق" (انظر Brown , ***Hebrew Lexicon***, p. 946) **ر ع و** ، **ر ع و ى** أسماء أعلام مشابهة وردت في النقوش النبطية Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 147; Khraysheh, p. 167; Negev, ***Personal Names***, p. 61).

(٢) Harding, ***Index***, p.54; King, ***Early North***,P 473.

(٣) الروسان، محمود، ***القبائل الثمودية والصفوية***، ص ١٨٤ .

والأماني[1]. يلي ذلك الاسم **هـ ن ا ك ن** الذي ظهر في النقوش العربية القديمة[2]. ويمكن أن يحتمل هذا الاسم تفسيرين الأول أن يكون على علاقة بالكلمة العربية هَنَكُ أي "بذور، حبوب"[3]، الثاني أن يكون اسم مركب من عنصرين الأول **هـ ن أ**، بالإضافة إلى الصيغة **ك ن** أي "أمين"، التي وجدت في التوراة العبرية بصيغة כֵּן[4]. وكذلك في السريانية ܟܐܢܐ، ܟܐܢܐ[5]. كما عرف في النقوش اللوجاريتية[6]. وفي هذه الحالة يكون الاسم من جملة اسمية ويعني " **هـ ن أ** الأمين".

النقش رقم (٥)

النص:

ش ل م ج ش م ب ر و أ ل و

القراءة:

تحيات جُشِم بن وائل

التعليق:

كتب هذا النقش البسيط بأسلوب جيد جعل من قراءة أحرفه المتصلة مع بعضها البعض ممكنة لذا، فإن القراءة المعطاة أعلاه مؤكدة. وتكمن أهمية النقش في أشكال حروفه التي تعود إلى نهاية القرن الأول الميلادي[7].

ج ش م

اسم علم بسيط اشتق من جَشَم أي "تكفلة على مشقة" ويعني "الصعب والشاق" فلربما عانت أمه الكثير من المشقة والعناء أثناء الحمل والولادة. وهو اسم علم وجد في النقوش

---

(١) الفاسي.، *الحياة الإجتماعية* ص ١٣٧.

(٢) Harding, ***Index***, p.627.

(٣) ابن منظور، *لسان*، مج١١، ص ٥٠٨.

(٤) Brown, ***Hebrew Lexicon***, p.467; Hollday, ***Hebrew***, p. 159.

(٥) Costaz, ***Syriac***, p. 153.

(٦) Gordon, ***Ugaritic***, p.420.

(٧) Healey, ***MME*** 5, P.51.

النبطية[١]، وكذلك في نقوش القبائل العربية[٢]. جُشِم اسم علم عرف في المصادر العربية القديمة[٣]، ومازال مستخدماً بين العرب حتى الآن[٤].

و أ ل و

اسم علم بسيط (وربما مختصر) من الكلمة وأَلَ: أي "التجأ"[٥]، وقد ورد الاسم في النقوش النبطية[٦]. **و أ ل** اسم علم مشابه ظهر في النقوش السريانية[٧] بينما عرف النقوش العربية القديمة بصيغة **و ا ل ت**[٨].

النقش رقم (٦)

النص:

د ن هـ   ن ص ب ي أ   د ى   أ خ و أ

---

(١) Jaussen, Savignac,No, 104:3; ***Repertoire d'Epigraphic Sémitique***, Paris, Nos ,417:2, 1191; Cantineau, ***Le Nabatéen***, P.80,

(٢) Ryckmans, p. 25; Harding, ***Index***, p.162; King, ***Early North***, P.488.

(٣) ابن دريد.، **الإشتقاق**، ص ٢٥٢، الكلبي.، **جمهرة النسب**، ص ١٩٢، الهمداني **الإكليل**، ص ١٠٦.، ابن حزم، **أنساب العرب**، ص ١٧٣، ابن منظور، **لسان**. مج١٢ ص ١٠١.

(٤) الصباغ، حسن إبراهيم.، **معجم روح الأسماء العربية**، دمشق، (١٤٠٩هـ - ١٩٨٩م) ص ١١٧.، الخزرجي، **اسماؤنا**، ص ٢١٢.

(٥) ابن منظور، **لسان**، مج١١، ص ٧١٥، وكان ابن دريد قد فسر هذا الاسم بأنه من قولهم وأل يئلُ وألاً إذا نجا من الشيئ وائل أي ناجٍ (انظر **الإشتقاق**، ص١٢٦).

(٦) Jaussen, Savignac,Nos, 189, 190, 233, 325; CIS, Nos, 214:2, 245, 359, 365, 377; Euting, ***Sinäitische***,5, 7:2,13:1, 637:2 , 648;Euting, ***Nabatäishen***, No, 81: 3, Littmann, ***Nabatean***, No,81:3,Littmann, ***BSOAS*** 15 (1953),p.15; Milik, J., Starcky, J., "Inscriptions récemment Découvertes a Pétra", ***ADAJ*** 20 (1975), p .117; Cantineau, ***Le Nabatéen***,p.88; Negev, ***Peraonal Names***. p. 23.

(٧) al- Jadir, p. 370.

(٨) Ryckmans, p. 75; Harding, ***Index***, p. 632; King, ***Early North***, p. 559.

القراءة:

هذه النصب لِ أ خ و أ

التعليق:

كُتب هذا النقش البسيط، ذو الأحرف غير المتقنة، اسفل نقش رقم ٥ وربما تكون هناك علاقة بين هذا النص والرسومات الدينية المرسومة على جانبه الأيمن. على كل حال نظراً لأن حروفه قد كتبت بطريقة غير سوية فبالإمكان قراءاتها على عدة احتمالات، لذلك فإن القراءة المعطاة أعلاه غير مؤكدة.

د ن هـ

اسم اشارة مفرد مذكر / مؤنث ويعني "هذا ـ هذه"، وفي النقوش النبطية عرفت اسماء إشارة مختلفة مثل **د أ** وتعني "هذه ـ هذا"، **هـ و** اسم إشاره مفرد مذكر ويعني "ذلك"، **هـ ى** وهي اسم اشارة مفرد مؤنث ويعني "تلك" واسم الإشارة **د ن هـ** عثر عليه في نقوش نبطية أخرى[١].

ن ص ب ي أ

اسم مذكر جمع في حالة التعريف لوجود الألف ويعني "النصب"، وقد وجد في النقوش النبطية الأخرى[٢] والسامية مثل التوارة العبرية بصيغة נְצִיב[٣] وفي السريانية بصيغة ܢܨܒ[٤] وكذلك في النقوش العربيه القديمة[٥].

---

(١) Winnett, Read, Nos, 1 , 17:2, 57, 79:1 , 92, 111:1; Starcky, J., Stragnell, J., "Pétra : Deux Nouvelle Inscriptions Nabatéen", ***RB***, 73 (1966),p. 237; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p.83.

(٢) ***RES***, No, 1088 ; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 122.

(٣) Brown, ***Herbrew Lexicon***, p. 662; Holladay, ***Hebrew***, p. 243.

(٤) al- Jadir, p. 319 . وكذلك في الفينيقية (انظر Tombak, p.22) وفي الآرامية القديمة (انظر Brauner, R.,***A Comparative Lexicon of Old Aramaic***, Unpublished Ph.D thesis, (1974), p. 402.

(٥) Biella, J., ***Dictionary of Old South Arabic: Sabaean***=

أ خ و أ

والتي يمكن أن تفسر أما كاسم مكان ذي انهار وقرى ويقع شرقي دجلة بالقرب من البصرة[١]، أو كاسم علم، وهو التفسير الأكثر قبولاً. **ا خ و ى** اسم علم مشابه وجد في نقوش القبائل العربية[٢].

النقش رقم (٧)

النص:

و X م ك ب ر ش ل ى ش ل م ع ب ي د و ب ر ع ب د ع ب د ت

القراءة:

و X م ك بن ش ل ى، تحيات عُبِيد بن عَبْد عُبادة

التعليق:

كتبت أحرف هذا النقش، المتصلة مع بعضها البعض، بأسلوب جيد جعل من القراءة المعطاة أعلاه مقبولة، باستثناء الحرف الثاني في الكلمة الأولى الذي حال اتصاله غير الطبيعي بالحرف التالي له دون قراءتة. وتكمن أهميته في شيئين الأول احتواؤه على اسمي شخصين مختلفين. الثاني أن حروفه قد كتبت بطريقة توحي أنه يعود على أقل تقدير إلى القرن الثاني الميلادي.

ش ل ى

اسم علم بسيط ربما يعود إلى الكلمة العربية السلَّي: أي غشاء الجنين[٣]، أو أن يكون على علاقة بالكلمة العربية البشلاً: ويعني كل مسلوخ أُكل منه شيئ وبقيت منه باقية[٤]. على

Dialect, Harvard, (1982), p. 311= بيستون، جاك ركمانز، محمود الغول، والترمولر، ***المعجم السبئي*** (بالإنجليزية والفرنسية والعربية) بيروت، (١٩٨٢م) ص ٩٩..

(١) ياقوت، ***معجم البلدان***، مج ١ ص ١١٨.

(٢) Harding, ***Index***, p. 31.

(٣) ابن منظور، ***لسان***، مج١٤، ص ٣٩٦.

(٤) ابن منظور، ***لسان*** ، مج١٤ ص ٤٤٢ .، الفيروز آباذي، ***المحيط***، مج٤ ص ٣٥٢.

كل حال الاسم عرف في النقوش النبطية الأخرى[١]. سِلي. اسم ماء لبني ضبّة باليمامة وكذلك هو جبل في الأهواز[٢].

ع ب ي د و

علم مختصر ويعني "الخادم الصغير + اسم اله"، وهو تصغير للكلمة العربية عَبْد «خادم». والاسم عرف في كل من النقوش النبطية[٣] والنقوش العربية القديمة[٤]. وهو يماثل الاسم عُبيد الذي ورد في المصادر العربية[٥]، والذي مازال مستخدماً بيننا حتى الآن.

ع ب د ع ب د ت:

اسم علم مركب من **ع ب د** "خادم" والعنصر الثاني **ع ب د ت** والمقصود به الملك النبطي عبادة الذي يعادل في المصادر اليونانية (Obodas) وقد تولى دفة الحكم لدى الأنباط ثلاثة ملوك يحملون اسم **ع ب د ت** (عبادة) والمرجح أن هذا النوع من اسماء الأعلام قد بدأ في الظهور خلال أو بعد فترة عبادة الثاني[٦] التي يرى كوك أنها أحد الأدلة على نظام

---

(١) Jaussen, Savignac, Nos, 6 :1, 20 :4, 28 :1 ,59,121, 217,239 ; CIS, Nos, 221:4, 208:1, 367, 243, 399, Winnet, Reed, Nos, 46, 125, 127, Euting, ***Nabatäische***, Nos, 11:1, 24:4; Littmann, ***Nabataean***, No, 41:2; Cooke, Nos,88 :1, 93 :4; Littmann, ***BSOAS*** 16 (1954), p.221 ; Cantineau, ***Le Nabatéen*** p. 150 ; Khraysheh, p. 175, Negev, ***Personal Names***, p.64.

(٢) ياقوت، ***معجم البلدان***، مج٣، ص ص ٢٣١ - ٢٣٢.

(٣) Jaussen, Savignac, Nos, 233, 236, 375, 378, CIS, Nos, 221:1 323 :1, 377, 500, 502 :3; Euting, ***Nabatäische***, No, 24 :1; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 125, al-Khraysheh, p. 133; Negev, ***Personal Names***, p.48.

(٤) Ryckmans, p. 156, Harding, ***Index***, p. 404.

(٥) ابن دريد، ***الإشتقاق***، ص ٤٨٥، القلقشندي، أبو العباس أحمد بن علي، ***نهاية الأرب في معرفة أنساب العرب***، بيروت، ١٤٠٥هـ - ١٩٨٤م، ص ٣١٦، ابن حزم، ***أنساب العرب***، ص ٤٥٢.

(٦) لمزيد من المعلومات حول أعمال هذا الملك (انظر
(Lawler, ***Nabataean***, pp. 91 - 101.

التألية الذي ابتدعه الأنباط بعد وفاة الملك[١]. وليس معروفاً لماذا ابتدع الأنباط هذا النوع من العبادة، لكن الإحتمال المرجح أنه راجع إلى محبة الناس للملك ولأعماله المتميزة التي قدمها لشعبه، لا كما يرى إحسان عباس من أن السبب وراء تألية عبادة يعود إلى إعادة الإعتبار إلى عبادة من جراء ماقام به وزيره (وقيل أخيه) صاحب النفوذ الكبير في عهده **س ل ي**[٢]، إذ إن الدور الذي أداه **س ل ي** كان خارجياً كما لايوجد دليل يؤكد أن عبادة الثاني كان محبوباً وصاحب شأن لدى شعبه لأنه صب معظم اهتماماته على مراعاة الأمور الداخلية لبلاده وأناط المهمات الخارجية بوزيره. وعلى كل حال فإن الاسم **ع ب د ع ب د ت** قد وجد في نقوش نبطية أخرى[٣].

النقش رقم (٨)

النص:

ع ب د و ب ر ت ي م ن ي

القراءة:

عَبدْ بن ت ي م ن ي

---

(١) Cooke, ***Text Book***, p.244. ويلفت ليتمان الإنتباه إلى أن هذه الصيغة من الأسماء كانت منتشرة لدى أنباط الجنوب أكثر منها لدى أنباط الشمال (انظر Littmann, ***Nabatean***. p. 40) وهذا عائد إلى انتقال مركز السلطة النبطية من الشمال إلى الجنوب الذي حدا بكثير من القبائل النبطية القاطنة في الشمال إلى النزوح إلى الجنوب وراء السلطه المركزية.

(٢) عباس، ***تاريخ دولة الأنباط***، ص ٥٢. ويرى لوير أن الحارثة الرابع كان وراء هذا الأمر بعد نشوب الصراع على السلطة بينه وبين **س ل ي** فأراد الحارثة الرابع أن يعطي أهمية وميزة خاصة لعبادة الثاني (انظر Lawler ,***Nabataean***. p. 10)

(٣) Jaussen, Savignac, Nos, 1:2, 56 :1, 307, CIS Nos : 88 : 1, 196, 2, 198:11, 207. 8 ; Littmann, ***Nabataean***, p No., 97:2 ; Euting, ***Nabattaische***, Nos, 12 :10, 22 :8, 24 :7, Littmann, ***BSOAS*** 16 (1954), p.221; Winnett, Reed, Nos, 92, 104; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 126 ; al-Khraysheh, p. 131; Negev, ***Personal Name***, p. 47.
الذييب، سليمان، ***العصور***، مج٧، ج٢، (١٩٩٢م / ١٤١٣هـ) ص ٨١٢.

التعليق:

كتب هذا النقش الصغير المتصلة حروفه مع بعضها البعض بطريقة مناسبة. ورغم تآكل بعض من حروفه نظراً لأحوال التعرية فإن القراءة المعطاة أعلاه مقبولة.

ع ب د و

اسم علم مختصر يعني "خادم + (اسم إله)"(١) وجد في النقوش النبطية(٢)، وهو من الاسماء المعروفة في النقوش السامية الأخرى(٣).

والاسم يماثل اسم العلم العربي عَبْدُ الذي ورد في المصادر العربية(٤). يلي ذلك الاسم الثاني الذي يقرأ كالتالي حرف التاء ثم حرفي الياء والميم فحرف النون المتصلة بالحرف السابق لها. وأخيراً شكل غير طبيعي لحرف الياء(٥). وهكذا يقرأ الاسم **ت ي م ن ي** وهو اسم علم يعني الرجل التيمائي (من تيماء)، فالاسم ربما يعود إلى مدينة تيماء الواقعة إلى الشمال الغربي من المملكة العربية السعودية. وهو يماثل الاسم الذي مازال معروفاً بيننا حتى

---

(١) العربية القديمة (انظر Harding, ***Index***, p 402) الذي اعطاه معنى "المتنقل، الرحال".

(٢) Jaussen, Savignac, Nos, 74 :1, 81: 2, 106, 118, 128 , 220 , CIS, Nos. 761, 941; Littmann, ***Nabataean***, No ; 94 :1; Euting, ***Sinaitische***, Nos, 214g, 467, Littmann, ***BSOAS***, 15 (1953), p5; Winnett, Reed, Nos, 8, 60, 98, 99 ; Cantineau, ***Le Nabateen***, p. 125, al-Khraysheh, p. 128 ; Negev, ***Personal Name***, p. 46.

الذييب، ***العصور***، مج ٧، ج٢ (١٤١٣هـ / ١٩٩٢م) ص ٢١٩

(٣) مثل اللوجاريتية (انظر Gröndahl, ***Die Personennamen der Texts aus .Ugariti*** Rome, 1967, p. 105) وفي التدمرية (انظر Stark, p. .102) وفي النقوش العربية القديمة. (انظر Harding, ***Index***, p. 401, Ryckmans, 155) وفي الحضرية (انظر Abbadi, p. 105) بينما عرف في النقوش السريانية بصيغة ܥܒܕܐ (انظر Castaz, ***Syriac***, p. 415).

(٤) الهمداني، ***الإكليل***، ص ١٠٥، ابن دريد، ***الإشتقاق***، ص ٩٢

(٥) Klugkist, A., ***Midden, Aramese Schriften in Syrie Mesopotamie, Perzie en Aangrenzenie Gebieden***, 1982, p. 223,Column Noord - Arabic

الآن وهو التيمائي. والاسم عرف في نقوش نبطية أخرى[١]

النقش رقم (٩)

النص:

م ت ي و ب ر أ د د ي

القراءة:

م ت ي و بن أ د د ي

التعليق:

كتبت أشكال حروف هذا النص البسيط بطريقة سيئة وغير طبيعية. أشكال أحرف الميم والتاء والواو تعود تقريبا إلى القرن الأول الميلادي[٢]. والقراءة المعطاة أعلاه مؤكدة إلا الكلمة الأخيرة لعدم وضوحها.

م ت ي و

وهو اسم علم يظهر للمرة الأولى في النقوش النبطية. **م ت ي** اسم علم مشابه بدون الواو التي تنتهي بها غالباً اسماء الأعلام النبطية وجد في النقوش العربية القديمة، وقد فسره هاردنج بأنه مشتق من مَتَا أي "السير الحثيث"[٣]. أما ليتمان فلم يستبعد احتمال كونه اسماً مختصراً[٤]. ووجد اسم مشابه في النقوش التدمرية بصيغة **م ت ب و ل** كاسم مركب فسره ستارك بمعنى "عطية الإله **ب و ل**" معتبراً إن العنصر **م ت** يعود إلى الفعل السامي **ن ت ن** والذي يعني "أعطى - قدم"[٥]. ܡܬܝ اسم علم ظهر في السريانية[٦]. وفي الواقع

---

(١) Jaussen, Savignac, No, 61:2; CIS, No, 213: 2.

(٢) Healey, ***MME*** 5, tabel II, P.50.

(٣) Harding, ***Index***, p. 527، ابن منظور، ***لسان***، مج١، ص ١٥٤.

(٤) Littmann, E., ***Safaitic Inscriptions***, Leiden: Syria Publications of the Princeton University Expeditions to Syria in 1904-1905 and 1909, Division IV. Section C, 1943, p. 327.

(٥) Stark, p. 98.

(٦) Costaz, ***Syriac***, p.3

يصعب التوصل إلى تفسير محدد لهذا الاسم فربما يكون على علاقة بالكلمة **م ت** والتي تعني "رجل" في بعض اللغات السامية[١]. وفي هذه الحالة يكون اسماً بسيطاً ويعني "رجل". ولكن المرجح أن الاسم على علاقة بالكلمة العربية مَتَّ يعني "حَطَّ - مدَّ" وامتى الرجل إذا امتد رزقه وكثر ماله ويقال أمْتى إذا طال عمره[٢].

أ د د ي

نظـــراً للتشابـــه في شكل حرفا الراء والـدال فإن الإسـم يقـرأ أما **أ د ر ي**[٣] أو **أردي**[٤] أو **أرري**[٥]. **أ ددي** هي القراءة الأكثر ترجيحاً ،ويحتمل تفسيرين الأول أن

---

(١) مثلا في اللوجاريتية (انظر Gordon, *UT*, p. 439) وفي التوراة العبرية ظهر بصيغة (انظر Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 607).

(٢) ابن منظور، ***لسان***، مج٥، ص ٢٧٢. والياء هنا علامة الكسرة كما أن الواو علامة الضمة والألف الفتحة، وقيل هي ال التعريف مثل **ع ب و أ** أي العبد (انظر رمزي بعلبكي، ***الكتابة العربية والسامية: دراسات في تاريخ الكتابة وأصولها عند الساميين***، بيروت (١٩٨١م)، ص ١٧٨)، إلا أن الكثير من الدارسين في مجال اللغات السامية وخصوصاً دارسي أسماء الأعلام يفترضون أن الياء والواو والألف هي علامات الإختصار في إسم العلم السامي (انظر :
Huffman, H., ***Amorite Personal Names in the Mari Texts: A Structural and Lexical Study***, Baltimore. The Johns Hopkins Press, 1965, pp. 130-15
ولهذا يكون معنى الإسم "ازاد، أطال في عمره [اسم الإله]".

(٣) فقد وجد إسم مشابه بصيغة **أ د ر و** في النقوش النبطية (انظر Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 57)، وقد فسره كوك بانه يعني "المتفتت، المتفجر" (انظر Cook, p. 13). كما وأن **أ د ر** عرفت كاسم مكان في النقوش النبطية (انظر Jaussen, Savignac, No., 183, Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 56) אַדֶּר إسم علم ورد في التوراة العبرية ويعني "النبيل" (انظر Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 12)، لكن بنز يعتقد ان **أدر** ليست إلا صيغة أو لقب وصفي للإله (انظر Benz, ***Phoenician***, p. 261). **أدر** كذلك إسم علم عرف في النقوش اللوجاريتية (انظر Gröndahl, p. 91).

(٤) ورد في التوراة العبرية إسم مشابه بصيغة אַדְּרַי (انظر Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 71).

(٥) وللمزيد حول كلمة **أرر** في اللغات السامية (انظر =

يكون مرتبطاً بالإله הדד أحد أبرز الآلهة الآراميين وإله الرياح والرعد ويقابل **أدد** الرافدي[١] الثاني وهو المرجح أن الاسم **أددي** قد اشتق من **أَدْد** الذي فسره الأصمعي بقوله "يكون فُعلَ من الوُدّ ويكون من الأدّ، يقال أدتٌ الإبل تيدٌ أدًا وهو حنين وصوت"[٢]. والاسم يماثل اسم العلم الذي ورد في المصادر العربية أُدَدُ[٣]. وهو يظهر للمرة الأولى في النقوش النبطية، لكنه عرف في النقوش السامية الأخرى[٤].

نقش رقم (١٠)

النص:

م ت ي و   أ ص ب ع

=Tomback, p. 33; Jean and Hoftijzer, p. 26; Brown, ***Hebrew Lexicon***, p.76 .

(١) اسماعيل، فاروق، ***لغة نقوش الممالك الآرامية: دراسة مقارنة في ضوء اللغات السامية***، رسالة ماجستير غير منشورة، حلب: جامعة حلب، كلية الآداب والعلوم الإنسانية (١٤٠٥هـ/ ١٩٨٤م) ص ص ٣١، ٤٢، وانظر كذلك إلى Cooke, p. 164, Huffman, pp. 156 -7) وربما يكون المعنى الأصلي له موجود في الجذر العربي هدٌ (انظر ابن منظور، ***لسان***، مج ٣، ص ص ٤٣٢-٤٣٣، الفيروز آبادي، ***المحيط***، مج١ ص ص ٣٤٧-٣٤٨، الزبيدي، ***تاج العروس***، مج٢، ص ٥٤٤).

(٢) الأصمعي، أبو سعيد عبدالملك بن قريب، ***اشتقاق الأسماء***، تحقيق رمضان عبدالتواب، وصلاح الدين الهادي، القاهرة: مكتبة الخانجي، سلسلة روائع التراث اللغوي، ١٤٠٠هـ / ١٩٠٨م، ص ٩٣.

(٣) الكلبي، ***جمهرة النسب***، ص ١٧، الهمداني، ***الإكليل***، ص ٢٧ .أدى إسم قبيلة من الخزرج من القحطانية (انظر ابن دريد، ***الإشتقاق***، ص ٤٤٦، كحالة، عمر، ***معجم القبائل العربية القديمة والحديثة***، بيروت: مؤسسة الرسالة (١٤٠٥هـ/١٩٨٥م)، مج١، ص ص ١٢-١٣.

(٤) مثلاً في النقوش الفينيقية وفسره بينز بأنه يعود إلى كلمة **أد** التي تعني "أب" (انظر Benz, pp. 55, 259) والآرامية القديمة (انظر Maraqten, p. 115) والسريانية حيث فسره الجادر بأنه يعني "اليد الصغيرة" (انظر al-Jadir, p. 340) وأخيراً في الحضرية (انظر Abbadi, p. 75) . بينما ظهر الإسم **أدد** في النقوش اللوجاريتية (انظر Gröndahl, p. 88) وفي النقوش العربية القديمة (انظر Harding, ***Index***, p. 32 حيث فسره ركمانز بأنه يعني "القوى" من أد (انظر (Ryckmans, p. 41.

القراءة :

م ت ي و أ ص ب ع

التعليق :

كتبت أحرف هذا النقش البسيط بأحرف ضخمة وغير متقنة، ورغم ذلك فإن القراءة المعطاة أعلاه مقبولة. وتقرأ الكلمة الأخيرة كالتالي شكل بيضاوي لحرف الألف ثم حرف الصاد[١] متبوعاً بشكل لايمكن أن يقرأ إلا كحرف الباء وأخيراً شكل حرف العين. وهكذا تقرأ كالتالي **أ ص ب ع** وهي اسم علم، وقد ظهر اسم مشابه في النقوش العربية القديمة بصيغة **أ ص ب ع ن**[٢]وأفضل تفسير له أنة قد اشتق من الكلمة العربية صَبَع أي "قاد، وجه"[٣].

النقش رقم (١١)

النص:

ع ب د ن ك و ش ل م

القراءة :

تحيات ع ب د ن ك و

التعليق :

مما يؤسف له أن حروف هذا النص ذات أشكال غير طبيعية وقد كتبت بأسلوب سيئ مما جعل من القراءة المعطاة أعلاه غير مؤكدة. فاسم العلم الأول يمكن أن يقرأ أما **ع ب د ن ك و** أو **ع ب د ن ف و** . وبالنسبة للقراءة الثانية فيصعب كثيراً تفسيرها. أما القراءة الأولى فهي اسم علم مركب من عنصرين الأول **ع ب د** ، "عبد، خادم" والثاني ربما يعود إلى اسم أحد ملوك مصر **ن ك و** ،الذي ورد في التوراة العبرية[٤].

---

(١) Healey, ***MME*** 5, p.50.

(٢) Harding, ***Index***, p. 50

(٣) ابن منظور، ***لسان***، مج٨، ص ص ١٩٢-١٩٣ . إِصْبَع إسم جبل (انظر ياقوت، ***معجم البلدان***، مج ١، ص ٢٠٦ ، الزبيدي، ***تاج العروس***، مج٥ ، ص ٤٠٨).

(٤) Brown, ***Hebrew Lexicon***, p.647 . وهناك احتمال آخر لتفسير هذا=

النقش رقم (١٢)

النص :

ش ل م ح م د و ب ر ح و ر و د ى م ن ب د و ن

القراءة:

تحيات حَمْد بن حَور، الذي من ب د و ن

التعليق:

كتب هذا النقش كسابقة بطريقة سيئة وأكثر من ذلك، فبعض من أحرفه ذات أشكال غير طبيعية، لذلك فالقراءة المعطاة أعلاه قابله للنقاش. الاسم الأول يقرأ **ح م د و**، يظهر للمرة الأولى في النقوش النبطية. **ح م د، ح م د ن** اسماء أعلام مشابهة عرفت في النقوش العربية القديمة[١]. وعرف كذلك في التوراة العبرية بصيغة חֶמְדָּן [٢]. وهو يماثل اسم العلم العربي حَمْد المعروف حتى يومنا الحاضر. والاسم قد اشتق من الجذر السامي **ح م د**[٣] المعادل للجذر العربي حَمَدَ[٤]. ويرى الأنصاري ان الاسم **ح م د و** على علاقه باللقب أو الصفه الإلهية ل **ح م د** في الفترة اللحيانية المتأخرة[٥]. يلي ذلك اسم العلم **ح و ر و** (انظر

=الإسم رغم أننا لانميل اليه. فالإسم ربما يعود إلى الجذر السامي الذي ظهر في التوارة الآرامية بصيغة נְכָא (انظر Brown, *Hebrew Lexicon*, .644) وفي السريانية بصيغة ܢܟܠ (انظر Costaz, *Syriac*, p.204) وفى هذه الحالة يكون الإسم من جملة فعلية ويعني «العبد المبتلى».

(١) Ryckmans, p. 93; Harding, *Index*, p.200.

(٢) Brown, *Hebrew Lexicon*, p.326; Holladay, *Hebrew*,p. 108.

(٣) الذي عرف في النقوش اللوجاريتية (انظر Gordon, *Ugaritic*, p. 228) والفينيقية (انظر Tomback, p. 106) والنقوش العربية القديمة (بيستون، ص٦٨) بينما ظهر في التوراة العبرية بصيغة חמד (Brown, *Hebrew Lexicon*, p. 326).

(٤) ابن منظور، **لسان**، مج٣، ص ص ١٥٥ ـ ١٥٨.

(٥) al-Anṣari, A., *A Critical and Comparative Study of Liḥyanite Personal Name*, Leeds University, Unpublished Ph.D thesis, 1966, p.74.

ق : ١) متبوعاً باسم الموصول **د ى**، "الذي" المنتشر بشكل كبير في النقوش النبطية[١] . ثم يأتي حرف الجر المعروف **م ن**، "من" المنتشر كذلك في النقوش النبطية[٢] وأخيراً الكلمة التي ليس من السهل قراءتها إلا أن القراءة المعطاة هي أكثر القراءات قبولاً، فاسم المكان **ب د و ن** عرف كاسم مكان لقبيلة بني تميم[٣] .

النقش رقم (١٣)

النص:

ش م Xي Xي ب ر هـ ن أ ت أ س ن ت ن أ ش ل م

القراءة:

تحيات ش م Xي Xي بن هـ ن أ ت أ س المعطى.

التعليق:

الكلمتين الوحيدتين المقروءتين بسهولة هما **ب ر** "بن" و**ش ل م**، "تحيات" . وبالنسبة لاسم صاحب النص فهو غير واضح لكن اسم أبيه يقرأ ***هـ ن أ ت أ س*** وهو ربما يكون اسم علم مركب من عنصرين الأول ***هـ ن أ ت*** وهو اسم علم عرف في النقوش التدمرية[٤]. أما العنصر الثاني فهو الإله ***أ س***[٥]. يلي ذلك الكلمة والتي يمكن أن تقرأ ***ن ت ن أ*** وهو اسم مذكر مفرد في حالة التعريف لوجود الألف، وهو قد اشتق من الجذر السامي ***ن ت ن*** أي "أعطي ـ قدم"[٦] .

---

(١) Levinson, ***Nabatean***, p. 146; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p.81.

(٢) Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 115.

(٣) ابن منظور، ***لسان***، مج١٣، ص ٦٠ .

(٤) Stark, p. 89. ***هـ ن ت*** إسم علم مشابه ظهر في النقوش العربية القديمة (انظر (Harding, ***Index***, p. 205

(٥) Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 65.

(٦) وعرف في معظم النقوش السامية الأخرى مثل الآرامية القديمة (انظر , Jean and) Hoftijzer, p.188; Brauner, p. 414 ، وفي كل من التوراة العبرية (נָתַן) والتوراة الآرامية (נְתַן) (انظر Brown, ***Hebrew***)=

النقش رقم (١٤)

النص:

د ك ر و ن ل ن ق ب ت

القراءة:

ذكرى لِ ن ق ب ت

التعليق:

كتب هذا النقش ذو الأحرف المتصلة مع بعضها بأسلوب جيد. بالنسبة للكلمة الأولى **د ك ر و ن** (انظر ق: ٥٧). أما اسم العلم، المسبوق بلام الملكية. فيقرأ أما **ب ق ر ت** أو **ن ق ب ت** وبالنسبة للقراءة الثانية فقد عرف في النقوش النبطية الأخرى[١].

النقش رقم (١٥)

النص:

ش ل م ع ب د أ ل ج أ ب ر أ خ ي و ج أ ي أ

القراءة:

تحيات ع ب د ا ل ج أ بن أ خ ي و ج أ ي أ

التعليق:

كتبت أحرف هذا النص بأسلوب باهت، مما جعل القراءة صعبة بعض الشيئ، لذا فالقراءة المعطاة أعلاه غير موكدة. الاسم الأول اسم علم مركب من الاسم **ع ب د** واسم الإله **ا ل ج أ**[٢]، ولذا يكون المعنى "خادم الإِله ا ل ج أ" والاسم بهذه الصيغه وجد في النقوش

=*Lexicon*, pp. 678, 1103 **ي ت ن** عرف في الفينيقية (انظر
(Tomback, p. 132.

(١) Euting, *Sinäitische*, No, 441:2.

(٢) Cantineau, *Le Nabatéen*, p. 76. وكلمة **أ ل ج أ** ربما تكون على علاقة باسم المكان גיא الوارد في المصادر التوراتية (انظر Holladay, p.59) جيٌّ، جَىٌّ الإسم الأول إسم واد عند الرويثة بين مكة والمدينة (انظر ياقوت، **معجم البلدان**، مج٣، ص ٢٠٣، البكرى. عبدالله بن عبدالعزيز.، **معجم ما ستعجم من أسماء البلاد والمواضع**، تحقيق مصطفى السقا، بيروت: عالم الكتب ١٤٠٣هـ / ١٩٨٣م=

النبطية الأخرى[١]. والاسم الثاني اسم علم، يظهر للمره الأولى في النقوش النبطية، من جملة اسمية متكون من عنصرين الأول **أ خ ي و** تصغير "أ خ"[٢]، والعنصر الثاني **ج أ ي أ** والتي ربما تكون على علاقه باسم المكان **ج أ** الواقع بالقرب من البتراء[٣].

النقش رقم (١٦)

النص :

ع ب د و ب ر أ س ك ر س

القراءة :

عَبْد بن أ س ك ر س

التعليق:

كتبت أحرف هذا النقش البسيط، المتصل بعضها ببعض، بأسلوب سيئ فبعض من أحرفه (نتيجة للعوامل الجوية) بدأت تختفي. الاسم الثاني يحتمل أن يقرأ أما **أ س ف د س**[٤] أو **أ س ك ر س** والقراءة الثانية هي الأكثر احتمالا، وهو اسم علم يوناني فسره جوسين وسافنياك بأنه يعني "الأجنبي أو الغريب"[٥]. واسم الأب بكل وضوح يوناني لذلك فهو

=مج ١ -٢، ص ٤١٢) والثاني إسم مدينة يقول البكرى: ***معجم ماستعجم***، مج١ - ٢، ص ٤١٢) إنها مدينة أصبهان القديمة. بينما يرى ياقوت انها إسم موقع ناحية مدينة أصفهان، ويقول إنها الآن كالخراب مفقودة (انظر ياقوت، ***معجم البلدان***، مج٢. ص ٢٠٢).

(١) CIS, Nos, 157:2,173:4, 1205:1; Savignac, R., "Le Sanctuaire d'Allat ā Iram, "***RB***, (1933), p. 415; Littmann, ***BSOAS*** 16 (1954), p. 225; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 125; Cook, p. 87; al-Khraysheh, p. 127; Negev, ***Personal Names***. ,p. 46.

(٢) **أ خ ي و** إسم علم. Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 59; Cooke, p. 232 عرف في النقوش النبطية (انظر (JS, Nos, 207:8, 846:3; Cook, p. 15; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p.59.

(٣) Negev, A., "Nabatean Inscriptions From ᶜAvdat (Oboda," ***IEJ***, 13 (1963) p.114; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p.76.

(٤) **ا س ف د ي س** إسم علم مشابه ظهر في النقوش التدمرية (انظر .Stark, p. 71).

(٥) Jaussen, Savignac, No, 170, p. 242.

أما يوناني الأصل هاجر واستقر في شمال شبه الجزيرة العربية، أو عربي تسمى باسم يوناني، وهو يدل على الإحتكاك الحضاري بين القبائل العربية في ذلك الوقت وبين الحضارة الرومانية العريقة التي سيطرت على أجزاء كبيره من الشرق الأدنى القديم.

النقش رقم (١٧)

النص

م ش ل م و ب ر ر م ى ش ل م

القراءة:

تحيات مسلم بن ر م ى

التعليق:

كتبت أحرف هذا النقش البسيط بأسلوب رائع، وبخلاف الكلمة الثالثة فإن قراءة النص الموضحة أعلاه مؤكدة. الاسم الأول اسم علم بسيط ويعني "الخاضع". وقد ورد الاسم في نقوش نبطية(١) وسامية أخرى(٢). والاسم الثاني يقرأ اما **د م ى**(٣) او **ر م ي** والقراءة الثانية هي الأكثر قبولاً وقد عرف الاسم في النقوش النبطية(٤) والساميه الأخرى(٥) وهو أما

(١) Euting, ***Sinäitische***, No, 157:1; CIS, No, 318 :1; CISii, Nos, 2123, 2168:1, 2536:2; RES Nos, 1125 D, 1384; Jaussen, Savignac, Nos, 13:1 150; Cook, p.79; Cantineau, ***Le Nabatéen***,pp.118, 150; al-khraysheh, p.116; Negev, ***Personal Name***, p. 42.

(٢) مثلاً في النقوش التدمرية م ***ش ل م*** (انظر Stark, pp.97-8) ***م ش ل م، م ش ل م ت*** أسماء أعلام عرفت في النقوش العربية القديمة (انظر Ryckmans, pp.150-1، Harding, ***Index***, pp.545-6. وفي المصادر التوراتية عرف بصيغة (انظر Brown, ***Hebrew Lexicon***, p.1024)

(٣) وهو إسم علم عرف في النقوش النبطية (انظر Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 83.

(٤) CIS, No, 318 :1; Jaussen, Savignac, No, 74; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 146; al-Khrayheh, p. 167; Negev, ***Personal Name***,p.60

(٥) فقد عرف الإسم في النقوش السريانية (انظر al-Jadir, p. 404). وفي النقوش التدمرية (انظر Stark, p. 112) وكذلك في النقوش العربية القديمة (انظر Harding, ***Index***, p.288)

قد اشتق من الجذر السامي **ر م أ**، "رمى - قذف" المعروف في بعض النقوش السامية الأخرى[1]. وهكذا يكون اسم علم بسيط ويعني "الرامي". أو كما اقترح كل من كانتينو وستارك بأنه قد اشتق من الجذر السرياني ܪܡܐ "علا - ارتفع"[2]. وهكذا فهو اسم علم يعني "[اسم الإلة] المرتفع - العالي" وهو ما لا نميل إليه.

النقش رقم (١٨)

النص:

م ت ي و ب ر ش X X

القراءة:

م ت ي و بن ش X X

التعليق:

رغم أن هذا النص البسيط قد كتب بطريقة غير مناسبة إلا أنه بالإمكان قراءة اسم صاحب النقش الذي يقرأ **م ت ي و** (انظر ق: ٩)، بينما الاسم الثاني فلايمكن قراءة إلا حرفه الأول وهو الشين.

النقش رقم ١٩

النص:

ش ع ي د و ب ر ي ع ت و

القراءة:

سَعِيدْ بن يغيث

التعليق:

كتبت أحرف هذا النقش، المتصلة بعضها ببعض، بأسلوب سيئ إلا أن القراءة المعطاة أعلاه فيما عدا الكلمة الثالثة، مؤكدة. الاسم الأول **ش ع ي د و** من الاسماء الشخصية المنتشرة

---

(١) عرف في كل من التوراة العبرية (بصيغة רָמָה והתוראה الآرامية (بصيغة רְמָא (انظر Brown, ***Hebrow Lexicon***, pp.941, 1113) وفي السريانية بصيغة ܪܡܐ (انظر Costaz, ***Syriac***, p. 347) اما في العربية فهو يعادل الجذر رمي (انظر ابن منظور، ***لسان***، مج١٤، ص ٣٣٥).

(٢) Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 146; Stark, p.112.

بكثرة في النقوش النبطية[١]، وبعض النقوش السامية الأخرى[٢]. والاسم هو صيغة اسم المفعول في الآرامية على وزن فعيل من كلمة **س ع د** "حظاً سعيداً"[٣] المعادلة لكلمة سَّعَد في العربية، وعرف الاسم في النقوش العربية القديمة[٤]. **س ع ي د ن** اسم علم مشابه عرف في النقوش التدمرية[٥]. أما الاسم الثاني فيقرأ **ي ع ت و** ، الذي ربما يكون اسم علم من جملة فعلية اشتق من الجذر العربي غَاثَ الذي يعادل الفعل **עוּשׁ** في العبرية[٦]. والإحتمال الثاني أن يكون الاسم على علاقة بالإله **ي ع ت و** الذي عُبد في اليمن، وفي هذه الحالة يكون اسم إله استخدم كاسم علم. على كل حال الاسم يماثل اسم العلم المعروف غَيُّث. **יְעוּשׁ** اسم علم وجد في التوارة العبرية[٧]. وقد وجد الاسم بصيغة **ع و ت و** في النقوش النبطية الأخرى[٨].

النقش رقم (٢٠)

النص:

ع م ر و   ب ر   أ ل ط و   ش ل م

---

(١) Jaussen, Savignac, Nos, 296, 311:1, CIS, Nos, 176:4, 209:1, 220:1; Euting, ***Nabatäische***, No,12:3; Littmann, ***Nabataean***, No, 80:2; Cooke, No, 89:1; Cook, p.117; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 153; al-khraysheh, p. 183; Negev, ***Personal Name***, p. 66.

(٢) مثلاً في النقوش العربية القديمة (انظر ,Ryckmans, p.307; Harding, ***Index***, p. 34) وكذلك في النقوش التدمرية (انظر Stark, p. 115).

(٣) في النقوش العربية القديمة وردت الكلمة بصيغة **س ع د ت** (انظر بيستون، ص١٢٢).

(٤) Ryckmans, p. 307; Harding, ***Index***, p. 321.

(٥) Stark, p. 115.

(٦) Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 736; Jastrow, p.1059.

(٧) Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 736; Holladay, p:138.

(٨) Jaussen, Savignac, Nos, 123, 167:2 303; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 128; al - Khraysheh, p. 137; Negev, ***Personal Name***, p. 50.

القراءة:

تحيات عمر بن ا ل ط و

التعليق:

كتبت أحرف هذا النقش البسيط، المتصلة بعضها ببعض، بأسلوب جيد جعل من القراءة المعطاة أعلاه مؤكدة. الاسم الأول اسم علم بسيط ورد في نقوش نبطية[١] وسامية أخرى[٢]، وهو مايعادل اسم العلم عُمَر أو اسم العلم عَمْرو. أما الاسم الثاني ***أ ل ط و*** فهو اسم علم بسيط ظهر اسم مشابه له في النقوش التدمرية وفسره ستارك بأنه يعني "غير ذي أسنان"[٣].

جبل سربوط ثليثة

النقش رقم (٢١)

النص:

ب ر ك أ ب ر ش ل ي م و ش ل م

القراءة:

تحيات ب ر ك أ بن سليم

التعليق:

شكل حرف الميم في الكلمة الثالثة ***ش ل ي م و*** بدأ في الظهور في النقوش النبطية خلال

---

(١) CIS, Nos, 543:3, 548:1,582; Jaussen, Savignac, Nos, 220, 230, 237, 261; RES, Nos, 632:2, 1098, 1429, 1452, 1485;Euting, ***Sinatäische***, Nos, 20:221, 68, 90, 163:2, 185, 267; Littmann, ***Nabataean***, No,88:1; Littmann, ***BSOAS*** 15 (1953), p.6; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 133, al-khraysheh, pp.144-5; Negev, ***personal Name***, p. 53.

(٢) حيث جاء الإسم ***ع م ر و*** في النقوش التدمرية (انظر (Stark, pp. 45 106 بينما ورد في النقوش العربية بصيغة ***ع م ر*** (انظر (Ryckmans, p. 167; Harding, ***Index***, p. 436)

(٣) Stark, p.68.

القرن الثالث الميلادي[١].الاسم الأول **ب ر ك أ** اسم علم مختصر ويعني "بركه، خير من [اسم الإله]"، على علاقة بالكلمة السريانية brākā التي تعني "بركه" المشتقة من الجذر ܒܪܟ[٢]. الوارد في نقوش سامية أخرى[٣]. والاسم وجد في نقوش نبطية[٤] وسامية[٥]. أما الاسم الثاني **ش ل ي م و** فهو اسم علم بسيط يمثل اسم المفعول من الجذر سَلَم الوارد في النقوش السامية الأخرى[٦]، ويعني " السالم من الآفات والعيوب أو اللديغ" وقد ظهر هذا الاسم مرة واحدة في النقوش النبطية[٧]، وهو يعادل اسم العلم سَليم أو سليْمَ المعروف في المصادر العربية القديمة[٨]، كما أن الاسم ظهر في النقوش العربية القديمة

---

(١) Healey,***MME*** 5, p. 49, Column 20-21

(٢) Costaz,***Syriac***, p. 38; Smith, pp. 55 -6.

(٣) حيث جاء في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, p. 56) وفي اللوجاريتية (انظر Gordon,***U H***, p. 220) وفي النقوش العربية القديمة (انظر بيستون، ص ٣١) وقد وجد الفعل كذلك في كل من التوراة العبرية بصيغة בֵּרֵךְ، وفي التوراة الآرامية بصيغة בְּרֵךְ (انظر Brown, ***Hebrew Lexicon,*** pp. 138, 1085 وهو يعادل في العربية بارَكَ (انظر ابن منظور، ***لسان***، مج١٠، ص ص ٣٩٥ – ٣٩٦).

(٤) CIS, No, 331; al-Khraysheh, p. 50.

(٥) مثلاً في النقوش الفينيقية (Benz, p. 101) وفي الآرامية القديمة (انظر Maraqten, pp. 73, 144) وكذلك في النقوش العربية القديمة (انظر Ryckmans, p. 55; Harding, ***Index***, p. 102 بارك، بُرَيْك، مُبَرَّوك أسماء أعلام عرفت في المصادر العربية القديمة (انظر ابن منظور، ***لسان***، مج١٠، ص ٤٠٠)

(٦) فقد وجد الجذر في النقوش الآرامية القديمة (انظر Jean, Hoftijzer, p. 303) وظهر بصيغة שָׁלֵם في التوراة العبرية (انظر Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 1022, Jastrow, p. 1585 وكذلك في السريانية ܫܠܡ (انظر Costaz, ***Syriac***, p. 370.

(٧) الذييب، سليمان، "دراسة تحليلية جديدة لنقوش نبطية من موقع القلعة بالجوف، المملكة العربية السعودية" ***مجلة كلية الآداب، جامعة الملك سعود***، ١ (١٤١٤هـ/١٩٩٤م) ص ١٧٥.

(٨) القلقشندي، ***نهاية الأرب***، ص ٣٠٥، الخزرجي،***أسماؤنا***، ص ٣٦٤، عدي،=

بصيغة ش ل ي م.[١]

النقش رقم (٢٢)

النص:

ع ب د م ل ك و

القراءة:

عَبْد المَلك

التعليق:

اسم العلم **ع ب د م ل ك و** ظهر في النقوش النبطية الأخرى[٢]، **ع ب د م ل ك** اسم علم مشابه وجد في النقوش الفينيقية[٣]، وهو اسم علم مركب من عنصرين الأول **ع ب د** والثاني **م ل ك** الذي ربما يكون اسم الإله[٤] أو الاسم **م ل ك** والتي تعني "مَلك"[٥]. والاسم يعادل اسم العلم العربي عَبْد المَلك والذي مازال مستخدماً حتى الآن.

النقش رقم (٢٣)

النص:

ع ب د ا ل هـ

=طلاس، ***الأسماء العربية***، ص ١٦٥، سُلَيْم، بطن من جذام من القحطانية (انظر، كحالة، ***معجم القبائل***، مج٢، ص ٥٤٢).

(١) Harding, ***Index***, p. 327

(٢) Jaussen, Savignac, Nos, 76, 140, 363; CIS, Nos, 161,170, 195:1 230:1, 426:B; Cooke, No, 97:3; Cook, p. 88; Cantineau, ***Le Nabateen***, pp 114, 126; al-Khraysheh, p. 130; Negev, ***Personal Name***, p. 47.

(٣) Benz, p. 155. وظهر في النقوش العربية القديمة (انظر Harding, ***Index***, p. 400) والنقـوش الحـضـرية (انظر Caquot, Syria, 40 (1963), pp.9,11) עֶבֶד־מֶלֶךְ إسم علم عـرف في المصـادر التـوارتيـة (انظر Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 715) أما في السريانية فقد ورد بصيغة ܥܒܕܡܠܟ (انظر Costaz, ***Syriac***, p. 415)

(٤) Ryckmans, p. 17; Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 715

(٥) Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 114

القراءة:

عَبْد الإله

التعليق:

هذا النقش البسيط يتكون فقط من كلمة واحدة وهي اسم العلم **ع ب د ا ل هـ**، وهو اسم علم مركب من **ع ب د** و **ا ل هـ** والاسم وجد بكثرة في النقوش النبطية[١]، والنقوش العربية القديمة[٢]. وهو يعادل اسم العلم العربي عَبدُ الإله أو عَبْدُ اللّه.

النقش رقم (٢٤)

النص:

د ك ي ر ف أ ر ن ش ل م ب ط ب ع د م و ب ر أXت

القراءة:

ذكرى طيبة إلى الأبد (ل) ف أ ر ن ع د م و بن أXت

التعليق:

كُتب هذا النقش بطريقة سيئة إلا أن القراءة المعطاة أعلاه مقبولة، فيما عدا الحرف الثاني في الكلمة الأخيرة. وبالنسبة لاسم العلم **ف أ ر ن** فهواسمعلم بسيط ظهر في النقوش النبطية[٣]. يلي ذلك الاسم **ش ل م**، "تحيات" (انظر ق:١) ثم كلمة **ب ط ب** وهي كلمة مكونة من حرف الجر الباء والاسم المذكر المفرد **ط ب** الذي يعني "جيد، حسن، طيب" وقد ظهر بشكل مكثف في النقوش النبطية[٤]. أما الاسم الثاني **ع د م و** فهو اسم

---

(١) CIS II, No. 174:1; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 126;Negev,***Personal Name***, p. 46

(٢) Harding, ***Index***, p. 397. **ع ب د ل ت** إسم علم مشابه ظهر في النقوش التدمرية (Stark, p. 102) وفي النقوش السريانية (al-Jadir, p. 392)

(٣) CIS, Nos, 535:2, 584, 609:2 644, 753, 897, 900, 1081, 1267; Euting, ***Sinataische***, Nos, 314:1, 420:2, 429, 479:2; Winnett, Reed, No, 127; (Cantineau, ***Le Nabatéen***, pp. 135, 6; al-Khraysheh, p. 151; Negev, ***Personal Name***, p. 54.

(٤) Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 101

علم بسيط ربما يعود إلى الكلمة العربية العدم كما فسره هاردنج[١]. أو أن يكون على علاقة بالوادي الواقع في جنوب شبه الجزيرة العربية عَدَمُ[٢]. والاسم عرف في نقوش نبطية أخرى[٣].

النقش رقم (٢٥)

النص:

دكير شلي بر وكنو

القراءة:

ذكرى شلي بن وكنو

التعليق:

يُعد هذا النقش البسيط من أجمل النقوش المكتوبة في هذه المجموعة ويوضح أسلوب الكتابة أن النقش يعود إلى القرن الثالث الميلادي[٤]. وبالنسبة لاسم العلم **وكنو** فهو يظهر للمرة الأولى في النقوش النبطية وربما يكون قد اشتق من الكلمة العربية وكْن : "عش" وهكذا يكون اسم علم بسيط ويعني "العش".

النقش رقم (٢٦)

النص:

دكير خيمو وشلمن بني شيع ألهي

القراءة:

ذكرى (ل) خيمو وسُلِيمان ابناء شيع الإله

---

(١) Hardin, ***Index***, p. 410

(٢) ابن منظور، ***لسان***، مج١٢، ص ص ٣٩٣-٣٩٤، ياقوت، ***معجم البلدان***، مج٤، ص٨٩.

(٣) Euting, Sinataische, Nos, 175:2, 390; Cook, p. 89; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 127; Negev, ***Personal Name***, p. 48.

(٤) Healey, ***MME*** 5, p. 49 Table I, Column 18, 19

التعليق:

هذا النقش كسابقه كتب بطريقة ممتازة وجميلة ومن خلال أشكال حروفه فهو يعود إلى فترة النقش رقم (٢٥) أي تقريباً القرن الثالث الميلادي. **خ ي م و** اسم علم بسيط اشتّق من الكلمة العربية خيَّام أي البدوي[١]. وهو من اسماء الأعلام الواردة في النقوش النبطية[٢]. يلي ذلك اسم العلم الثاني ***ش ل م ن***، المسبوق بحرف العطف الواو؛ وهو اسم علم بسيط، أما أن يكون كما اقترح الزبيدي ليس إلا تصغيراً لسَلْمَان[٣]، أو أن يكون على وزن فُعّلاَن من سَلِمَ، سَلاَمْ أي الهدوء والإستقرار والعافية[٤]. والإحتمال الثالث أن يكون كما أوضح هوفمان[٥] اسم علم يحوي عنصراً من عناصر الإله ***س ل م ن*** ، وقد جاء هذا الاسم في النقوش النبطية الأخرى[٦]، وبعض النقوش السامية[٧]. وهو يعادل اسم العلم

---

(١) CIS, p. 301, Jaussan, Savignac, II, p. 214; Cantineau, ***Le Nabatéen*** p. 95

(٢) CIS, No, 338; Euting, ***Nabätaische***, Nos, 15:2, 38:2; Cantineau ***Le Nabatéen***, p. 95; al-Khraysheh, p. 82; Negev, ***Personal Name***,p.28.

(٣) الزبيدي، ***تاج العروس***، مج٨، ص ٣٤٤ .

(٤) الصباغ، ***روح الأسماء***، ص ص ٢٠٤-٢٠٥

(٥) Huffman, p. 247 وقد أيد هذا الرأي ستارك (انظر Stark, p. 114) والإله ***س ل م ن*** عُرف لدى اللحيانيين كرب للقوافل، ويعتقد أنه والإله أيلاف من الآلهة التي كانت تقوم بحماية القبور (انظر علي، جواد، ***المفصل في تاريخ العرب*** ، ج٢، ص ٢٥٤، ج٦، ص١٣٨)

(٦) CIS, Nos, 294:1, 302:2; 426A; Jaussen, Savignac, Nos, 95, 108, 172:1; RES, Nos, 1132A, 1186:1, 1189:2; Winnett, Reed, Nos, 5, 9, 15, 18; Milik, J., "Nouvelles Inscriptions Nabateennes", ***Syria*** 35 (1958), pp. 227-251; Cook, p. 114; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 151; al-Khraysheh, pp. 176-7; Negev, ***Personal Name***, p. 64.

(٧) حيث ظهر في النقوش اللوجاريتية (انظر Gröndahl, p. 193) . وفي النقوش التدمرية (انظر Stark, p. 114; Cooke, Nos, 137:1) وفي النقوش الآرامية القديمة (انظر Maratqen, pp. 103, 219) وفي النقوش الحضرية (انظر Abbadi, p. 168)=

سُليمان المعروف في المصادر العربية القديمة[١]، والذي مالازال مستخدماً بيننا حتى الآن. ثم يأتي الاسم، الجمع في حالة الإضافة **ب ن ي** الذي يعني "ابناء" وقد وجد في النقوش النبطية الأخرى[٢] وفي بعض النقوش السامية[٣]. وأخيراً يأتي في السطر الثاني لاسم **ش ي ع ا ل هـ ي** وهو اسم علم مركب من الكلمة العربية شِيع أي "التابع" و **ا ل هـ ي**. وفي هذه الحالة يعني "تابع-رفيق **ا ل هـ ي**". ولا يستبعد أن تكون الياء في **ا ل هـ ي** هي ياء النسبة، وفي هذه الحالة يعني الاسم "**ش ي ع** هو ألهي". وقد ورد الاسم في النقوش النبطية الأخرى[٤]. **ش ي ع أ** اسم علم مشابه وجد في النقوش الآرامية القديمة[٥].

=والنقوش العربية القديمة (انظر .Ryckmans, p. 209, Harding, ***Index***, p) 356 أما في التوراة العبرية فقد جاء الإسم بصيغة שָׁיֵחַ (انظر ,Brown ***Hebrew Lexicon***, p. 1025) بينما ورد في السريانية بصيغة ܫܠܝܡܘܢ (انظر Costaz, ***Syriac***, p. 419).

(١) القلقشندي، ***نهاية الأرب***، ص ٨٦، الهمداني، ***الإكليل***، ص ١٣٦، ابن دريد، ***الإشتقاق***، ص ٣٥٢.

(٢) CIS, Nos, 157:3, 161; Jaussen, Savignac, Nos, 2:3, 4:5; Milik, J., Starcky, J., "Inscriptions Recemment Deceuvertes a Petra", ***ADAJ*** 10, (1975), p. 121; Negev, A.; "Natean Inscriptions From ᶜAvdat (Obada), "***IEJ***, 11 (1961), p. 127; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 72.

(٣) فقد جاء هذا الإسم بصيغة **ب ن م** في الحالة المطلقة في النقوش اللوجاريتية (انظر Gordon, ***Ugaritic***, p. 373) وفي النقوش العربية القديمة (**ب ن و**) (انظر بيستون، ص ٢٩) وفي النقوش الفينيقية (ب ن ي) (انظر .Jean, Hoftijzer, pp 37-8) بينما ورد في السريانية بصيغة ܒܢܝ (انظر Costaz, ***Syriac***, p. 36) وفي التوراة العبرية (בָּנִים) في الحالة المطلقة (انظر Brown, ***Hebrew Lexicon***, pp 119-120) وأخيراً ورد في النقوش الآرامية القديمة بصيغة **ب ن ي** (انظر Brauner, p. 100).

(٤) RES, No, 142; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 150; Negev, ***Personal Name***, p. 63

(٥) الذيب، سليمان، ***دراسة تحليلية للنقوش الآرامية القديمة في تيماء: المملكة العربية السعودية***، الرياض: مكتبة الملك فهد الوطنية (١٤١٤هـ/ ١٩٩٤م) ق ٣:٣.

النقش رقم (٢٧)

Parr, ***BIA*** 10 (1971) p. 59

النص:

ن ح ش ط ب ش ل م

القراءة:

تحيات ن ح ش ط ب

التعليق:

كتبت أحرف هذا النقش، الذي ربما يعود من حيث أشكال حروفه إلى نهاية القرن الثاني الميلادي[١]، بطريقة مرضية ومناسبة جعل من القراءة المعطاة أعلاه مقبولة، وقد كُتب على الصخرة نفسها على الأقل ثلاثه نقوش ثمودية، وكذلك نقش عربي مبكر مع بعض الرسومات البدائية ذات الأشكال الحيوانية. اسم العلم الوحيد يقرأ بكل سهولة **ن ح ش ط ب** وهو اسم علم من جملة اسمية ويعني "حظاً سعيدا" وهو ربما إشتق من الكلمة السريانية **ܢܚܫ** التي تعني "نذير – تنبؤ"[٢]. أو ربما يكون على علاقة باسم الإله **ن ح ش ط ب** الذي عُبد في جنوب شبه الجزيرة العربية، وفي هذه الحالة يكون اسم علم يحتوي على عنصر من عناصر الإله المذكور. وهو اسم علم ظهر في النقوش النبطية[٣]، وبعض النقوش السامية الأخرى[٤].

النقش رقم (٢٨)

Parr, ***BIA*** 10 (1991), p. 59

---

(١) Healey, ***MME*** 5,p.48, Table I, Column 9, 10

(٢) Costaz, ***Syriac***, p. 201, Smith, pp. 335-6

(٣) Savignac, R., "Le Sanetuaire d'Allat a Iram", RB 42 (1933), p. 412; Negev, ***Personal Name***, p. 43.

(٤) فقد عرف في النقوش الأرامية القديمة (انظر CIS, NO, 120) وفي النقوش التدمرية (انظر Stark, p. 99) وكذلك في النقوش العربية العقديمة (انظر
(Ryckmans, p. 231; Harding, Index, p. 583

النص:

ش ل م ك هـ ي ل و م ب ر م و

القراءة:

تحيات كُهيْل بن م ب ر م و

التعليق:

كتبت أحرف الجزء الأول من هذا النقش البسيط بطريقة مرضية، كما أنها متشابكة مع بعضها البعض، بينما كان الجزء الأخير غامضاً وغير واضح لكنه يظل مقروءاً. الاسم الأول ربما يكون اسم علم بسيط اشتق من الكلمة العربية كَهْلُ وفي هذه الحالة يعني "كَهْلُ". أو أن يكون على علاقة بالإله **ك هـ ل** الذي عُبد بشكل مؤكد في الفاو، وفي هذه الحالة يكون اسم علم يحتوي على عنصر من عناصر الإله **ك هـ ل**. الإحتمال الثالث أن يكون الاسم **ك هـ ي ل و**، هو اسم المفعول من الجذر الأرامي **ك هـ ل** "لتكن قادراً"[١]، الذي ورد كذلك في النقوش العربية القديمة[٢]. وهو من اسماء الأعلام المعروفة في النقوش النبطية[٣] وبعض النقوش السامية الأخرى[٤]. وهو يماثل اسم العلم العربي كُهيْل.

ثلاثة جبال

خلف ملعب تبوك الرياضي

النقش رقم (٢٩)

النص:

ا ش ي ل و

---

(١) Brauner, p 255; Jean, Hoftijzer, pp. 115-6

(٢) Biella, J, p. 241, بيستون، ص ٧٧

(٣) CIS, No, 197:1; RES, No. 2077; Euting, ***Nabätaische***, No. 2:1; Littmann, Nabataean, No. 55:2; Cooke, p. 62; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 106; Negev, ***Personal Name*** ,p. 35

(٤) حيث جاء في النقوش التدمرية (انظر Stark, pp.28, 92) وفي النقوش العربية القديمة (انظر Harding, ***Index***, p. 506; Ryckmans, p. 113).

القراءة:

ا ش ي ل و

التعليق:

توحى أشكال حروف هذه الكلمة الوحيدة أنها قد كتبت خلال القرن الثاني الميلادي[١]. وهي اسم علم بسيط يرد للمرة الأولى في النقوش النبطية، وقد ظهر اسم علم مشابه بصيغة ***أ ش ل ل*** في النقوش العربية القديمة[٢]. بينما عرف بصيغة ***أ ش ل أ*** في النقوش الحضرية[٣]. والاسم ربما كان قد اشتق من الجذر سَلَّ أو يعود إلى الكلمة العربية السَّلِيلُ وهو "خروج المولود من رحم أمه"[٤]. والإحتمال الثاني أن يكون اسم العلم ***ا ش ي ل و*** قد اشتق من الجذر العربي شَلَّ أي "ذبل"[٥]. وربما يكون هذا الاسم يعادل اسم العلم سَلُولُ[٦].

النقش رقم (٣٠)

النص:

م ح ن ب و ك   ب ر   ع ب ن و

القراءة:

م ح ن ب و ك   بن   ع ب ن و

التعليق:

كتبت أحرف هذا النقش البسيط المكتوب أسفل نقش رقم (٢٩). بطريقة سيئة وغير

---

(١) Healey, ***MME*** 5, p. 47 - 8 Table I,

(٢) Harding, ***Index***, p. 49; Ryckmans, p. 209

(٣) Caquot, A., "Nouvelles inscriptions araméennes de Hatra (VI), ***Syria*** 41 (1964), p. 263.

(٤) ابن منظور، ***لسان***، مج١١، ص ٣٣٩.

(٥) ابن منظور، ***لسان***، مج١١، ص ٣٦٠. وهو ما أقترح كذلك من قبل هاردنغ (انظر (Harding, ***Index***, p. 355.

(٦) ابن منظور، ***لسان*** مج١١، ص ٣٤٣.

مرضية. لذا فالقراءة المعطاة أعلاه غير مؤكدة. وقد بدا .للنظر أن أحرفه متصلة مع بعضها البعض. والقراءة الأكثر قبولاً للكلمة الأولى هي **م ح ن ب و ك** وهو اسم علم يرد للمرة الأولى في النقوش النبطية .وعلى الرغم من صعوبة تفسير الكاف، فإنه ربما يكون قد اشتق من حَنَب أو تحنيب وتعني "الشخص الذي يوصف بالقوة والقسوة"[١] وهكذا فهو اسم علم بسيط ويعني "الشخص القوي" . يلي ذلك اسم العلم **ع ب ن و** ، المسبوق باسم البنوة **ب ر** "بن" وهو يظهر كذلك للمرة الأولى في النقوش النبطية والاسم ربما يكون قد اشتق من الجذر العربي عَبَنٌ أي "قوى"،[٢] وفي هذه الحالة يكون اسم علم بسيط ويعني "القوى" .

النقش رقم (٣١)

النص:

ق ي ش و

القراءة:

قيسْ

التعليق:

على الرغم أن هاردنج قد فسر الاسم بأنه قد اشتق من الكلمة العربية قياس[٣]، وأن ستارك يرى أن معناه "أيكة أو شجرة"[٤]، فإن أفضل تفسير له أنه يعود إلى الإله **ق ي س** الذي عُبد لدى أدوم[٥]. والاسم **ق ي ش و** عرف في نقوش نبطية أخرى[٦]، وهو يماثل اسم العلم قَيْسُ الذي مازال متداولاً بيننا حتى الآن.

---

(١) ابن منظور، ***لسان***، مج١، ص ٣٣٥ .

(٢) ابن منظور، ***لسان***، مج١٣، ص ص ٢٧٥-٢٧٦ .

(٣) Harding, ***Index***, p. 492.

(٤) Stark, p.110.

(٥) Al-Anṣary, p. 76; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 143.

(٦) CIS, No, 249; Cook, p. 104; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 143; al-Khraysheh, p. 161; Negev, ***Personal Name***, p. 58.

النقش رقم (٣٢)

النص:

ش ن ي ف و

القراءة:

ش ن ي ف و

التعليق:

هذا النص كسابقه (ق: ٣١) يتكون فقط من كلمة واحدة تقرأ بسهوله **ش ن ي ف و**. وهي اسم علم بسيط وجد في النقوش النبطية الأخرى(١). **ش ن ف ت** اسم علم مشابه ظهر في النقوش اللوجاريتية(٢)، والاسم ربما يكون تصغير أو اسم مفعول للكلمة العربية شَنَف التي تعني "حَقَد"(٣)، أو كما يقترح نجف أن هذا الاسم يعود إلى الكلمة العربية سنيف أي "ازدراء"(٤).

النقش رقم (٣٣)

النص:

ن ب ط و

القراءة:

نبط

التعليق:

وهو اسم علم بسيط اشتق من الجذر العربي نَبَطَ: أي "استخرج الماء"(٥)، وفي هذه الحالة

---

(١) CIS, No, 311b:1; Jaussen, Savignac, Nos, 14, 354; Winnett, Reed, No, 43; Cook, p.116; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 152; al-khraysheh, p.180; Negev, ***Personal Name***, p. 65.

(٢) Gordon, ***UH***, p. 273.

(٣) ابن منظور، ***لسان***، مج٩، ص ١٨٣.

(٤) Negev, ***Personal Name***, p. 65.

(٥) ابن منظور، ***لسان***، مج٧، ص٤١٠. وقد ورد الجذر في المصادر التوراتية بصيغة=

فهو يعني "الشخص الباحث عن الماء". وقد وجد الاسم في نقوش نبطية(١) وسامية أخرى(٢). **ن ب ط و** ظهر كذلك كاسم قبيلة في النقوش النبطية(٣).

النقش رقم (٣٤)

النص:

ي د ع ل

القراءة:

ي د ع ل

التعليق:

يحتمل هذا الاسم تفسيرين كليهما مقبول الأول أن يكون مضارع على وزن يفعل من دَّاعِل: أي "هائم ـ هارب"(٤). وفي هذه الحالة يكون اسم علم بسيط ويعني، "الهائم - الهارب". أما الإحتمال الآخر فهو أن يكون اسم علم (يظهر للمرة الأولى في النقوش النبطية) متكوناً من عنصرين، الأول الجذر السامي **ي د ع** الذي يعني "عَلَمَ"(٥) والثاني

= נְבַט (انظر Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 613).

(١) Cook, p.80; (Cantineau, ***Le Nabatéen***, p.119; Negev, ***Personal Name***, p. 43.

(٢) حيث عرف بدون الواو في النقوش العربية القديمة (انظر Harding, ***Index***, p.539; Ryckmans, p. 236. נְבָט إسم علم جاء في المصادر التوراتية (انظر Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 614; Jastrow, p. 868

(٣) Euting, ***Nabatäische***, Nos, 1:4, 4:9; Jaussen, Savignac, Nos, 14:5, 22:5, 38:9; Cooke, Nos. 78:4, 101:11; Littimann, ***Nabataean***, Nos, 23:8, 28:2, 33, 96; Winnett, Reed, Nos, 16:2, 79:10, Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 119.

(٤) ابن منظور، ***لسان***، مج١١، ص ٢٢٤.

(٥) والجذر **ي د ع** عرف في بعض اللغات السامية المختلفة مثل اللوجاريتية (انظر Gordon, ***Ugaritic***, p. 409) وفي الفينيقية (انظر Tomback, p. 124) وفي الآرامية القديمة (انظر Jean, Hoftijzer, pp. 104, 105; Braunar, p. 244)=

الإله المعروف **أ ل** رغم أن الكاتب أهمل كتابة حرف الألف. وفي هذه الحالة يكون اسم علم من جملة فعلية ويعني "عرف عند الإله أل". والاسم وجد بصيغته هذه في النقوش العربية(١) والأرامية القديمة(٢)

النقش رقم (٣٥)

النص:

ش ل م ت

القراءة:

سَلْمَةَ

التعليق:

وهو اسم علم كُتب بأسلوب مقبول عرف في النقوش النبطية(٣) وبعض النقوش السامية الأخرى(٤). وهو يعادل اسم العلم المؤنث العربي سَلْمَه. والاسم **ش ل م ت** اشتق من الجذر سَلَمَ (انظر ق :٢٦) وهكذا يكون اسم علم بسيط ويعني "السالمه".

=وفي النقوش العربية القديمة (انظر بيستون، ص ١٦٧) وفى المصادر التوراتية العبرية عرف بصيغة יְדַע والمصادر التوراتية الآرامية (יְדַע) (انظر Brown, ***Hebrew Lexicon***, pp,393. 1095) بينما جاء في السريانية بصيغة ܝܕܥ (انظر Costaz, ***Syriac***, p. 137; Healey, p. 168).

(١) Harding, ***Index***, p. 664.

(٢) Maraqten, pp.82, 169. **ي د ع م ل ك** إسم علم مشابه عرف في النقوش الفينيقية (انظر Benz, p.127). بينما ظهر في النقوش التدمرية **ي د ع ب ل** (انظر Stark,p. 90 وأخيراً في المصادر التوراتية جاء بصيغة יְדַעְאֵל (انظر Brown, ***Hebrew Lexicon***, p.396

(٣) Winnett, Reed, No, 107:1; Cook, p. 114; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 151; al- khraysheh, p. 177 .

(٤) حيث عرف هذا الإسم في كل من النقوش الفينيقية (انظر Benz, p. 180) والتدمرية (انظر Stark, p. 114) والسريانية(انظر al- Jadir, p. 409) وفي النقوش العربية القديمة (انظر Ryckmans, p. 150; Harding, ***Index***, p. 356). **ش ل ي م ت** إسم علم مشابه ظهر في كل من النقوش الآرامية القديمة (انظر Maraqten, p. 103) والمصادر التوراتية العبرية (שְׁלֹמִית) (انظر Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 1025)

النقش رقم (٣٦)

النص:

ز ب ي ب ر ش ل م ي ش ل م

القراءة:

تحيات ز ب ي بن ش ل م ى

التعليق

على الرغم من أن أحرف هذا النقش البسيط ضحلة وغامضة بعض الشيء وذات اشكال غير طبيعية، إلا أنه بالإمكان تمييزها وقراءتها. الاسم الأول المتبوع بلفظ البنوه **ب ر**، يحتمل أن يقرأ **ز ب ي** وهو اسم علم يظهر للمرة الأولى في النقوش النبطية، ويحتمل تفسيرين الأول نميل له حيث أعاده ركمانز إلى الكلمه العربية زبَى: أي يؤيد - يدافع[١]، أما الإحتمال الثاني فهو أن الاسم **ز ب ى** اختصار لكلمة **ز ب د** أي "عطية"[٢] (انظر ق:٤٩). وفي هذه الحالة يكون اسم علم مختصر، ويعني "عطية + [اسم الإله]". والاسم ظهر في كل من النقوش العربية القديمة[٣] والتدمرية[٤] والتوراة العبرية بصيغة זַבַּד[٥]ثم يأتي اسم العلم **ش ل م ي و**، هو اسم علم يظهر للمرة الأولى في النقوش النبطية، ونظراً لوجود الياء فهو اسم علم مختصر اشتق من كلمة سَلَمَ (انظر ق: ٢٦) وهكذا فهو يعني "السلامه المعطاة من [اسم الإله]" وقد جاء الاسم في النقوش العربية القديمة[٦] **ش ل م و ي** اسم علم مشابه ظهر في النقوش التدمرية[٧].

---

(١) Ryckmans, p. 83. وايد الجادر هذا التفسير (انظر al-Jadir, p. 372)

(٢) Cooke, pp. 273, 291.

(٣) Harding, ***Index***, p.295; Kornfeld, p. 48.

(٤) Stark, p. 86.

(٥) Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 256; Holladay, p. 86.

(٦) Harding, ***Index***, p. 327.

(٧) Stark, p.114.

النقش رقم (٣٧)

النص:

د ك ي ر ك ل ي ب و ب ر ح ن ي ن و ب ط ب

القراءة:

ذكرى جيدة (ل) كُلَيب بن حنين

التعليق:

بعض حروف هذا النص البسيط متصلة مع بعضها البعض . وبالنسبة لاسم العلم الأول يقرأ بسهولة ***ك ل ي ب و*** وهو تصغير كلمة كَلْب المعروفة في المصادر السامية الأخرى(١). والاسم ظهر في كل من النقوش النبطية(٢) والسامية الأخرى(٣). والاسم يماثل اسم العلم العربي المعروف حتى الآن كُلَيبْ. وظاهرة التسمي باسماء الحيوانات منتشرة بشكل كبير لدى الساميين، وقد ردها البعض إلى أن الساميين يحتفظون بعادات على جانب كبير من البدائية مثل الطوطمية (رغم عدم وجود دليل على الطوطمية) والبعض مثل نولدكه يرى

---

(١) فقد ظهر الإسم المفرد ***ك ل ب*** في كل من النقوش اللوجاريتية (انظر Gordon, ***Ugatitic***, p. 419) والنقوش الفينيقية (انظر Tomback, p. 142) والآرامية القديمة (انظر Jean, Hoftijzer, pp. 220-1) . بينما عرف في المصادر التوراتية بصيغة כֶּלֶב (انظر Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 476; Jastrow, p. 639)، بصيغة ܟܠܒܐ في السريانية (انظر Costaz, ***Syriac***, p. 156)

(٢) CIS, No,313; CISii, No,1905:1; Jaussen, Savignac, No, 367; Euting, ***Sinatäishche***, No, 273:1; Cook, p. 64; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 107; al-khraysheh, p. 100; Negev, ***Personal Name***, p. 35.

(٣) الإسم ظهر بصيغ مختلفة في النقوش السامية الأخرى فمثلاً ***ك ل ب أ*** وجد في كل من النقوش الفينيقية (انظر Benz, p.131) والتدمرية (انظر Stark, p. 114;). بينما ظهر في كل من النقوش العربية القديمة بصيغة ***ك ل ب*** (انظر Harding, ***Index***,p. 501-2 Ryckmans, p. 114). وكذلك في النقوش اللوجاريتية (انظر Gordon, UH, p. 238) ***ك ل ب و*** اسم علم مشابة عرف في النقوش الآرامية القديمة (انظر Maraqten,pp.85 174) وكذلك في المصادر التوراتية ظهر بصيغة כָּלֵב (انظر Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 477)

أنها علامة "الحسن الطالع" المعروف بالتفاؤل[١]، وذلك رغبة منهم في أن يتشبة الطفل المولود بإحدى الصفات المستحسنة لهذه الحيوانات مثل الذئب أو الفهد. ثم يأتي اسم العلم الثاني، والذي يقرأ أما **ح ن ي و** (انظر ق: ١) أو **ح ب ي ب و**، وهو اسم علم عثر عليه في نقوش نبطية أخرى[٢].

النقش رقم ٣٨

النص:

ج ل ف و ب ر أ و ش و د ي م ن ل ب ن ش ل م

القراءة:

تحيات جلف بن أَوسْ القادم من لبن

التعليق:

كتب هذا النقش بطريقة مرضية. ومن أشكال حروفه ربما يعود إلى القرن الثاني الميلادى تقريباً[٣] وتكمن أهميته في المعلومة التي قدم لها عن نفسه حيث ذكر أنه قد قدم من وادي لبن. الاسم الأول اسم علم يحتمل عدة تفسيرات فهو أما يعود إلى الكلمة العربية جَلْف: أي "قطعة جلد صغيرة" أو جلْف: أي "قاسٍ - شديد"[٤]. الإحتمال الآخر أن يكون قد اشتق من الجذر الأرامي القديم **ج ل ف**، والتي تعني "نَحتَ - صَنَع"[٥] الوارد كذلك بصيغة ܓܠܦ في النقوش السريانية[٦]. والاسم **ج ل ف و**، يظهر للمرة الأولى في

---

(١) ديسو، رينه، ***العرب في سوريا قبل الإسلام***، ترجمة عبدالمجيد الدواخلي، بيروت: دار الحداثة للطباعة والنشر والتوزيع، ١٩٨٥م، ص ص ٩٠ - ٩٢.

(٢) CIS, No, 221:3; Euting, ***Nabatäische***, No,24:3; Euting, ***Sinatäische*** No, 23, Jaussen, Savignac, No,188;Cooke, No, 93:3; Cook, p. 50; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 93; al - khraysheh, p. 75; Negev, ***personal Name***, p. 27.

(٣) Healy, ***MME*** 5,p.48 -9.

(٤) ابن منظور، ***لسان***، مج٩، ص ص ٣٠ - ٣١، الزبيدى، ***تاج العروس***، مج٦، ص ص ٦٠ - ٦١.

(٥) Jean, Hoftijzer, p. 50; Cooke, p. 205.

(٦) Costaz, ***Syriac***, p. 49; Smith, p. 71.

النقوش النبطية لكنه عرف في النقوش التدمرية[١]. أما الاسم الثاني فهو اسم العلم، المنتشر بكثرة في النقوش النبطية[٢]، **أ و ش و** الذي اشتق من الكلمة العربية أوْسُ: أي "العطية - الهبة"[٣]. وهكذا فهو ربما يكون اسم علم مختصر نظراً لوجود الواو يعني "عطية، هية، [اسم الإله]." والاسم وجد بصيغة **أ و ش ي** في النقوش التدمرية[٤]. وبصيغة **أ و ش** في النقوش العربية القديمة[٥]. وهو يعادل اسم العلم الذي مازال متداولاً بيننا حتى الآن أَوْس. والكلمة الأخيرة في هذا النص تقرأ **ل ب ن** والتي ربما تكون على علاقة باسم الجبل لَبَنُ الواقع في تَهامه جنوب غرب شبه الجزيرة العربية، أو إلى اسم المكان لِبْنُ الواقع في اليمامة بنجد، أو إلى لُبْنٌ وهو سهل تابع لعمرو بن كلاب[٦].

النقش رقم (٣٩)

النص:

ص ي د و ب ر

ق ر ح ش ل م

القراءة:

تحيات صَائِد بن قَرح

---

(١) RES, No, 817:4 وعرف كذلك في النقوش العربية القديمة بصيغة **ج ل ف أ** (انظر Branden, Van, Den., ***Les Inscriptions Thamoudéennes***, Louvain - Heverie (1950), p. 561.

(٢) CIS, Nos, 163:1,341, 633:2, 879,1024,1159:1; Jaussen, Savignac, Nos, 50, 83:2, 226, 258, 380; Euting, ***Sinatäische***,Nos, 11:2, 33, 34, 69A, 78:2, 83:1, 92, 95; Littmann, ***Nabataean***, Nos, 6:2, 24:4, 100:1; Littmann, ***BSOAS*** 15 (1953), pp.6,10; Littmann, ***BSOAS*** 16 (1954), p. 223; Winnett, Reed, No, 51; Cook, p. 14; Cantineau, ***Le Nabatéen***, pp. 57 - 8; al - Khraysheh, p. 20.

(٣) ابن منظور، ***لسان***، مج٦، ص ١٦، الفيروز آبادي، ***المحيط***، مج٢. ص ١٩٨.

(٤) Stark, pp.3,66.

(٥) Harding, ***Index***, p. 84; Branden, pp. 557, 701; Ryckmans, pp. 41 - 2.

(٦) ياقوت، ***معجم البلدان***، مج٥، ص ص ١١ - ١٢.

التعليق:

رغم أن حروف هذا النص المتصلة مع بعضها البعض، مكتوبة بطريقة سيئة، فانها تقرأ بدون صعوبة، لذلك فالقراءة المعطاة أعلاه مقبولة. الاسم الأول يمكن أن يقرأ اما **ق ي د و** أو **ص ي د و** أو **ص ي ر و** أو **ق ي ر و** إلا أن القراءة الأكثر قبولاً هي القراءة الثانية وهو اسم علم بسيط ورد في النقوش النبطية الأخرى(1). وقد اشتق من الجذر العربي صَادَ لذلك فهو يعنى "الصياد". والاسم وجد بصيغ مختلفة في النقوش السامية الأخرى(2)، وهو يعادل اسم العلم صَائِد كما يرى كوك(3). والاسم الثاني في السطر الثاني يقرأ كذلك (لتشابه أشكال حروفه) أما **ق ر ح** أو **ص د ح**(4). والقراءة الأولى هي الأكثر قبولاً نظراً لظهوره في النقوش النبطية الأخرى لكن بالواو النبطية(5). ويمكن تفسيره على عدة احتمالات الأول أن يكون قد اشتق من الكلمةالعربية قرح: وهي اسم " الليالي الثلاث الأولى من الشهر"(6). وفي هذه الحالة يكون اسم علم بسيط ويعني «الشخص المولود خلال الليالي الثلاث الأولى من الشهر». الإحتمال الثاني أن يكون على علاقه بالكلمة

---

(1) CIS, No, 158:3; Cooke, No, 102:3; Cook, p.101; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 140; al - khraysheh, pp.156-7; Negev, ***Personal Name***, p. 57.

(2) حيث ظهر في النقوش التدمرية بصيغة **ص ي د أ** (انظر Cook, No, 137:2) وكذلك في النقوش العربية القديمة (انظر Harding, ***Index***, p. 379; Ryckmans, p. 183).

(3) Cooke, p. 256.

(4) وهو إسم علم ربما اشتق من الكلمة العربية صَدَحَ (انظر ابن منظور، ***لسان***، مج٢، ص ص ٥٠٨-٥٠٩.

(5) CIS, Nos, 984:2, 1084:2, CISii, Nos. 1492 1565; Euting, Sinataische, Nos, 53:2, 500:2, 616:2; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 144; al-Khraysheh, p. 162; Negev, ***Personal Name***, p. 59

(6) ابن منظور، ***لسان***، مج٢، ص ص ٥٥٧ - ٥٦٢. قُرْحُ إسم مكان في شبه الجزيرة العربية (انظر ياقوت، ***معجم البلدان***، مج٤، ص ٣٢٠).

العربية قراح، كما اقترح بذلك ركمانز، والتي تعني "الصافي، النظيف"[١]. وفي هذه الحالة يكون اسم علم بسيط ويعني "النظيف ـ الصافي". الإحتمال الثالث أن يكون قد اشتق من الكلمة السريانية ܩܪܝܚܐ أي "أصلع ـ اجرد" المشتقة من الجذر ܩܪܚ [٢]. وفي هذه الحالة يكون اسم علم بسيط ويعني "الأصلع ـ الأجرد".

النقش رقم (٤٠)

النص:

ش ل م ع ي د و

القراءة:

تحيات عَبْد

التعليق:

الكلمة الثانية في هذا النص البسيط يمكن أن تقرأ أما **ع ي د و** أو **ع ي ر و**[٣] نظراً للتشابه الكبير في شكلي حرفي الدال والراء، ونظراً لظهور الاسم **ع ي د و** بشكل كبير في النقوش النبطية الأخرى[٤]، فهي القراءة الأكثر قبولاً. والتفسير المقترح، رغم أن كانتينو يقترح أنه قد اشتق من الكلمه العربية عائد[٥]، ان الاسم يعود إلى الاسم المفرد عِيد والتي وردت كذلك في النقوش السريانية بصيغة ܥܐܕܐ [٦]. **ع ي د** اسم علم مشابة ظهر

---

(١) Ryckmmans, p. 194.

(٢) Costaz, ***Syriac***, p. 330.

(٣) حيث وجد إسم علم بصيغة עירו في المصادر التوراتية (انظر ***Brown, Hebrew Lexicon***, p. 747, Holladay, p. 272 وانظر نقش رقم (٥٠).

(٤) CIS, Nos, 197:1, 221:2, 323:2, 452; Jaussen, Savignac Nos. 57:1, 252, 351; Euting, ***Sinstäische***, No. 355; RES, Nos. 1104, 1160, 1418, 1430C; Cooke, Nos, 79:1, 93:1, Savignac ***RB***, 42 (1933), p. 417; Cook, p. 90; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 129; al-Khraysheh, p. 139; Negev, ***Personal Name***,p. 51.

(٥) Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 129.

(٦) Costaz, ***Syriac***, p. 247

في النقوش العربية القديمة[1]، والاسم ربما يعادل اسم العلم عِيدِ الذي مازال مستخدماً بيننا حتى الآن.

النقش رقم (٤١)

النص:

ش ل م ب ع ق ت ب ر ش ل ى

القراءة:

تحيات ب ع ق ت بن ش ل ى

التعليق:

الاسم الأول يقرأ أما **ب ع ق ت** أو **د ع ق ت**. القراءة الثانية هي اسم علم بسيط اشتق من الكلمه العربية دَّاعُقُ التي اشتقت من الجذر دَعَقَ[2]. إلا أن القراءة الأولى هي الأكثر قبولاً، (رغم أنه يرد للمرة الأولى في النقوش النبطية) وقد اشتق من الجذر العربي بَعَقَ: أي "صَرَخَ"[3]. وهكذا فهو اسم علم بسيط ويعني "الذي صرخ". وبالنسبة لاسم العلم **ش ل ي** انظر ق:٧.

النقش رقم (٤٢)

النص:

ش ل م ع ب د و ش ل ى

القراءة:

تحيات عَبْد (بن) ش ل ى

التعليق:

كتب هذا النقش البسيط بأسلوب سيئ جعل من القراءة المعطاة أعلاه قابلة للنقاش. بالنسبة لاسم العلم الأول **ع ب د و** انظر ق:٨. والملاحظ احتمالية كون كاتبي النقشين ٤١-٤٢

(١) Harding, ***Index***, p. 450.

(٢) ابن منظور، ***لسان***، مج١٠، ص ص ٩٨-٩٩.

(٣) ابن منظور، ***لسان***، مج١٠، ص ٢٢، Harding, ***Index***, p. 111.

أخوين.

النقش رقم (٤٣)

النص:

ش ل م ك ل ي ب و

القراءة:

تحيات كُلَيب.

التعليق:

كتبت أحرف هذا النص البسيط بأسلوب جيد، لكن طريقة تشابك أحرفه مع بعضها البعض جعل من القراءة المعطاة أعلاه قابلة للنقاش. وبالنسبة لاسم العلم **ك ل ي ب و** انظر نقش رقم ٣٧.

النقش رقم رقم (٤٤)

النص:

ش ل م XXXX

القراءة:

تحيات XXXX

التعليق:

هذه الكلمة كتبت في وسط صخرة تحوي نقوشاً ثمودية ونبطية. وهي تقرأ بكل سهولة **ش ل م** "تحيات" (انظر ق: ١). مع الأسف بقية النص غير واضحة لذلك يصعب كثيراً قراءتها أو الخروج منها بنتيجة مرضية.

النقش رقم (٤٥)

النص:

ش ل م ت XXX

القراءة:

تحيات ت XXX

التعليق:

هذه الكلمة كتبت مباشرة أسفل نقش رقم ٤٤، بخلاف الكلمة الأولى والتي تقرأ **ش ل م**، والحرف الأول من الكلمة الثانية والتي يمكن أن تقرأ كحرف تاء، فإن بقية النص غير مقروءة لضحالته وعدم وضوحه.

النقش رقم (٤٦)

النص:

د ك ي ر ش ي ع ا ل هـ ي ب ط ب

ل ع ل م ب ر و هـ ب ن

القراءة:

ذكرى طيبة إلى الأبد (لِ) شيع الإله بن وُهَبانْ

التعليق:

نظراً لأن هذا النقش قد كُتب بطريقة جيدة فإن القراءة المعطاة أعلاه مؤكدة. بالنسبة لاسم العلم الأول انظر نقش رقم ٢٦. ويبدأ السطر الثاني بكلمة ***ل ع ل م*** التي تتكون من حرف الجر اللام: "لِ" والاسم المفرد المذكر ***ع ل م*** الذي يعني "سرمدي"، نهائي، أبدي" المعروفة في النقوش النبطية[١] والسامية الأخرى[٢]. وبالنسبة لاسم العلم الأخير فهو يقرأ أما **و هـ ب ن** أو **و هـ ن ن**.

و هـ ن ن اسم علم بسيط ربما اشتق من الجذر العربي وَهَنَ[٣]. إلا أن القراءة الأولى هي

---

(١) Jaussen, Savignac, Nos, 2:5, 11:7, 22:3, 107, 254, 281, 289:2; Winnett, Reed, No, 67; Cook, p. 92; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 131; الذييب، سليمان، ***مجلة كلية الآداب***، مج٦ (١٤١٤هـ/١٩٩٤م) ص ١٧٩.

(٢) Gordon, ***Ugaritic***, pp. 46-7; Costaz, ***Syriac***, p. 254; Jean, Hoftijzer, pp. 213-4; Tomback, p. 245; Brown, ***Hebrew Lexicion***, p. 761; Leslau, W., ***Comparative Dictionary of Ge'ez (Classical Ethiopic) with an Index of the Semitic Roots***, Wiesbaden, 1987, p. 61

(٣) ابن منظور، ***لسان***، مج١٣، ص ص ٤٥٣-٤٥٤

الأكثر قبولاً خصوصاً أنه قد ظهر في نقوش نبطية أخرى[1]. وهو ربما يكون اسم علم مختزل من الاسم **و هـ ب أ ل هـ ي** المشتق من الجذر السامي **ي هـ ب** : أي "قدم ـ أعطى ـ وهب"[2]. وهكذا فهو اسم علم مختصر (رغم صعوبة تفسير النون التي تعني في الآرامية القديمة تأكيد الشيء وهي هنا ربما تؤكد الهبة أو العطية) ويعني "عطية ـ هبة ـ + [اسم الإله]"

النقش رقم (٤٧)

النص:

د ك ي ر XXX

القراءة:

ذكرى XXX

التعليق:

للأسف لايمكن قراءة إلا الكلمة الأولى في هذا النص وهي **د ك ي ر** "ذكرى" (انظر ق :٣) أما بقية النص فلايمكن قراءته نظراً لاضمحلاله.

النقش رقم (٤٨)

النص:

د ك ي ر ب ط ب ش ب ي ت و

القراءة

ذكرى جيدة (لِ) ش ب ى ت و

---

(١) Jaussen, Savignac, No, 204; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 89; Negev,***Personal Name***, p. 24

(٢) الذي ورد في النقوش الآرامية القديمة والتدمرية (انظر Jean, Hoftijzer, pp. 105-6) بينما ورد في كل من المصادر التوراتية العبرية(יָהַב) والآرامية (יְהַב) (انظر Brown, ***Hebrew, Lexicon***, pp. 396, 1095) بينما جاء في السريانية بصيغة (ܝܗܒ) (انظر Costaz, ***Syriac***,p. 138) أما في النقوش العربية القديمة فقد عرف بصيغة **و هـ ب** (انظر بيستون، ص ١٥٣، Biella, p. 123).

التعليق:

كتب هذا النقش ذو الأحرف ذات الأشكال غير الطبيعية بأسلوب سيىء وعليه فالقراء المعطاة أعلاه غير مؤكدة. وبالنسبة لاسم العلم **ش ب ي ت و** فهو اسم علم بسيط على وزن فعيل تصغير للجذر العربي شَبٌّ. وقد عرف في النقوش النبطية الأخرى(١). **ش ب ن** اسم علم مشابه ورد في النقوش العربية القديمة(٢). وهو يعادل اسم العلم الذي مازال متداولاً بيننا حتى الآن مَشَبَّب.

النقش رقم (٤٩)

النص

ز ب د ب ر ي ع م ر

القراءة

زَبْد بن ي ع م ر

التعليق:

كتب هذا النقش البسيط ذو الأحرف المتشابكة مع بعضها البعض بجانب عددٍ من النقوش النبطية والثمودية، بالإضافة إلى رسومات بدائية لأشكال حيوانية. الكلمة الأولى هى اسم العلم **ز ب د** الذي يظهر بصيغته هذه للمرة الأولى في النقوش النبطية(٣)، ولكنه عرف بصيغ مختلفة في النقوش السامية الأخرى(٤). وأفضل تفسير لهذا الاسم أنه قد اشتق من

---

(١) Jaussen, Savignac, No 4:5; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 148; al-Khraysheh, p. 169; Negev, ***Personal Name***, p. 61

(٢) Ryckmans, pp. 204-5; Harding, ***Index***, p. 337 . بينما ظهر اسم مشابه في النقوش التدمرية بصيغة **ش ب أ** (انظر Stark, p. 113).

(٣) حيث عرف بصيغ مختلفة مثل **ز ب د أ** (انظر Jaussen, Savignac, No, 360) أو **ز ب د و** (انظر Winnett, Reed, No, 118) أو **ز ب د ت** (انظر Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 91)

(٤) فقد ظهر بصيغة **ز ب د** في كل من النقوش الآرامية القديمة (انظر Maraqten, pp. 79, 157) وفي النقوش التدمرية (انظر Stark, p. 85) . **ز ب ي د** اسم علم عرف في النقوش الحضرية (انظر Caquot, ***Syria*** 32, (1955) p. 5) بينما عرف في =

الجـذر السـامي **ز ب د** والتي تعني "مَنَح، وَهَب"[1]. وهكذا فـهـو ربما يكون اسم علم مختصر ويعني "عطية ـ هبة [اسم اله].

وبالنسبة للاسم الثاني الذي يقرأ **ي ع م ر** فهو يظهر للمرة الأولى بهذه الصيغة[2]. وهو ربما يكون قد اشتق من الكلمة العربية عُمر[3]. وفي هذه الحالة يكون اسم علم بسيط ويعني "عاش".

النقش رقم (٥٠)

النص:

ش ل م ح م ي ن ب ر ع ي ر و ق ي ن أ

ب ط ب ل ع ل م

القراءة:

تحيات طيبة أبدية (لِ) ح م ي ن بن ع ي ر و الحداد

= النقـوش العربية القديمة بصيغة **ز ب ي د**، و **ز ب د ي** (انظر Harding, Index, p. 249; Jamme, A., ***Sabaean and Hasaean Inscriptions from Saudi Arabia***, Rome, 1966, No, 1024; Kornteld, p.48; Oxtoby, W., ***Some Inscriptions of the Safaitic Bedouin***, New York, 1931, p. 145; Ryckmans, p. 83.

وجاء في كل من المصادر التوراتية بصيغة זבד (انظر Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 256 وفي السريانية ܙܒܕ (انظر Costaz, ***Syriac***, p. 407).

(١) وهي معروفة في المصادر التوراتية (זָבַד) (انظر Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 265 وفي السريانية (ܙܒܕ) (انظر Costaz, ***Syriac***, p. 83) بينما عرف **ز ب د** "عطية" كاسم مؤنث مفرد في النقوش العربية القديمة (انظر بيستون، ص ١٧٠) وفي العربية جاءت بصيغة زبْدٌ (انظر ابن منظور، ***لسان***، مج٣، ص ١٩٧).

(٢) فقد ظهر الاسم في النقوش النبطية الأخرى بصيغة **ي ع م ر و** بإضافة الواو النبطية (انظر CIS, Nos, 195:3, 316:3, Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 133; al-Khraysheh, p. 97; Negev, ***Personal Name***, p. 34.

(٣) ابن منظور، لسان، مج ٥ ، ص ٦٠٨.(ܥܡܪ) اسم مفرد مؤنث وجد في السريانية (انظر Costaz, ***Syriac***, p. 256).

التعليق:

يُعد هذا النقش، المتصلة حروفه مع بعضها البعض، من أجمل النقوش المكتوبة في هذه المجموعة تماماً كنقش رقم ٢٦ . وتكمن أهميته في نقطتين، الأولى أشكال وطبيعة حروفه الجميلة التناسق، والتي ربما تعود إلى بداية القرن الثاني الميلادي[١] .

الثانية ذكر الكاتب لحرفته وهي **ق ي ن أ** أي "الحداد" (انظر أسفل) وهي المرة الأولى التي يظهر فيها نقش ضمن هذه المجموعة التي يذكر فيها مهنة أو حرفة.

الاسم الأول المسبوق بكلمة **ش ل م** ، "تحيات" يقرأ **ح م ي ن** وهو اسم علم على وزن فعلان من الجذر حمى[٢]. وقد ورد الاسم في النقوش النبطية الأخرى[٣]، وفي كل من النقوش التدمرية[٤]، والعربية القديمة[٥]، وبالنسبة للاسم الثاني، الذي يظهر للمرة الأولى في النقوش النبطية، فيقرأ **ع ي ر و**، الذي اشتق أما من الكلمة الواردة في المصادر التوراتية עיר : اي "نشيط، شاب، قوي"[٦]. وفي هذه الحالة يكون اسم علم بسيط، ويعني «النشيط ـ القوي». أو ربما يكون على علاقه بالكلمة السريانية ܥܝܪܐ أي "ملاك"[٧].

---

(١) Healey, ***MME*** 5, p. 47-9

(٢) لانميل إلى اقتراح نجف الذي أعاده إلى الجذر العربي حمي: أي "دافع" (انظر Negev, ***Personal Name***, p. 30) وانظر كذلك al-Theeb, S., ***A New Minaean Inscription from North Arabia***", ***Arabia Archaeology, Epigraphy*** 1, (1990), p. 21.

(٣) CIS, No, 222:3; Euting, ***Nabatäische***, No. 25:3; Cook, p. 54; Cantineau, ***Le Nabatée***n, p. 97; al-Khraysheh, p. 86; Negev, ***Personal Name***, p. 30.

(٤) Stark, p. 89 .

(٥) Harding, ***Index***, p. 205 .

(٦) Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 747 . ع ي ر أو ع راسم مذكر مفرد يعني "ماعز"، ظهر في النقوش اللوجاريتية (انظر Gordon, ***Ugaritic***, p. 455) وفي هذه الحالة يكون اسم علم بسيط ويعني "الماعز" .

(٧) Costaz, ***Syriac***, p. 249 .

وفي هذه الحالة يكون اسم علم مختصر ويعني "ملاك". ٪'٦٩ اسم علم ورد في المصادر التوراتية العبرية[١].

يلي ذلك الاسم المذكر المفرد المُعرّف نظراً لوجود الألف ***ق ي ن ا*** : أي "الحداد، العامل في المعادن"[٢] وهي تعادل في العربية كلمة قَيْنٌ[٣]. وهذه الكلمة، ***ق ي ن أ***، تفيد أن حرفة الصناعة بمختلف أنواعها كانت معروفة ومتداولة في المجتمع النبطي مما يدل على أن هذا المجتمع، وبعد احتكاكه بالرومان أرباب الحضاره في ذلك الوقت، قد مارس العمل بهذا النوع من الحرف والمهن، لاهميتها في بناء أي مجتمع حضارى. فالأنباط وكما يبدو كانوا يشمئزون من العمل بمثل هذه المهن مثل الحدادة عندما كان المجتمع النبطي أقرب إلى البداوة أي قبل هجرتهم تقريباً من الصحاري في وسط شبه الجزيرة العربية، لكن بعد استقرارهم في شمالها واحتكاكهم بالمواقع الحضارية في الشمال تشجع الأنباط إلى امتهان حرفة الصناعة التي لايمكن أن يخلو منها مجتمع حضاري.

النقش رقم (٥١)

النص:

ف هـ ر و

م X ن XXX و أ

ش ل م

القراءة:

تحيات فهرْ م X ن XXX و أ

---

(١) Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 747; Holladay, p. 272.

(٢) Cook, p. 104; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 142.

(٣) ابن منظور، ***لسان***، مج١٣، ص ٣٥٠. وهذا الاسم عرف في بعض النقوش السامية مثل التدمرية (انظر Jean, Hoftijzer, p. 285) وفي النقوش العربية القديمة (انظر بيستون، ص ١١٢ Biella, p. 454) قَيْنا عرفت في السريانية (انظر Costaz, ***Syriac***, p. 318). بينما عرفت في المصادر التوراتية العبرية بصيغة X ן'ק (انظر Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 883).

التعليق:

كتب هذا النص ذو الأسطر الثلاثة بطريقة وأسلوب سيئ وغامض مما جعل قراءته وخصوصاً سطرة الثاني (عدا بعض من حروفه) غير ممكنة. على كل حال الكلمة الأولى تقرأ **ف هـ ر و** وهي اسم علم بسيط اشتق من الكلمة العربية فِهْر أي "صخرة". والاسم يعادل اسم العلم المعروف فِهْر الذي مازال مستخدماً بيننا حتى الآن. **ف هـ ر و** اسم علم ظهر في النقوش النبطية الأخرى(١). وبالنسبة للكلمة المكتوبه في السطر الثاني فلا يمكن قراءة إلا بعضاً من أحرفها وهي م X ن XXX و أ.

النقش رقم (٥٢)

النص:

ل ص ع ب و ب ر س و د ت و ع و ب د أ

أ ل ز ح م ى

القراءة:

ل صَعْب بن سودة و ع و ب د أ الزحمى.

التعليق:

على الرغم من أن هذا النص قد كتب بطريقة سيئة إلا أنه بالإمكان الخروج منه بنتيجة مقبولة. وتكمن أهميته اذا صحت قراءاتنا لحروفه أن لغتة بكل وضوح عربية، خصوصاً الكلمة الأخيرة، التي استخدمت ال التعريف العربية، وليست ال التعريف الآرامية، ودلالتها حرف الألف في آخر الكلمة. ممايدل على أن الأنباط قد استخدموا لغتهم (العربية) خلال القرن الأول الميلادي وليس بعد القرن الثالث أو الرابع الميلادي كما يتصور البعض. والكلمة الأولى تقرأ **ص ع ب و**، مسبوقة بحرف اللام وهي لام الملكية والتي غالباً ماتأتي في

---

(١) Littmann, ***Nabataean***, No, 41:1; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 136; al-Khraysheh, pp. 151-2; Negev, ***Personal Name***, p. 55

وقد جاء اسم مشابه في النقوش العربية القديمة الأخرى (انظر Harding, ***Index***, p. 473; Ryckmans, p. 177.)

النقوش المعروفه بالصفوية أو نقوش البادية[1]، وهو اسم علم بسيط اشتق من العربية صَعَبْ. وهو يعادل اسم العلم صَعْب الذي مازال متداولاً بيننا حتى الآن. وقد وجد الاسم في النقوش النبطية الأخرى[2].

ثم يأتي اسم العلم الثاني، المسبوق بلفظ البنوة، الذي يقرأ **س و د ت** والملاحظ أن كاتب النص قد وضع نقطة فوق حرف الدال ربما للتمييز والتفريق بين حرفي الدال والراء لتشابههما الكبير إذا كتبا في النص نفسه مما يدل على أن الأنباط قد بدأوا في استخدام نظام الإعجام بشكل بدائي خلال القرن الأول الميلادي، سابقاً بذلك نظام الإعجام في النقوش التدمرية التي تعود بداياتها إلى سنة ١٦٠م. وكما يبدو فنظام استخدام الإعجام يختلف اختلافاً بسيطاً في النبطي عنه في التدمري حيث توضع نقطة فوق الدال ونقطة تحت الراء في النقوش التدمرية للتمييز بينهما بينما في النبطي توضع نقطة فوق الحروف المراد تمييزها كأن يضع نقطة فوق حرف الراء أو حرف الدال.

على كل حال الاسم **س و د ت** اسم علم بسيط، يظهر للمرة الأولى بصيغته هذه في النقوش النبطية[3]، وهو مشتق من الكلمة العربية يَسُودُ[4]. وفي هذه الحالة

---

(١) لمزيد من المناقشة، انظر الذييب، سليمان، "نقوش صفوية جديدة من شمال المملكة العربية السعودية"، ***العصور***، مج٦، ج١ (١٤١١هـ / ١٩٩١م) ص ٣٥ هامش رقم ٢، ص٣٦، هامش رقم ٤.

(٢) CIS, Nos, 286, 1171:2, 1270:2, 1270:1, 1457G; CISii, No, 1576:2, Euting, ***Sinataische***, Nos, 6:2, 207:2, 219, 438:2, Winnett, Reed, No, 77; Cook, p. 102; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 140; al-Khraysheh, p. 157; Negev, ***Personal Name***, p. 57.
والاسم عرف كذلك في النقوش العربية القديمة بصيغة **ص ع ب** (انظر Harding, ***Index***, p. 372).

(٣) حيث ورد بصيغة **س و د و** (انظر Cantineau, ***Le Nabateen***, p. 199) أو **س و د** (انظر Jaussen, Savignac, No, 344). **س و د ت** اسم علم ظهر في النقوش العربية القديمة (انظر Harding, ***Index***, pp. 334).

(٤) ابن منظور، ***لسان***، مج٣، ص ص ٢٣١. الذي ورد في النقوش العربية القديمة بصغية **س و د**، "لتكن قائداً – رئيساً" (انظر Biella, p. 329).

فالاسم يعني "القائد". يلي ذلك اسم العلم، المسبوق بحرف العطف الواو، والذي يحتمل أن يقرأ أما **ع و ف ر أ** أو **ع و ك ر أ** أو **ع و ب د أ** إلا أن القراءة الثالثة رغم أنها ترد للمرة الأولى بهذه الصيغة هي الأكثر قبولاً. وهو ربما يكون اسم مختصر من **ع ب د** وهكذا يكون معني الاسم "خادم + [اسم إله]". עֹבַדְיָה اسم علم عثر عليه في المصادر التوراتية العبرية[1].

والكلمة الأخيرة في السطر الثاني تقرأ كذلك أما **ا ل ز هـ م ي** أو **ا ل ز ح م ي** أو **ا ل ن ح م ي** أو **ا ل ن هـ م ي**. **ا ل ز هـ م ن** كلمه وجدت في النقوش النبطية كاسم مكان[2]. وقد ورد كاسم علم في النقوش العربية القديمة بصيغة **ز هـ م ن** و **ز هـ م**[3]. זַהַם اسم علم ظهر في التوارة العبرية[4]. لكن يبدو أن القراءة الأكثر قبولاً هي **ا ل ز ح م ي** نظراً لأن زُحْمُ أحد اسماء مكة المكرمة[5]. والاسم يبدأ بـ "أل" التعريف العربية التي وردت كذلك في بعض الكلمات والاسماء الشخصية في نقوش نبطية اخرى[6]، وينتهي بياء النسبة، وهكذا فالاسم يعني «القادم من زُحْمُ».

النقش رقم (٥٣)

النص:

ز ي د و

القراءة:

زَيْدُ

---

(١) Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 714; Holladay, p. 266 .

(٢) Jaussen, Savignac, No. 180 : 4, Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 91
زَهمان اسم مكان (انظر، ياقوت، ***معجم البلدان***، مج٣، ص ١٦٢ .

(٣) Harding, ***Index***, p. 303; Oxtoby, p. 154 .

(٤) Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 263; Holladay, p. 87 .

(٥) ابن منظور، ***لسان***، مج١٢، ص ٢٦٢ .

(٦) Jaussen, Savignac, Nos, 17:7; 180:4; CIS, No. 270:3; Cantineau, ***Le Nabatéen***, pp. 61-2

التعليق:

وجد هذا الاسم المختصر الذي يعني "زيادة من [اسم الإله]" في كثير من النقوش النبطية(١) والنقوش الآرامية القديمة(٢). وهو مرتبط باسم العلم العربى زَيْدُ المشتق من زَادَ. زياد، يَزيدُ (اسم سمي بالفعل المستقبل مخلي من الضمير أي ينمو) اسماء أعلام مازالت مستخدمة بيننا حتى الآن.

النقش رقم ٥٤

النص:

ش ن ي ف و

القراءة:

ش ن ي ف و

التعليق:

احرف هذا النص كتبت بطريقة غير واضحة، ولكنه يقرأ بسهولة **ش ن ي ف و**، وهو اسم علم بسيط انظر ق: ٣٢. ولا يستبعد أن يكون كاتب النقش رقم ٣٢ هو نفسه كاتب هذا النص فالإختلاف الوحيد بين أشكال حروف النصين يكمن في الباء وهى في هذا النص ذات شكل غير طبيعي.

---

(١) CIS, Nos, 157:2, 244:2, 268:2, 261:1, Jaussen, Savignac, Nos, 166:1, 215, 388; Euting, ***Sinataische***, Nos, 7:2, 63, 178, 200:2, 235:1, 261; Winnett, Reed, Nos, 26, 44, 67, 70; Littmann, ***BSOAS***; 16 (1954),p. 221; Savignac, ***RB*** 43, (1934), p. 575; Cook, p. 48; Cantineau, ***Le Nabatéen***, pp. 91-2; al-Khraysheh, pp. 73-4; Neggev, ***Personal Name***, p.26.. الذييب، العصور، مج٧، ج١ (١٩٩٢م / ١٤١٣هـ) ص ٢١٨

(٢) Maraqten, pp. 75, 159. **زي د ا ل**، **زي د هـ** و **زي د** أسماء أعلام جاءت في النقوش العربية القديمة (انظر Harding, Index, pp. 304-5, Jamme, Nos, 1013, 1021, al-Ansary, p. 88; Ryckmans, pp. 261, 88 بينما ورد الاسم في النقوش السريانية بصيغة **زي د ل ت** (انظر al-Jadir, p. 373).

النقش رقم (٥٥)

النص:

و ر ل ت

القراءة:

و ر ل ت

التعليق:

للتشابه الكبير في شكل حرفي الراء والدال فالاسم يقرأ كذلك ***و د ل ت***. لكن القراءة المعطاة أعلاه أكثر قبولاً خصوصاً أنه اسم قد اشتق من الوَرَل: وهي "سحلية ضخمة سامة"(١). وهكذا فهو اسم علم بسيط، يرد للمرة الأولى في النقوش النبطية، ويعني "السحلية". ***و ر ل*** اسم علم مشابه وجد في النقوش العربية القديمة(٢).

النقش رقم (٥٦)

النص:

ش ل م

ع ي ت و

ب ر ت و ت س

ا ق ط ي ر أ

ل ع ل م

القراءة:

تحيات أبدية (لِ) غَيثْ بن ت و ت س الموظف.

التعليق:

رغم أن النقش كُتب بطريقة غير منظمه أو مرتبه إلا أنه بالإمكان قراءته والخروج منه بنتيجة مقبولة. يوحي اسم والد كاتب النص ***ت و ن س*** الذي ذكر حرفته بأنه أغريقي الأصل ربما

---

(١) ابن منظور، ***لسان***، مج١١، ص ٧٢٤.

(٢) Harding, ***Index***, p. 690 ولمزيد من المعلومات انظر Ryckmans, pp. 81-2

استقر في هذه المنطقة لمدة طويلة. لكن لايمكن استبعاد كونه عربي الأصل تأثر بطريق أو بآخر بالحضارات التي كانت سائدة في الشرق الأدني القديم وبالذات في سوريا الكبرى فتسمى باسماء يونانية.

الاسم في السطر الثاني يقرأ أما **ع ي ت و** أو **ع ي ت ى**. والقراءة الأولى هي الأكثر قبولا خصوصاً أنه اسم علم عرف في نقوش نبطية أخرى[١]. **ع و ت** اسم علم مشابه جاء في النقوش التدمرية[٢] والنقوش العربية القديمة.[٣] والاسم يعادل اسم العلم العربي غَيْثْ الذي مازال معروفاً لدينا الآن والمشتق من الكلمة العربية غَوْث[٤]. وهكذا فهو اسم علم بسيط ويعني "المغيث". ويمكن أن تقرأ الكلمة في السطر الرابع أما ***أ ق ط ي ر أ*** أو ***أ ق ط ي ك أ***. رغم أن القراءة الأولى تظهر للمرة الأولى في النقوش النبطية إلا أنها الأكثر قبولاً، فهي اسم مفرد معرف نظراً لوجود الألف في أخرها وتعني "الموظف". وهي كلمة تطورت عن الكلمة الواردة في المصادر اليهودية الأرامية بصيغة X̱٣V٧٩٦ والتي تعني "الموظف أو الشخص الذي يشرف على العبيد وإدارة ممتلكات الدولة"[٥]، وربما استخدمها الأنباط بعد وصول الرومان إلى المنطقة بصورة رسمية أي في بداية القرن الأول الميلادي نتيجة لاستجلاب الرومان للعبيد للعمل في معسكراتهم العسكرية في منطقة شمال شبه الجزيرة العربية، أو أنه موظف مسئوليتة تنحصر في إدراة الممتلكات الحكومية التي تقوم الإمبراطورية الرومانية بإنشاءها في المنطقة، وبالذات بعد سنة ١٠٦م.

النقش رقم (٥٧)

النص:

د ك ي ر ي ن

---

(١) CIS, No, 1119; CISii, No, 2799; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p 130; . al-Khraysheh, p. 140;

(٢) Cooke, No, 143:2 .

(٣) Harding, ***Index***, p. 447

(٤) لانميل إلى اقتراح نجف الذي فسره بأنه قد اشتق من الكلمة العربية عييّ: أي "تلعثم" (انظر Negev, ***Personal Name***, p. 51).

(٥) Jastrow, p. 112 .

ح م ي د و ج ي د
XXXXX

القراءة:

ليتذكر حَميد و ج ي د

التعليق:

بخلاف الكلمة الأخيرة في السطر الثاني والسطر الثالث المشطوب تماماً نتيجة فعل فاعل، فإن القراءة المعطاة اعلاه مقبولة. يبدأ النص المتكون من ثلاثة أسطر بكلمة **د ك ي ر ن** وهي اسم، جمع، في الحالة المطلقة، وقد وجدت في نقوش نبطية أخرى[1]. والكلمة الأولى في السطر الثاني هي اسم العلم البسيط الذي يرد بصيغتة هذه للمرة الأولى في النقوش النبطية[2]. وهو اسم المفعول من حَمَدَ (انظر ق: ١٢) ويعادل اسم العلم المعروف حتى يومنا الحاضر حَميْد أو حُمَيْد. يلي ذلك اسم العلم الذي يقرأ أما **ج ي ر** أو **ج ي د**. القراءة الثانية والتي ترد للمرة الأولى في النقوش النبطية، هي الأكثر قبولاً. وقد اشتق من الكلمه العربية جَواد. وهكذا فهو اسم علم بسيط ويعني "الجَواد، الكريم".

النقش رقم (٥٨)

النص:

د ك ي ر ع ي د و
ن X X X X أ
أ م ز X X X

القراءة:

ذكرى عِيْدُ

---

(١) CIS, No, 235A; Jaussen, Savignac, No, 290; Winnett, Reed, No, 73; Littmann, ***BSOAS*** 16 (1954), p. 226; Negev, ***IEJ***, 31 (1981), p. 68; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 82.

(٢) حيث جاء بصيغة **ح م ي د و** (انظر CIS, No, 210:1, Euting, ***Nabatáische***, No, 31:1; Cooke, p. 54; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 97; al-Khraysheh, pp. 85-6; Negev, ***Personal Name***, p. 30.

ن X X X أ

أ م ز X X X

التعليق:

بخلاف السطر الأول وبعض حروف السطرين الثاني والثالث، فإن بقية هذا النص المتكون من ثلاثة أسطر غير واضحة، ولايمكن الخروج منها بنتيجة مقبولة. الكلمة الأولى **د ك ي ر**، "ذكرى" (انظر ق: ١) والكلمة الثانية هي اسم العلم البسيط **ع ي د و** (انظر ق: ٤٠).

النقش رقم (٥٩)

النص:

ش ل م ت ي م و ب ر س ع د ا ل هـ ى

القراءة:

تحيات تَيْم بن سَعْد الإله

التعليق:

كتب هذا النص في وسط صخرة[١] بأسلوب غير متقن، لذلك فأشكال حروفه غير طبيعية. وهكذا فالقراءة المعطاة أعلاه قابلة للنقاش. الكلمة الثانية المسبوقة بكلمة **ش ل م**، تحيات (انظر ق: ١) تقرأ بسهوله **ت ي م و**، الذي يقترح بعض العلماء المهتمين بدراسة اسماء الاعلام إعادتة إلى الكلمه العربية تَيم التي تعني "خادم"[٢]. وفي هذه الحالة يكون اسم مختصر ويعني "خادم + [اسم الإله]". وقد وجد الاسم في النقوش النبطية[٣]،

---

(١) توجد عدة نقوش نبطية كتبت على وجه هذه الصخرة الواقعة في جنوب مدينة تبوك معظمها متداخل مع بعضه البعض وعليه فإن قراءتها غير مضمونة بل وصعبة. لكن من هذه النقوش المتداخلة تمكنا من فك خمس نصوص (٥٩، ٦٠، ٦١، ٦٢، ٦٣). صور هذه النقوش قدمت لي من قبل الإدارة العامة للآثار والمتاحف التابعة لوزارة المعارف، المملكة العربية السعودية.

(٢) Cooke, p. 228; Ryckmans, pp. 213-4; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 155; Stark, p. 117; Abbadi, p. 137.

(٣) CIS, Nos, 157:3; 176:2, 213:2, 243, 259:1, 276, 295, 318:2 =

وكذلك في بعض النقوش السامية الأخرى[1]، وهو يعادل اسم العلم العربي تَيْم الذي مازال مستخدماً حتى يومنا الحاضر. يلي ذلك اسم العلم **س ع د ا ل هـ ي** المسبوق بلفظ البنوه **ب ر**، "بن". وهو أما أن يكون اسم علم مركب من عنصرين الأول **س ع د**، التي تعني سَّعْد[2]. والعنصر الثاني **أ ل هـ ي** وفي هذه الحالة يكون معنى الاسم "حظاً من **ا ل هـ ى**". أو أن يكون مركب من **س ع د** وهو الإله المعروف لدى العرب قبل الإسلام[3] والعنصر الثاني **أ ل هـ ي** مع ياء النسبة. وفي هذه الحالة يكون معني الاسم « **س ع د** الهي". وقد جاء الاسم في كل من النقوش النبطية[4] وبصيغ مختلفة في نقوش سامية أخرى[5].

النقش رقم (٦٠)

النص:

ش ل م أ و ش و ب ر ر ح ي م

=Jussen, Savignac, Nos, 61:2, 109:1, 118, 157:2, 176:1, 243, 255, 277:1, 311:2, 318, 364; Littmann, ***Nabataean***, No, 69:2; Euting, ***Sinatäische***, No, 604A; Winnett, Reed, No, 35; Cooke, No, 91:2; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 155; al-Khraysheh, p. 187; Negev, ***Personal Name***, p.68

(١) حيث عثر عليه في النقوش التدمرية (انظر Stark, p. 117) وفي النقوش العربية القديمة (انظر Harding, ***Index***, p. 141; Ryckmans, p. 213-4)

(٢) ابن منظور، ***لسان***، مج٣، ص ٢١٣، والتي عرفت في النقوش العربية القديمة بصيغة **س ع د ت** (انظر بيستون، ص ١٢٢).

(٣) ابن الكلبي، ***الأصنام***، ص٣٧.

(٤) CIS, Nos, 217:1, 315, 426A, 490:2, Jaussen, Savignac, Nos, 51, 159:1, 238, 240, 328; Euting, ***Nabatäische***, No, 20:1; Littmann ***Nabataean***, Nos, 20:1, 75:1; Littmann, ***BSOAS*** 15 (1953), p. 5; Starcky, ***ADAJ***, 10 (1965), p. 47; Negev, ***IEJ***. , 13 (1963), Cook, p. 116; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 153, al-Khraysheh, 181; Negev, ***Personal Name***, p.65.

(٥) حيث ورد بصيغة **س ع د ل ت** في كل من النقوش العربية القديمة (انظر Harding, ***Index***, p. 319) وفي النقوش التدمرية (انظر Stark, p. 115).

القراءة:

تحيات أوسْ بن رَحِيمْ

التعليق:

القراءة المعطاة أعلاه قابلة للنقاش نظراً لأن النص، المتصلة أحرفه مع بعضها البعض، قد كُتب بطريقة غير متقنة. بالنسبة للكلمة الأخيرة التي تقرأ **ر ح ي م** فهي اسم علم يرد للمرة الأولى بهذه الصيغة في النقوش النبطية(١). وهو اسم المفعول من الجذر السامي **ر ح م**، أي "رَحَمَ"(٢). **ر ح م** عرف كاسم إله في النقوش التدمرية(٣)، وقد ظهر الاسم في النقوش العربية القديمة بصيغة **ر ح م**(٤). רחם و רְחוּם اسماء أعلام جاءت في المصادر التوراتية(٥)، وهو يعادل الاسم العربي رَحيمْ الذي مازال متداولاً بيننا حتى الآن.

النقش رقم (٦١)

النص

ت ي م و ش ل م

القراءة:

تحيات تَيْم

---

(١) حيث جاء بصيغة **ر ح م ي** (انظر Cantineau, ***Le Nabateéen***, p146; Negev, ***Personal Name***, p. 60

(٢) ابن منظور، **لسان**، مج١٢، ص ص ٢٣٣. وقد عرف هذا الجذر في معظم النقوش السامية الأخرى مثل اللوجاريتية (Gordon, ***Ugaritic***, p. 483) وفي النقوش الآرامية القديمة (انظر Jean, Hoftijzer, p. 277) وفي النقوش العربية القديمة (انظر بيستون، ص ١١٦ ,Biella, p. 485) وورد في المصادر التوراتية العبرية بصيغة (רחם) (انظر Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 933, Jastrow, p. 1467) بينما في السريانية فقد ورد بصيغة ܪܚܡ (انظر Castaz, ***Syriac***, p. 343).

(٣) Ryckmans, p. 31. **ر ح م ي** وردت كاسم آلهه في النقوش اللوجاريتية (انظر Gordon, ***Ugaritic***, p. 483).

(٤) Harding, ***Index***, p. 273; Kornfeld, p. 71; Ryckmans, p. 199 .

(٥) Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 933, Holladay, p. 337 .

التعليق:

نظراً لحسن الطريقة التي كتب بها هذا النص البسيط فإن القراءة المعطاة أعلاه مؤكدة. ومن الملاحظ أن طبيعة التشابك والإتصال بين أحرفه تؤكد أن الأنباط قد بادروا إلى استخدام أسلوب الإتصال والتشابك منذ مدة. بالنسبة لاسم العلم **ت ي م و** (انظر ق : ٥٩).

النقش رقم (٦٢)

النص:

ش ل م ع ر ق ن

القراءة:

تحيات ع ر ق ن

التعليق:

كتب هذا النص ، ذو الأحرف غير المألوفة، على يمين النقش رقم ٦١ والقراءة المعطاه أعلاه مقبولة . الكلمة الأخيرة نظراً للتشابه بين شكل حرفي الدال والراء تقرأ أما **ع ر ق ن** أو **ع د ق ن**، وهو اسم علم يظهر للمرة الأولى في النقوش النبطية إلا أنه عرف بصيغة مختلفة ، **ع ر ق**، في كل من النقوش العربية القديمة[١] والفينيقية[٢]. وربما يكون هذا الاسم على علاقة أما بالقبيلة الفينيقية עַרְקִי التي قطنت جنوب لبنان[٣]. أو باسم المكان **ع ر ق ن**[٤].

النقش رقم (٦٣)

النص:

ع م هـ م و ع و ر و

---

(١) Harding, ***Index***, p. 416

(٢) Benz, p. 174

(٣) Ryckmans, p. 359, Jaussen, Savignac, pp. 289, 316. ذات عرق، العِرق عرفت كأسماء أمكنة في شبه الجزيرة العربية (انظر ياقوت، **معجم البلدان**، مج٤، ص ص١٠٨.

(٤) al-Anṣary, pp. 67, 74

القراءة:

ع م هـ م و (بن) حور

التعليق:

الكلمتين الوحيدتين اللتين يمكن قراءتهما هي **ع م هـ م و** و **ح و ر و** (انظر ق: ١) بينما بقية النص باهت ومضمحل. والاسم الأول الذي يظهر للمرة الأولى في النقوش النبطية يمكن اعتباره اسم علم على علاقة بالإله الفينيقي **ع م ن**[(١)]. وفي هذه الحالة يكون اسم علم يحتوي على عنصر من عناصر الإله **ع م ن**.

النقش رقم (٦٤)

النص:

ن ب ط و ب ر ت هـ ي ن و

القراءة:

نبط بن تهاني

التعليق:

رغم أن أسلوب كتابة هذا النقش لم تكن موفقة إلا أن القراءة المعطاة أعلاه مؤكدة. أفضل قراءة مقبولة للاسم الثاني (رغم أنها ترد للمرة الأولى في النقوش النبطية) هي **ت هـ ي ن و**[(٢)]، الذي يمثل اسم المفعول من تَهـيْني وتَهْنَأَ والتي تعني "أعطى - وهب - قدم"[(٣)]، وربما يكون اسم مختزل من اسم الإله **ت هـ ن** + اسم إله، وعليه فهو ربما يكون اسم علم مختصر ويعني "عطية - هبة + [اسم إله]". وهو يعادل اسم العلم المؤنث تَهانِي الذي مازال مستخدماً حتى الآن.

---

(١) al-Anṣary, pp. 67, 74

(٢) حيث يمكن أن يقرأت **هـ ي ب و** أو **ت ح ي ب و** أو **ت ح ي ن و**.

(٣) ابن منظور، ***لسان***، مج١، ص ١٨٥

النقش رقم (٦٥)

النص:

[د ك] ي ر ح م ي د و ب ر

القراءة:

ذكرى حَميد بن

التعليق:

مايمكن الخروج به من هذا النص هو الموضح أعلاه أما بقيته فضحلة وغامضة لذلك تصعب قراءته. وبالنسبة لاسم العلم **ح م ي د و** انظر ق:٥٧.

النقش رقم (٦٦)

النص:

ع ب د و ب ر
ح ب ن و

القراءة:

عَبْد بن حَابن

التعليق:

كتب هذا النص البسيط المكون من سطرين بأسلوب مقبول حيث إن حروفه المتصلة مع بعضها البعض توحي من حيث أشكالها بأنها تعود إلى النصف الأول من القرن الثاني الميلادي تقريباً.[١] اسم العلم الوحيد في السطر الثاني نظراً للتشابه بين حرفي الزاي والنون يمكن أن يقرأ أما **ح ن ز هـ** أو **ح ب ن و** .وبما أن الاسم، **ح ب ن و**، قد عرف في نقوش نبطية أخرى.[٢]، فهي القراءة الأكثر قبولاً.وهو معروف في بعض النقوش السامية الأخرى بصيغة **ح ب ن**.[٣]. وأفضل تفسير له (على الرغم أن ركمانز وليتمان أعادوا هذا

---

(١) Healey, ***MME*** 5, p.48-9

(٢) Littmann, ***BSOAS*** 15 (1953), p. 14; Negev, ***Personal Name***, p.27

(٣) حيث جاء في النقوش العربية القديمة (أنظر Harding, ***Index***, p. 175,=

الاسم إلى الجذر العربي حَبٌّ) أنه قد اشتق من الكلمة العربية حَبِنَ ويعني "التأثر بمرض الإستسقاء"(١)، وهو يعادل اسم العلم حَّابن.

النقش رقم (٦٧)

النص:

و أ ل و ب ر ح ر ن ش ل م

القراءة:

تحيات وائل بن حُرين

التعليق:

لايفصل بين النقشين ٦٦ و ٦٧ إلا رسومات رائعة لأشكال حيوانية مختلفة مثل الغزلان. والقراءة المعطاة لهذا النص، المتصلة بعض حروفه مع بعضها البعض، مؤكدة. بالنسبة لاسم العلم الثاني فإنه يقرأ أما **ح د ت**(٢) أو **ح ر ك**(٣) أو **ح د ك** أو **ح ر ن**. ورغم أن القراءة الأخيرة **ح ر ن** تظهر كاسم علم للمرة الأولى في النقوش النبطية إلا أنها القراءة المقترحة خصوصا أن الاسم قد ورد في النقوش العربية القديمة.(٤) وهو يعادل اسم العلم العربي حُرين الذي جاء في المصادر العربية القديمة.(٥) وهو أما على علاقة بالإله الذي جاء

=Ryckmans, p. 87) وفي النقوش التدمرية (انظر Stark, p. 87).

(١) ابن منظور، **لسان**، مج١٣، ص ١٠٤

(٢) وهو اسم علم عرف في النقوش اللوجاريتية (انظر Gordon, ***Ugaritic***, p. 394) والنقوش العربية القديمة (انظر Harding, ***Index***, pp. 179-180)

(٣) وهو اسم علم ربما يكون قد اشتق من الجذر السرياني ܚܪܟ : الذي يعني "غلى – فار" (انظر Costaz, ***Syriac***, p. 116) الذي ظهر لمرة واحدة في التوراة العبرية بصيغة أي "حَرَكَ" (انظر Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 355)

(٤) Harding, ***Index***, p. 186. اسم علم وجد في المصادر التوراتية العبرية חָרָן (انظر Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 357; Holladay, p. 117) **ح ر ن ي** اسم علم مشابه عرف في النقوش اللوجاريتية (انظر Gordon, ***Ugaratic***, p. 405).

(٥) ابن منظور، **لسان**، مج١٣، ص ١١١

في النقوش اللوجاريتية ح ر ن[1]. وفي هذه الحالة يكون اسم علم محتويا على عنصر من عناصر هذا الإله. أو يكون على علاقة باسم المدينة حرن الواقعة في بلاد الرافدين[2].

النقش رقم (٦٨)

النص:

دك ر و ن ط ب ل ح ج و ب ر ش ق ر و (س) ل م

القراءة:

تحيات (و) ذكريات طيبة لحج بن أشْقَرُ.

التعليق:

جميع حروف كلمات هذا النص متشابكة ومتصلة مع بعضها البعض، فيما عدا حروف الكلمة الأخيرة التي يمكن الخروج منها بنتيجة مقبولة. وهكذا فالقراءة المعطاة أعلاه مقبولة. اسم العلم الأول ح ج و اسم علم بسيط، ويعني أما "حاج" أو كما اقترح ستارك وهو الأرجح "المولود أثناء الحج"[3]. والاسم وجد في النقوش النبطية[4]. ح ج ي اسم مشابه جاء في بعض النقوش السامية الأخرى[5]. الحَجّاج الذي يعنى كثير الحج والزيارة والإتيان هو اسم علم ظهر في المصادر العربية القديمة[6]. أما الاسم الأخير في السطر الأول يقرأ أما

---

(١) Gordon, ***Ugaratic***, p. 398

(٢) ياقوت، ***معجم البلدان***، مج٢، ص ٢٣٥، Brwn, ***Hebrew Lexicon***, p. 357

(٣) Stark, p. 87

(٤) CIS, Nos, 1172:2; CISii, Nos, 1500, 184:1, 2535:1, 3107; Littmann, ***BSOAS*** 15 (1953), pp. 13-4; Cantineau, ***Le Nabatéen***, pp. 93-4; al-Khraysheh, pp 76-7; Negev, ***Personal Name***, p. 27

(٥) حيث عثر عليه في كل من النقوش الفينيقية (انظر Benz, p. 307) والنقوش الآرامية القديمة (انظر Maraqten, p. 152) وفي النقوش العربية القديمة (انظر Ryckmans, p. 88; Harding, ***Index***, p. 178) חגי، شَهْدِ إسمان ظهرا في التوراة العبرية (انظر Brwon, ***Hebrew Lexicon***, p. 291, Holladay, p. 95) وفي السريانية (انظر Costaz, ***Syriac***, p. 408).

(٦) ابن دريد، ***الاشتقاق***، ص ٣٠٧، الهمداني، ***الإكليل***، ص ٥٠، الكلبي، ***جمهرة***=

ش ص ر و أو **ش ق ر و** وبما أن القراءة الثانية جاءت كاسم علم في النقوش النبطية[١]، فهي القراءة الأرجح. والاسم يعود إلى الكلمة العربية أشقَر. وهكذا فهو اسم علم بسيط يعني "الأشقَر" . او أن يكون على علاقة باسم المكان الشُّقْراء. وهي موقع يقع في منطقة نجد . والاسم يعادل اسم العلم المعروف حتى يومنا الحاضر أشقَر او الأَشْقَر.

النقش رقم (٦٩)

النص:

د ك ي ر ز ب ي أ ل ب ر ف م س ف س ب ط ب

القراءة:

ذكرى جيدة ز ب ي أ ل بن ف م س ف س

التعليق:

بخلاف بعض حروف اسم العلم الأول في هذا النص البسيط، فإن القراءة المعطاة أعلاه مقبولة، واسم العلم الأول يمكن أن يقرأ **ز ب ي أ ل** وهو اسم علم مركب من عنصرين الأول **ز ب ي** ، "عطية" ، (انظر ق :٣٦) والإله السامي المعرف ***أل***[٢] ، وهكذا فهو يعني "عطية الإله أل" . ثم يأتي اسم العلم الثاني الذي يقرأ **ف م س ف س** وهو في الأصل أما اسماً مصرياً أو إغريقياً لشخصين مصري أو إغريقي استقر في المنطقة وتزوج امرأة محلية أو بكل بساطة هو يعود إلى نبطي أعطي هذا الاسم .

النقش رقم (٧٠)

النص :

ع ب د ع ب د ت ب ر ح ي ن ش ل م

=***النسب***، ص ١٢٨ ، القلقشندي، ***نهاية الارب***، ص ١٤٠ .

(١) Jaussen, Savignac, No, 232, Littmann, ***BSOAS*** 16 (1954), p. 221; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 153; Negev, ***Personal Name***, p. 66

(٢) لمزيد من المعلومات انظر Jamme, A., "Le Pantheon Sud-Arab, Preislamique d'apres les sources Epigraphique", ***Le Muséon*** 60 (1947), pp. 113-4; Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 42; Cooke, p. 165; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 62.

القراءة:

تحيات عَبْد عبادة بن حيّان

التعليق:

كتب هذا النقش البسيط المكتوب بطريقة مقبولة، بجانب نصوص عربية مبكرة ونصوص تعرف بالثمودية. بالنسبة لاسم العلم الأول ع ب د ع ب **د ت** (انظر ق:٧). أما اسم العلم الثاني فهو أما أن يكون اسم علم بسيط اشتق من الجذر السامي **ح و ي**: أي "جي"[١]. الإحتمال الآخر أن يكون اسم العلم اسم مختزل من الاسم **ح ي ن ا ل هـ ي**، وهو اسم علم جاء في النقوش النبطية[٢] والنقوش العربية القديمة[٣].

النقش رقم (٧١)

النص:

د ك ي ر أ ل ش م ع ت

القراءة:

ذكرى ال ش م ع ت

التعليق:

كتب بجانب هذا النص البسيط نقش بالعربية المبكرة يقرأ لا إله إلا الله، الكلمة الأخيرة في هذا النص يحتمل أن تكون اسم عشيرة أو عائلة نبطية عربية وذلك نظراً لانها مسبوقة بالأدة أل التي غالباً ما تسبق اسماء العشائر او العوائل الكبيرة، وهي تظهر للمرة الأولى في النقوش النبطية. أو أن نعدها ال التعريف العربية (انظر ق:٥٢) والاسم ش م ع **ن**، الوارد كاسم

---

(١) Gordon, ***Ugaritic***, p. 396; Tomback, p. 100; Biella, pp. 173-4; Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 310; Costaz, ***Syriac***, pp. 102-3

(٢) CIS, Nos, 227, Jaussen, Savignac, Nos, 122, 199, 372; Euting, ***Nabatäische***, No, 51; Winnett, Reed, Nos, 58, 100, Cook, p. 52; Cantineau, ***Le Nabatéen***, pp. 95-6, al-khraysheh, p. 82.

(٣) Ryckmans, p. 91; Harding, ***Index***, p. 221. **ح ي ن ي** اسم علم مشابه عرف في النقوش التدمرية (انظر Stark, p. 88)

علم في النقوش العربية القديمة[1] وهو مشتق من الجذر السامي **س م ع** : أي "سَمَعَ" .[2].وهكذا فهو اسم علم مؤنث بسيط يعني "هي التي سمعت". שְׁמַעְיָה اسم علم جاء في المصادر العبرية[3].

النقش رقم (٧٢)

النص:

أ ش ل م ب ر ز ح م ت ش ل (م)

القراءة:

تحيات أَسْلَمَ بن ز ح م ن

التعليق:

كتب هذا النص بأحرف كبيرة ذات أشكال مألوفة في النقوش النبطية الأخرى. الاسم الأول يقرأ **أ ش ل م**، وهو اسم علم بسيط على وزن أفعل ويعني "الخاضع - المستسلم". والاسم ظهر مرتين في النقوش النبطية الأخرى[4]، كما عرف في النقوش العربية القديمة[5]، وهو يعادل اسم العلم المعروف أَسْلَمَ. بالنسبة للاسم الثاني فيقرأ **ز ح م ن**[6].

---

(١) Harding, ***Index***, p. 359; Ryckmans, p. 152

(٢) الذي عرف في كل من النقوش اللوجاريتية (انظر Gordon, ***Ugaritic***, p. 492) وفي الفينيقية (انظر Tomback, pp. 323-4) والآرامية القديمة (انظر Jean, Hoftijzer, pp. 309-310; Brauner, p. 603) وفي المصادر العبرية (שָׁמַע) (انظر Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 1033) والسريانية (ܫܡܥ) (انظر Costaz, ***Syriac***, p. 372)

(٣) Brown, ***hebrew Lexicon***, p. 1035; Holladay, p. 377

(٤) Jaussen, Savignac, Nos, 284, 332; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 151; Negev, ***Personal Name***, p. 15.

(٥) Haring, Index, p. 49; Ryckmans, p. 209 . كما عرف الاسم في النقوش الحضرية (انظر Caquot, ***Syria***, 41, (1964), pp. 263, 266)

(٦) للتشابه بين شكل حرفي النون والزاي فإن الاسم يمكن ان يقرأ كذلك **ن ح م ن** المشتق من الجذر اللوجاريتي **ن ح م**، الذي يعني "عزى" (انظر Gordon, ***Ugaritic***,=

(انظر ق:٥٢)

النقش رقم (٧٣)

النص:

د ك ي ر   ج ي م ت

ب ط ب

القراءة:

ذكرى جيدة (لِ) ج ي م ت

التعليق:

يحتوي هذا النص على اسم علم واحد وهو مكتوب بأسلوب جيد ومناسب، فبعض حروفه متصلة مع بعضها. وهكذا فالقراءة المعطاة أعلاه مؤكدة. ومن خلال أشكال أحرف التاء والميم والكاف فالنقش ربما يعود إلى منتصف القرن الثاني الميلادي[١]. الاسم العلم الوحيد يقرأ بسهولة **ج ي م ت** المعروف في نقوش نبطية اخرى[٢].

النقش رقم (٧٤)

النص:

د ك ي ر   ت ي م أ ل هـ ي   ب ط ب   XXX

القراءة:

ذكرى أبديه لِ تَيْم الإله.

التعليق:

رغم ضحالة حروف هذا النص البسيط، فإن القراءة المعطاة أعلاه مقبولة فيما عدا الجزء الأخير من السطر الثاني المطموس تماماً الذي لم نتمكن من الخروج منه بنتيجة مقبولة. واسم

=p. 443). وهكذا فالاسم ربما يكون جملة فعلية ويعني [اسم إله] عزى **ن ح م ي** اسم علم مشابه عرف في النقوش اللوجاريتية (انظر Cooke, No, 24:4).

(١) Healey, ***MME*** 5, Table I, Column 8

(٢) CIS, Nos, 366, 368:1, 371:1, 400:1, 404:1; RES, Nos., 1398; Jaussen, Savignac, No, 324; Savignac, ***RB*** 42 (1933), p. 417; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 142; al-Khraysheh, p. 160.

العلم الوحيد في هذا النص يقرأ **ت ي م ا ل هـ ي** وهو اسم. أما أن يكون مركباً من **ت ي م** "خادم" (انظر ق: ٥٩) والعنصر الثاني **أ ل هـ ي** (انظر ق: ٤٦) وفي هذه الحالة يكون المعنى "خادم **أ ل هـ ي**"، أو ربما يكون جملة فعلية من تَيَّمْ أي "المتيم - المحب"[١]، ويكون المعنى في هذه الحالة "متيم بالهي". والاسم وجد في النقوش النبطية[٢]. وقد وجدت اسماء مشابهة في النقوش السامية الأخرى[٣]، وهو يعادل اسم العلم تيْم الإله الذي ورد في المصادر العربية القديمة[٤].

النقش رقم (٧٥)

النص:

ت ي م و ب ر ش ر م و

القراءة:

تَيْم بن شرم

التعليق:

من العجيب أن هذه الصخرة صالحة لكتابة عدد لابأس به من المخربشات النبطية، لكننا لم نجد بالإضافة إلى الرسومات الحيوانية الصخرية إلا هذا النص البسيط. اسم العلم الثاني يمكن

---

(١) ابن منظور، *لسان*، مج١٢، ص ٧٥

(٢) CIS, Nos, 204:1, 516, 673, 683:1, 851, 920; Jaussen, Savignac, Nos, 307:2, 323; Euting, ***Sinatäische***, Nos, 374, 442:2, 457:1 673; Euting, ***Nabatäische***, No. 7:1; Winnett, Reed, No, 87; Savignac, ***RB*** 42 (1933), p. 411; Littmann, ***BSOAS*** 15 (1953), pp. 11, 14; Cook, p. 120; Cantineau, ***Le Nabatéen***, pp. 155-6; al-Khraysheh, p. 186; Negev, ***Personal Name***, p. 68;
الذييب، ***العصور***، مج٧، ج٢ (١٤١٣هـ / ١٩٩٢م) ص ٢٣٦

(٣) حيث جاء بصيغة **ت ي م ل ت** في كل من النقوش التدمرية (انظر Stark, p. 117) والنقوش الحضرية (انظر Abbadi, p. 173) والنقوش العربية القديمة (انظر Harding, ***Index***, p. 141)

(٤) ابن دريد، ***الاشتقاق***، ص ٤٤٨، الكلبي، ***جمهرة النسب***، ص ٥١٧ .

ان يقرأ للتشابه بين حرفي الدال والراء. أما **ش رم و** أو **ش د م و**[1] القراءة الأولى هي المرجحة، وربما تعود إلى الجذر العربي "شَرَمَ. أي شَقَقَ ـ مَزَقَ"[2]. وهكذا فهو اسم علم بسيط ويعني "الشخص الممزق" . رغم أن الاسم لم يعرف من قبل في النقوش النبطية فإن اسماء مشابهة عرفت في النقوش السامية الأخرى[3]. وهو يماثل اسم العلم الشريم الذي مازال معروفا حتى وقتنا الحاضر.

النقش رقم (٧٦)

النص:

ر ق و ب ر ف ل و

القراءة:

ر ق و بن ف ل و

التعليق:

رغم أن حروف هذا النص البسيط ذات أشكال غير مألوفة فإن القراءة المعطاة أعلاه مؤكدة فاسم العلم الأول في السطر الأول يقرأ **رق و** ،وهو اسم علم بسيط اشتق من الكلمة العربية رِقَّة أو رقيق المشتقة من الجذر رَق ٌ. وفي هذه الحالة فالاسم ربما يعني "الرقيق" ، وهو اسم يرد للمرة الأولى في النقوش النبطية. أما الاسم الثاني في السطر الثاني فيقرأ **ف ل و** ، الذي ظهر مرة واحدة في النقوش النبطية[4]. وعرف في النقوش العربية القديمة[5]، وأفضل

---

(١) **ش د و م** اسم علم مشابه عرف في النقوش العربية القديمة (انظر Harding, ***Index***, p. 348).

(٢) ابن منظور، ***لسان***، مج١٢، ص ص ٣٢١-٣٢٢

(٣) مثل **ش ر م** في النقوش الفينيقية (انظر Benz, p. 185). بينما ورد في النقوش العربية القديمة بصيغة **ش ر م ت** (انظر Harding, ***Index***, p. 347, Ryckmans, p. 213).

(٤) Livingstone, A., Khan, Mr., Zahrani, A., Salluk, M., Shaman, S., "Epigraphic Survey 1984, "***Atlal*** 9 (1985), p. 142.

(٥) Harding, ***Index***, pp. 470-2. ***ف ي ل أ*** اسم علم مشابه عرف في النقوش التدمرية (Stark, p. 108) بينما ظهر في المصادر التوراتية العبرية بصيغة=

تفسير له (رغم اقتراح كل من هاردنغ وستارك[١] حيث يرى الثاني انه قد اشتق من الكلمة التي وردت في النقوش الآرامية القديمة **ف ل أ** والتي تعني "فيل، ناب فيل، عاج") أنه اسم علم بسيط على علاقة بالكلمة العربية الفَلا: أي "الصحراء". وهكذا يكون المعنى "المولود في الصحراء".

النقش رقم (٧٧)

النص:

ش ل م   ر ب ي ب و   ب ر   م ش ل م و

القراءة

تحيات ربِيبُ بن مسلم

التعليق:

كُتب هذا النقش، السهل القراءة، على صخرة رُسم عليها رسومات حيوانية، وكذلك إنسانية. الملاحظ أن حرف الراء في الكلمتين الثانية والثالثة، قد أُستخدم معه الإعجام[٢] الاسم الأول، المسبوق بالاسم المفرد المذكر **ش ل م**، "تحيات"، يقرأ أما **رب ي ب و** أو **د ر ي د و**[٣]. القراءة الأولى الأكثر ترجيحاً نظراً لأن اسماء مشابهة عرفت في النقوش النبطية[٤] والسامية الأخرى[٥]. وهو اسم علم يحتمل تفسيران أحدهما المقترح من قبل

= 𐡐𐡋𐡀 (انظر Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 811).

(١) Harding, ***Index***, p. 470, Stark, p. 108.

(٢) في هذه الحالة استخدام التنقيط فوق حرف الراء المعروف في نقوش نبطية أخرى (انظر Khairy, N., 2 ***DPV*** 96(1980), p. 165). وانظر كذلك Jaussen, Savignac, No.181

(٣) وهو اسم علم بسيط يعادل اسم العلم العربي دُرْيد الذي مازال مستخدماً بيننا حتى الآن.

(٤) مثل **ر ب ي ب أ ل** (انظر Jaussen, Savignac, Nos, 34:7, 84; Winnett, Reed Nos, 3; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p 145). **ر ب ي ب أ** (انظر Cook, p. 107).

(٥) حيث جاء في كل من النقوش العربية (انظر Harding, ***Index***, p. 263;=

كـانتينو الذي يرى ان الاسم ماهو إلا تصغير لاسم العلم **ر ب أ ل** " عظيم هو أل"[١].

والثـاني (وهو مـا نرجـحـه) هو ان الجـزء الأول **ر ب ي ب** يعـادل رَبِيبُ من المَرَبُّوب أي المملوك[٢]. والجزء الثاني ***أل*** الإله السامي المعروف ولذا فالاسم ربما يكون على وزن فعيل من الجذر السامي **رب**: "عظيم" وهكذا فهو يعني "العظيم ـ القدير". وبالنسبة لاسم العلم الثاني فيقرأ بسهولة **م ش ل م و** (انظر:ق:١٧)

النقش رقم (٧٨)

النص:

د ك ي ر ح و ر و ب ط ب

القراءة:

ذكرى طيبة لحور

التعليق:

رغم أن حروف هذا النقش قد كتبت بأسلوب سيئ إلا أن القراءة المعطاة أعلاه مقبولة، وتوجد رسومات غير مفهومة في الجانب الأيمن من النص. الاسم الأول **ح و ر و** (انظر ق:١)

النقش رقم (٧٩)

النص:

ع ب ي ن و ب ر ج X X م ش ل م و ب ط ب ل ع ل م

=Ryckmans, pp 195-6) والنقوش التدمرية (انظر Stark, p. 111) بصيغة **ر ب أ ل**. بينما عرف في كل من النقوش الحضرية (**ر ب أ**) (انظر Caquot, ***Syria*** 4; (1964), Nos, 5:4) وفي النقوش الآرامية القديمة (**ر ب ب ت**) (انظر Mataqten, p. 160) ר בּ X اسم علم جاء في المصادر التوراتية (انظر Jastrow, p. 439).

(١) Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 145 باعتبار أن **ر ب ي ب** تعود إلى الاسم رب: "عظيم" الذي ورد في معظم النقوش السامية الاخرى (انظر Jean, Hoftijzer, pp. 270:2, Tomback, p. 300; Gordon, ***Ugaritic***, p. 482; Costaz,4; Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 912, Brauner, p. 533 ***Syriac***, p. 33.

(٢) ابن منظور، ***لسان***، مج١، ص ص ٤٠١، الفيروز آباذي، ***المحيط***، مج١، ص٧٠.

القراءة:

(تحيات) طيبة أبدية لعَبْيان بن ج X X (بن) مسلم

التعليق:

بعض حروف هذا النص الغامض ذات أشكال غير مألوفة وبعضها متصل مع بعضها البعض إلا أن القراءة المعطاة أعلاه مقبولة. الاسم الأول أما يقرأ **ع ب ي ن و** أو **ع ب ي ن أ** وهو بصيغته هذه يظهر للمرة الأولى في النقوش النبطية[1]، لكنه عرف بصيغ مختلفة في النقوش السامية الأخرى[2] والاسم ربما يكون على وزن فعيل، وكذلك تصغير للكلمة العربية عَبَنٌ: أي "القوي"[3]، وهكذا فهو اسم علم بسيط ويعني "الصغير القوي"، وهو ربما يماثل اسم العلم العربي عَبْيان. للاسف الاسم الثاني لا يمكن قراءة إلا حرفة الأول وهو الجيم أما بقية حروفه فمطموسة تماماً.

النقش رقم (٨٠)

النص:

ع ب د ب ر ع م م ت ز ك ر

القراءة:

ليتذكر عَبْد بن ع م م ت

التعليق:

اسم العلم الثاني ظهر في النقوش النبطية بصيغة **ع م م هـ**[4]. وقد يكون مشتقاً من الجذر

---

(١) حيث جاء في النقوش النبطية بصيغة ع **ب ي ن** (انظر Jaussen, Savignac, No. 229:2; Cantineau, ***Le Nabatéen***, pp. 126-7.

(٢) **ع ب ن ي** اسم علم مشابه عرف في النقوش التدمرية (انظر Stark, p. 103) وظهور في النقوش العربية القديمة بصيغة **ع ب ي ن** و **ع ب ي ن** و **ع ب ن** (انظر (Harding, ***Index***, pp. 404-5; Ryckmans, p. 307.

(٣) ابن منظور، **لسان**، مج١٣، ص ص ٢٧٦.

(٤) CIS, Nos, 402:2, 452, 536, 683; Jaussen, Savignac No, 272; Littmann, ***BSOAS*** 15 (1953) p. 12; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 132; al-Khraysheh, p. 144; Negev, ***Personal Name***, p. 52.

العربي عَمَمَ أي "كامل - تام"[1]، وفي هذه الحالة فهو اسم علم بسيط ويعني "التام - الكامل". **ع م - ع م أ** اسماء أعلام مشابهة جاءت في النقوش الفينيقية[2]. واسم العلم المذكر بالنهاية المؤنثة (التاء) مألوف في النقوش النبطية. يلي ذلك الاسم المذكر، مفرد في الحالة المطلقة **ز ك ر** الذي يرد للمرة الأولى في النقوش النبطية لكنه عرف في النقوش السامية الأخرى[3]. ومن المعروف أن الكلمة التي غالباً ماتستخدم في النقوش النبطية هي **ذ ك ر** لكن استخدام الصيغة الآرامية القديمة **ز ك ر** "ذكرى" ربما يوحي إلى قدم النص فاستخدام **ذ ك ر** جاء في مدة تاريخية لاحقة. وعليه فإن النقش ربما يعود إلى أواخر القرن الثاني قبل الميلاد.

النقش رقم (٨١)

النص:

ع د و ن ب (ر) ف هـ ر و ش ل م

القراءة:

تحيات عَدْوان بن فِهْر

التعليق:

اسم العلم الأول المعروف في كل من النقوش النبطية والعربية القديمة[4]، يحتمل تفسيرين أما كما أقترح - كمانز يعود إلى الكلمة العربية عُدّوَان[5]. وهكذا فهو اسم علم بسيط

---

(١) ابن منظور، ***لسان***، مج١٢، ص ٤٢٦ وانظر:
Harding, ***Index***, p. 441; Stark, p. 106.

(٢) Benz, p. 172 . **ع م ت** اسم علم مشابه عرف في النقوش التدمرية (انظر Stark, p. 106) . بينما ظهر في النقوش العربية القديمة بصيغة **ع م م ت** (انظر Harding, ***Index***, p. 441)

(٣) Braunex, p. 162; Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 271; Jean, . Hoftijzer, pp. 76-77.

(٤) Harding, ***Index***, p. 410

(٥) Ryckmans, p. 157 .

ويعني "العدو". أو أن يكون قد اشتق من الجذر السرياني ܚܕܝ "يبتهج - يسر"[1] وفي هذه الحالة يكون كذلك اسم علم بسيط يعني "المبتهج - المسرور". وهو يعادل الاسم العربي الذي مازال معروفاً بيننا حتى الآن عَدْوان. يلي ذلك اسم العلم، المسبوق بلفظ البنوة **ب ر**، **ف هـ ر و** المعادل لاسم العلم فِهْر (انظر ق: ٥١)

النقش رقم (٨٢)

النص:

ف ت ح ت

القراءة:

فَتْحيَة

التعليق:

يحتوي هذا النص البسيط على كلمة واحدة فقط تقرأ **ف ت ح ت**، وهي أما اسم علم مؤنث يعادل الاسم العربي فَتْحيَة أو اسم علم مذكر مع النهاية المؤنثة، وهذا أمر طبيعي وغير مستغرب في النقوش السامية. وعلى كل حال يمكن تفسير الاسم على حالتين الأولى أن يكون قد اشتق من الجذر السامي **ف ت ح** أي "فَتَحَ"[2]. وفي هذه الحالة يكون اسم علم بسيط ويعني "هي فتحت"، لانستبعد أن يكون اسم مختزل من الاسم **ف ت ح ا ل**، وفي هذه الحالة يكون اسم علم مختصر ويعني "[اسم الإله] فَتَحَ". الثاني أن يكون على علاقة بإله الحرف **ف ت ح** الذي يعادل في الكنعانية الإله **ك ش ر**[3]. الفَتَّاحُ أحد اسماء الله عز وجل وعليه فهو اسم علم يحتوي على عنصر من عناصر الإله. رغم أن هذا الاسم يعرف للمرة الأولى في النقوش النبطية إلا أنه سبق وأن ظهر في النقوش السامية الأخرى

---

(١) Costaz, ***Syriac***, p. 245. والفعل عرف كذلك في المصادر التوراتية العبرية بصيغة צָדָה (انظر Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 726)

(٢) حيث ظهر في النقوش الفينيقية (انظر Gordon, ***UT***, p. 264) والآرامية القديمة (انظر Brauner, p 502; Jean, Hoftijzer, pp. 238-9). وقد جاء في كل من المصادر التوراتية العبرية بصيغة פָּתַח وكذلك في المصادر التوراتية الآرامية بصيغة פְּתַח (انظر Brown, ***Hebrew Lexicon***, pp. 834, 1109) بينما عرف في السريانية (ܦܬܰܚ) (انظر Costaz, ***Syriac***, p. 296).

(٣) Benz, p. 396

بصيغ مختلفة[١].

النقش رقم (٨٣)

النص:

ش ل م م ن ص و ر و

ح ش ي ك و

القراءة:

تحيات مَنْصُور بن حُسْك

التعليق:

كُتب هذا النقش بطريقة جيدة جعل من القراءة المعطاة أعلاه مقبولة، شكل حرف الشين في **ش ل م** ظهر لأول مرة في بداية القرن الثاني الميلادي. اسم العلم الأول الذي ظهر للمرة الأولى بهذه الصيغة في النقوش النبطية يقرأ **م ن ص و ر و**[٢]، **م ن ص ر** اسم علم مشابه عرف في النقوش العربية القديمة[٣]. والاسم **م ن ص و ر و** هو اسم المفعول من الجذر السامي **ن ص ر** أي: نَصَرَ[٤]. وهكذا فهو اسم علم بسيط ويعني "المَنْصور". يلي ذلك

---

(١) حيث عرف بصيغة **ف ت ح أ** في النصوص الفينيقية (انظر Benz, p. 177) **ي ف ت ح** اسم مشابه عرف في النقوش اللوجاريتية (انظر Gordon, ***UT***, p. 471) **ف ت ح ت** و **ي ف ت ح أ ل** أسماء أعلام مشابهة عرفت في النقوش العربية القديمة (انظر Harding, ***Index***, p. 461; Ryckmans, p. 245). بينما عرف في المصادر التوراتية عرف بصيغة (פְּתַחְיָהוּ) (انظر Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 836).

(٢) حيث جاء اسم مشابه بصيغة **ن ص ر و** (انظر Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 122, Littmann, ***Nabataean***, p. 98). **ن ص ر أ ل هـ ي** (انظر al-Khraysheh, p. 122).

(٣) Harding, ***Index***, p. 568. بينما عرف **ن ص ر و** في النقوش الحضرية (انظر Caquot, ***Syriac*** 40 (1963), p. 70) נִצָּר اسم علم جاء في المصادر التوراتية العبرية (انظر Jastrow, p. 930).

(٤) Tomback, p. 221; Biella, p. 312, Brown, ***Hebrew Lexicon***, =

اسم العلم الذي يقرأ **ح ش ي ك و** ،الذي ربما يكون اسم المفعول من الجذر العربي حَسَكَ. وفي هذه الحالة يكون اسم علم بسيط ويعني "الغاضب". والاسم عرف في النقوش النبطية الأخرى[١]. وهو ربما يعادل اسماء الأعلام العربية حَسَكة وحُسْك[٢].

النقش رقم (٨٤)

النص:

ش ل م م ت ن و ب ر

ص و هـ ل و ح X X ب ر X

القراءة:

تحيات م ت ن و بن ص و هـ ل و ح X X ب ر X

التعليق:

هذا النقش كسابقه كُتب بطريقة سيئة، ومن خلال أشكال حروفه فهو ربما يعود إلى مدة النقش رقم (٨٣) أي بدايات القرن الثاني الميلادي. ومما يؤسف له أن بقية السطر الثاني به طمس لبعض حروفه أدى إلى صعوبة الخروج بنتيجة مرضية (عدا بعض أحرفها). الاسم الأول **م ت ن و** عرف بهذه الصيغة في النقوش النبطية[٣]. وهو اسم علم يحتمل أن يكون اسم مختصر ويعني "عطية"هبة [اسم الإله]"، أو أنه اسم علم بسيط ويعني "القوي، الصلب" من الجذر مَتُنَ[٤]. المتناه و المَتْنَهُ مَتَنَهُ اسماء مواضع معروفة في جنوب غرب شبه

=p. 665, Jastrow, p. 929, Costaz, ***Syriac***, p. 211.

(١) CIS, No 210:1; Euting, ***Nabatäische***, No, 13:1, Cook, p. 57; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 100; al-Khraysheh, p. 93; Negev, ***Personal Name***, p. 32

(٢) CIS, p. 245, Euting, ***Nabatäische***, p. 51; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 100

(٣) CIS, No, 239; Littmann, ***Nabataean***, p.No, 23:6; Cook, p. 79; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 119; al-Khraysheh, pp. 116-7; Negev, ***Personal Name***, p. 42

(٤) ابن منظور، **لسان**، مج١٣، ص ٣٩٩

الجزيرة العربية[١]. وقد وجد اسم مشابه **م ت ن** في النقوش اللوجاريتية[٢]، والفينيقية[٣]، اما اسم العلم الثاني فقد ظهر بصيغة **ص هـ ي ل ت** في النقوش النبطية[٤]. **ص هـ ل** اسم علم وجد في النقوش العربية القديمة[٥]. ورغم صعوبة تفسير حرف الواو الثانية فإن أفضل تفسير له أنه قد اشتق من الجذر السامي **ص هـ ل** أي "صَهَلَ"[٦].

النقش رقم (٨٥)

الصور الفوتغرافية لهذه النقوش أعطيت لي من قبل الدكتور علي حامد غبان، أستاذ مشارك، قسم الآثار والمتاحف، جامعة الملك سعود، حيث وجدها أثناء مسحه الميداني في شمال الحجاز، المملكة العربية السعودية.

النص:

ش ل م ز ي د و ب ر غ ن م و

القراءة:

تحيات زَيْد بن غَانِم.

---

(١) الجاسر، حمد، ***المعجم الجغرافي للبلاد العربية السعودية، معجم مختصر يحوي أسماء المدن والقرى وأهم موارد البادية***، الرياض، (بدون)، ق٣، ص ص ١٢٥٥

(٢) Gröndahl, p. 162. **م ت ن** ظهر كاسم مكان في النقوش اللوجاريتية (انظر Gordon, ***Ugaritic***, p. 435)

(٣) Benz, p. 356 الذي فسره كذلك بانه "العطية". [Hebrew] كاسم علم وجد في المصادر العبرية (انظر Brown, ***Hebrew Lexicn***, p. 682) كما عرف في النقوش العربية القديمة (انظر Harding, ***Index***, p. 527).

(٤) Jaussen, Savignac, No, 280; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 139

(٥) Harding, ***Index***, p. 378

(٦) ابن منظور، ***لسان***، مج١١، ص ٣٨٧، وقد ورد كذلك في النقوش اللوجاريتية (انظر Gordon, ***Ugaritic***, p. 473) وفي المصادر التوراتية العبرية צָהַל (انظر Brown, ***Hebrew lexicon***, p. 843) بينما عرف في السريانية بصيغة [Syriac] (انظر Costaz, ***Syriac***, p. 299)

التعليق:

بالرغم من أن بعض أحرف هذا النص ذات أشكال غير طبيعية إلا أن القراءة المعطاة أعلاه مقبولة. النقش كتب بجانبه نقوش عربية مبكرة. الاسم الأول **ز ي د و** يماثل اسم العلم زَيْد (انظر ق:٥٣). أما اسم العلم الثاني فيقرأ بكل سهولة **غ ن م و** وهو اسم علم بسيط يعني "الغانم، الفائز بالشيء" أي أخذ، جمع الغنيمة[١]، ووجد في النقوش النبطية[٢]. كما عرف في كل من النقوش التدمرية[٣]، والنقوش العربية القديمة[٤]، غَانم، غَنّمُ اسمان وردا في المصادر العربية القديمة[٥] ومازالت معروفة بيننا حتى الآن.

النقش رقم (٨٦)

النص:

أ ك ي س ب ر ع ب د

القراءة:

أ ك ي س بن عَبْد

---

(١) ابن منظور، ***لسان***، مج١٢، ص ٤٤٥، ابن دريد، أبو بكر محمد بن حسن بن دريد الازدي البصري، ***جمهرة اللغة***، بيروت، (١٣٤٥هـ(، ج٣، ص ١٥٢.

(٢) CIS, Nos, 213:1, 234:2; 434, 476:1, 826:1, Jaussen, Savignac, Nos, 130, 261, 312, Euting, ***Sinatäisch***, Nos, 260, 313:1, 413:1, 424;1 524:2; Euting, ***Nabatäische***, Nos, 55:2, 13:1; Littmann, ***Nabataean***, No, 77:2, Winnett, Reed, Nos, 1, 4, 10:1, 13,14, 29, 57:2, 96; Cook, p. 94; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 133; al-Khraysheh, p. 146; Negev, ***Personal Name***, p. 53

(٣) Stark, p. 106

(٤) Ryckmans, p. 175; Harding , ***Index***, p. 458

(٥) ٣٩٣ – ابن دريد، ***الاشتقاق***، ص ٥٥، الهمداني، ***الإكليل***، ص٩٥، الكلبي، ***جمهرة النسب***، ص ١٨٦، وفي النقوش السبئية **غ ن م م** وجدت كاسم مكان انظر al-Scheiba, S., ***Die, Orisnamen in den Allsüdarabischen Inschriften met dem Versuch iherer Identifizierung und Lokalisierung***, Marburg Lahn, 1982, p 114

التعليق:

نظراً لسهولة كتابة هذا النقش البسيط، فإن القراءة المعطاة أعلاه مؤكدة. يقرأ اسم العلم الأول بكل سهولة ***أ ك ي س*** وهو اسم إغريقي تسمى به الأنباط نتيجة للاحتكاك الحضاري معهم. وقد ورد الاسم في النقوش النبطية[١] والفينيقية[٢]. وبالنسبة لاسم العلم الثاني ***ع ب د*** انظر نقوش ١٥، ٨٠.

النقش رقم (٨٧)

النص:

ش ل م ا س د و ب ر س ع د ل هـ ي

القراءة:

تحيات أَسَد بن سَعد الإله

التعليق:

كتب هذا النقش البسيط (بعض حروفه متصلة مع بعضها) بأسلوب جيد جعل من القراءة المعطاة أعلاه مؤكدة. وللتشابه بين شكل حرفي الدال والراء، فإن الاسم الأول يقرأ أما ***أ س د و*** أو ***أ س ر و***[٣]. القراءة الأولى عرفت كاسم علم في النقوش النبطية الأخرى[٤] لذلك

---

(١) Jaussen, Savignac, Nos, 221, 228:2, Winnett, Reed No, 41, Negev, ***Personal Name***, p. 12

(٢) Benz, p 19

(٣) ربما يكون اسم علم يحتوي على عنصر من عناصر الإله الأشوري ***أ ش ر*** الذي يقابل (Osiris) لدى الآلهه المصرية وفي الفترة الأكادية استخدم كاسم علم من خلال نصوص ماري (انظر Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 81; Huffman, pp. 172-3) وكان احد الاصنام المعروفة لدى التدمريين (انظر جواد، علي، ***المفصل***، مج٣، ص٣١).

(٤) CIS, Nos, 267, 300:1, 315, 861; Jaussen, Savignac, Nos, 238, 240, 246; Littmnn, ***Nabataean***, No, 27:2, Winnett, Reed, No, 118:2; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 68; al-Khraysheh, p. 44; Negeve, ***Personal Name***, p.15

فهي القراءة المرجحة. وهو اسم علم بسيط ويعني "أسَد"[١]. والاسم معروف في بعض النقوش السامية الأخرى[٢]. يلي ذلك اسم العلم المركب المسبوق بلفظ البنوة، الذي يقرأ **س ع د ل هـ ي** (انظر ق:٥٩)[٣].

النقش رقم (٨٨)

النص:

ش ل م   ح ي ن أ ل هـ ي   ب ر   ز ب د و

القراءة:

تحيات ح ي ن ا ل هـ ي بن زَبد

التعليق:

اسم العلم الأول الذي يظهر بهذه الصيغة للمرة الأولى في النقوش النبطية، يقرأ بكل سهولة **ح ي ن أ ل هـ ي** وهو من جملة فعلية مكون من الفعل **ح ي ن** : "حي"، (انظر ق:٧٠) **وأ ل هـ ي**. كما لايستبعد أن تكون الياء في **ا ل هـ ي** هي ياء النسبة، وهكذا فالاسم ربما يكون كذلك من جملة اسمية ويعني "**ح ي ن** هو الهي". أما بالنسبة لاسم العلم الثاني فيقرأ **ز ب د و** وهو اسم علم مختصر ويعني "هبة عطية + [اسم إله]" من الجذر **ز ب د** أي أعطَى ـ وَهَبَ (انظر ق:٤٩). وقد ورد الاسم بهذه الصيغة في نقوش نبطية

---

(١) نظراً لظهور **أ س د و** في النقوش النبطية كاسم إله (انظر Cantineau, *Le Nabatéen*, p. 68) الذي يقصد به الإله يغوث المذكور في القرآن الكريم (انظر سورة نوح:٢٣) المُمثل على شكل أسد (انظر جواد، *المفصل*، مج٦، ص ٢٦٠). لمزيد من المعلومات (انظر Littmann, *Nabataean*, p. 73). فإنه ربما يكون اسم علم يحتوي على عنصر من عناصر الإله **أ س د و**

(٢) حيث جاء في النقوش التدمرية (انظر Stark, p. 73) والسريانية (انظر al-Jadir, p. 340) وفي النقوش العربية القديمة (انظر= =(Harding, *Index*, p. 43; Oxtoby, p. 409.

(٣) فقد ظهر بهذه الصيغة، في نقوش نبطية أخرى (انظر Jaussen, Savgnic, No, 347; Cantineau, *Le Nabatéen*, p. 153; Negev, *Personal Name*, p. 66

أخرى[1].

النقش رقم (٨٩)

النص:

ش ل م

ش ل م ي ص ي غ أ

القراءة:

تحيات طيبة لِ ش ل م ي الصائغ

التعليق:

كتب هذا النقش البسيط بطريقة رديئة إلا أنه بالإمكان الخروج بنتيجة مقبولة. الملاحظ أن الكاتب قد أضاف مهنته أو حرفته تماما كنقش رقم ٥٠ وهي كلمة ***ص ي غ أ*** أي الصائغ وهي اسم مفرد مذكر في حالة التعريف لوجود الألف[2] وتدل هذه المهنة على التطور الحضاري الذي وصل إليه الأنباط حيث تمكنوا من صناعة الحلي من ذهب وفضة وأدوات الزينة محلياً، وربما تدل على وجود مناجم للمعادن نقب فيها الأنباط. وقد وجدت الكلمة ***ص ي غ ا*** كاسم علم[3] مما يدل على وجود عوائل وأسر توارثت مهنة وحرفة الصياغة في المجتمع النبطي. ولايستبعد أن تكون مهنة الصياغة قد عرفت لدى الأنباط بشكل لافت للنظر في اوائل القرن الأول قبل الميلاد كما لايجب ألا نتردد في القول إن هذه المهنة المميزة كانت منتشرة في جنوب وغرب المملكة النبطية أكثر منها في الشمال[4].

---

(١) CIS, No, 300:1; Jaussen, Savignac, Nos, 101, 235, 346, Winnett, Reed, No, 118:1, Cook, p. 47; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 91; al-Khragsheh, p. 72; Negev, ***Personal Name***, p. 25.

(٢) وقد وردت هذه الكلمة ***ص ي غ أ*** "الصائغ" في نقوش نبطية أخرى (انظر CIS, No, 371 , Jaussen, Savignac, Nos, 58, 119; Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 140; Jesn. Huftijzer, p. 244.

(٣) الذييب، سليمان، "دراسة لنقوش نبطية من جبل النيصه بالجوف، المملكة العربية السعودية" ***الدارة*** عدد:٢ السنة ١٩ (١٤١٤هـ)، ص١٥.

(٤) انظر الذييب، ***الدارة***، عدد:٢ السنة ١٩ (١٤١٤هـ)، هامش رقم ٤٩، ص ٢٤.

الحـــــرة

النقش رقم (٩٠)

النص:

ع ب د م ل ك و

ب ر أ و ف ل ي و ن

ش ل م

القراءة:

تحيات عَبْدملَك بن أ و ف ل ي و ن

التعليق:

الصخرة التي كُتب عليها هذا النقش، ذو الأسطر الثلاثة، صغيرة نسبيا وتظهر عليها دلائل القطع من جوانبها الأربع وتبلغ أطوالها ٢٣سم، ٢١سم، ١٧سم، ١٥سم، ونظراً لكون جانبها الأيسر قد تعرض للكسر العشوائي فقد أثر هذا على قراءة السطر الثاني بينما بقية أحرف النص كتبت بأسلوب جميل جعل من القراءة المعطاة أعلاه مؤكدة. والاسم الأول ***ع ب د م ل ك و*** المعادل لاسم العلم المعروف عَبْد ملك يتكون من عنصرين ***ع ب د*** و ***م ل ك*** (وللمزيد انظر ق:٢٢). أما الاسم الثاني في السطر الثاني فيمكن أن يقرأ أما ***أ و ف ل ي و ن*** أو ***ا ف ل ي و ك*** وذلك نظراً للتشابه بين شكل حرفي الكاف والنون في آخر الكلمة. وحيث أن اسم مشابه للقراءة الأولى ***ف ل ي ن أ*** قد ظهر في النقوش التدمرية[١] فإنها ربما تكون القراءة الأكثر قبولا وهي اسم علم إغريقي يظهر للمرة الأولى في النقوش النبطية.

تيمـــــاء

النقش رقم (٩١)

Livingston, others, ***Atlal***, 7 (1983), p. 110, Livingston, Beyer, ***ZDME*** 137 (1987), p. 292.

---

(١) Stark, p. 108

النص:

م ج م ر ع ب د ا ل ك ت ب

ب ر ب و ل ن

القراءة:

مجمرة عبد الكاتب بن ب و ل ن

التعليق:

كُتب هذا النقش البسيط على مجمرة ضخمة الشكل مصنوعة من الحجر الجيري وتبلغ قياساتها ٤٢سم X ٢١سم X ٢٣سم. كما تبلغ قياسات فتحت المجمرة كالتالي: ١٠سم X ٦سم. رغم أن لفنجستون وببير قد قرئا الكلمة الأولى **م ط م ر** فإن القراءة الأكثر قبولا هي بكل وضوح **م ج م ر** والتي أما تعني "مجمرة" أو أنها كلمة اشتقت من الجذر السامي **ج م ر** والتي تعني "أكمل - أنجز"[١]، ويلي ذلك اسم العلم الثاني الذي يقرأ بسهولة ***ع ب د ا ل ك ت ب*** وهو اسم علم مركب من **ع ب د** ، "خادم" والآلهه النبطية ***ا ل ك ت ب*** التي هي انعكاس للإله الآرامي البابلي ***ن ب و*** : وهو كوكب عطارد. وهي تعادل آلهة الآلهه اللحيانية ***هـ ن ا ك ت ب*** وهي تعني "الناسخ - الكاتب - العظيم"[٢]. الاسم الثاني في السطر الثاني يقرأ ***ب و ل ن*** وهو مسبوق بلفظ البنوة **ب ر** الملاحظ أن حرف الباء في **ب د** يشبه شكل حرف الباء في الآرامية القديمة، وهذا ربما يعني ان النقش يعود إلى الفترة

---

(١) **م ج م ر**: "انجاز، عمل" وردت في النقوش النبطية الأخرى (انظر Cook, p. 37, Cantineau, Le ***Nabatéen***, p. 78, Levinson, p. 144
وقد اشتقت من الجذر **ج م ر** الذي ورد في معظم النقوش السامية الأخرى مثل الفينيقية (انظر Tomback, p. 66) واللوجاريتية (انظر Gordon, ***Ugaritic***, p. 380) وفي النقوش الارامية القديمة (انظر Jean, Hoftijzea, p. 51 بينما عرف في النقوش السريانية بصيغة ܓܡܪ (انظر Costaz, ***Syriac***, p. 50) وكذلك في المصادر العبرية (גָּמַר) والمصادر التوراتية الارامية (גְּמַר) (انظر Brwon, ***Hebrew Lexicon***, pp. 170, 1086).

(٢) Strugnell, J., "The Nabataean Goddess Al-Kutba and her Sanctuaries" ***BSOAS*** 156 (1959), pp. 30-7; Milik, J., Teixidor, J., "New Evidence on the North - Arabic Diety Aktab-Kutba, ***BSOAS***.163 (1961), p. 22

النبطية المبكرة أواخر القرن الثالث قبل الميلاد. والاسم **ب و ل ن** ربما يكون على علاقة بالإله المعروف في النقوش التدمرية **ب و ل**[1] وهكذا فهو اسم علم يحتوي على عنصر من عناصر الإله **ب و ل**.

الجـــوف

الصور الفوتغرافية لهذه النقوش (٩٢، ٩٣، ٩٤، ٩٥) قدمت ليّ من قبل الإدارة العامة للآثار والمتاحف بالرياض.

النقش رقم (٩٢)

النص:

أ د د ف و ن ب ر غ ن م و ش ل م

القراءة:

تحيات أ د د ف و ن بن غَانِم.

التعليق:

كتب هذا النقش البسيط المكتوب بطريقة رائعة جعل من القراءة المعطاة أعلاه مؤكدة، في قمة صخرة كما أن بعضا من حروفه متصلة مع بعضها البعض. نظراً للتشابه بين حرفي الدال والراء وشكل حرفي الكاف والنون في آخر الكلمة، فإن هذا الاسم يحتمل عدة قراءات **أ د د ف و ن** أو **أ د د ف و ك** أو **أ د ر ف و ن** أو **أ د ر ف و ك** أو **أ ر ر ف و ن** أو **أ ر ر ف و ك** أو **أ ر د ف و ن** أو **أ ر د ف و ك**. ورغم صعوبة تفسير الاسم نرى أن القراءة المرجحة هي **أ د د ف و ن** وهو اسم علم يتكون من عنصرين الأول **أ د د** (انظر ق: ٩) والثاني **ف و ن** الذي ربما يكون على علاقة باسم المكان الذي عرف في المصادر التوراتية العبرية פונן وهي محطة مشهورة بمناجمها وتقع بين البتراء و زور

---

(١) Stark, pp. 74-5. **ب و ل ن أ** اسم علم مشابه عرف في النقوش التدمرية (انظر Stark, p. 75).

في شمال شبه الجزيرة العربية[1]. الإحتمال الثاني ان يكون هذا العنصر (وهو مانستبعده) على علاقة باسم العلم الذي ظهر في النقوش اللوجاريتية **ف و ن**[2]. الإحتمال الثالث أن يكون اسم علم من جملة اسمية، ويعني "فَنَّ الإله أدد".

النقش رقم (٩٣)

النص:

ش ل م أ د د ي ب ر ف ي ب ي ر و و ر X X

القراءة:

تحيات أددي بن ن ي ب ي ر و و ر X X

التعليق:

القراءة المعطاة أعلاه مؤكدة عدا الجزء الأخير من النص القابل للمناقشة، على كل حال النقش كُتب بطريقة سيئة وغير منظمة. بالنسبة لاسم العلم ***أددى*** (انظر ق :٩). وأما الاسم الثاني فعلى الرغم أنه يظهر للمرة الأولى في النقوش النبطية إلا أن القراءة المرجحة هي **ف ي ب ي ر و** وهو يصعب كثيراً تفسيره.

النقش رقم (٩٤)

الذييب، ***العصور*** مج٧، ج٢، (١٤١٣هـ/١٩٩٢م) ق :٦

النص:

ب ل ي و أ ي ش ل م أ ش د و ب ر م ن ت ن و X X X X X ي م و أ ف س أ ل هـ ي ب ن ي ف ر س ي أ

القراءة:

بلى، نعم (بكل تأكيد) تحيات أَسَد بن م ن ت ن و X X X X X يْم و **أ**فس الإله أبناء الفرسان

---

(١) Brown, ***Hebrew Lexicon***, p. 206; Holladay, p. 290.

(٢) Gordon, ***Ugaritic***, p. 203 .

التعليق:

القراءة المذكورة أعلاه أكيدة عدا بعض العلامات في الجزء الأخير من السطر الأول خصوصاً العلامات الثلاث الأولى أما الأشكال الخمسة الباقية فهي ربما تقرأ كالتالي نون، باء، راء، ياء، وأخيراً الميم. يعود هذا النقش الذي يبدو أن أحرف جزءه الأول من سطره الأول أصغر حجماً من بقية أحرف النقش، إلى أوائل النصف الأول من القرن الثاني.

أى:

حرف استفهام أو تعجب، مسبوق بحرف العطف الواو، لم يرد في النقوش النبطية حتى الآن إلا في النقوش المكتشفة في منطقة الجوف[١]. وهذه الأداة عرفت في السريانية (ܐܗ) وتعني "يا، ويل أو تشجيع". (Chear up, Woe, Courage)[٢]، وهي تماثل أداة التعجب المعروفة في الترجوم الآرامي (אִי) وتعني "Eh, Oh, Woe"[٣]. والإحتمال الأقرب إلى القبول أنها مطابقة لأي العربية والتي تعني "نعم"[٤].

السطر الثانى:

يبدأ هذا السطر باسم العلم ***أ ف س ا ل هـ*** وهو اسم علم يحتمل أن يكون جملة فعلية، عنصره الأول ***أ ف س*** الذي وجد كاسم علم في النقوش العربية القديمة وقد فسره هاردنج بأنه قد اشتق من الفعل العربي فسأ: أي شقق[٥]، لكن الأكثر ترجيحاً أنها تعود إلى

---

(١) الذييب، ***العصور***، مج٧، ج٢، (١٤١٣هـ/ ١٩٩٢م) نقوش ٥، ١٧، ٢١.

(٢) Costaz, ***Syriac***, p. 415.

(٣) Jastrow, p. 43 .

(٤) ابن منظور، ***لسان***، مج١٤، ص٥٨، وانظر كذلك لمادة ***أي*** لدى الفراهيدي، ابو عبدالرحمن الخليل بن أحمد. ***كتاب العين***، تحقيق مهدي المخزومي، ابراهيم السامرائي، بغداد، (بدون)، مج٨، ص ص ٤٤٢. ويرى الدكتور عبدالرحمن الطيب الانصاري ان العبارة ***ب ل ي*** و ***أي*** ربما كانت اختصاراً لما نقوله في العربية أي نعم لتأكيد الجواب.

(٥) Harding, Index, p. 467، ابن منظور، ***لسان***، مج١، ص ١٢١، الزبيدي، ***تاج العروس***، مج١، ص ٩٦، كما يقال فسأت الثوب إذا مددته حتى يتعزز (انظر=

الكلمة السريانية ܦܣܐ : التي تعني "قدر ، نصيب"[1] وهكذا فالاسم ربما يعني "قدر إلهى" ثم يأتي اسم الجمع المضاف والمضاف إليه **ب ن ي** والتي تعني "أبناء" (انظر ق:٢٦). وأخيراً يأتي اسم العلم الذي عرف في النقوش النبطية الأخرى[2].

النقش رقم (٩٥)

النص:

ع ب د و ب ر ع ب د أ ل هـ أ

القراءة:

عَبْد بن عَبْد الأله

التعليق:

كتب هذا النقش البسيط بين شكل نجمتين خماسيتين. بالنسبة لاسم العلم الأول **ع ب د و** (انظر ق :٨). أما اسم العلم الثاني ***ع ب د أ ل هـ أ*** فهو اسم علم مركب ويعني "خادم ***أ ل هـ أ***" (انظر ق: ٢٣).

=ابن دريد، ***جمهرة اللغة***، مج٣، ص ٢٨٦.

(١) Costaz, ***Syriac***, p. 280.

(٢) Cantineau, ***Le Nabatéen***, p. 138.

لوحة الأحرف

الأبجدية	الحرف النبطي	الحرف متصلاً: من اليمين	الحرف متصلاً: من اليسار	الحرف متصلاً: من الجهتين
أ	[illegible]	[illegible]		
ب	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
ج	[illegible]		[illegible]	
د	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
هـ	[illegible]		[illegible]	[illegible]
و	[illegible]	[illegible]		
ز	[illegible]			
ح	[illegible]		[illegible]	[illegible]
ط	[illegible]			
ى	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
ك	[illegible]		[illegible]	[illegible]
ل	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
م	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
ن	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
س	[illegible]			
ع	[illegible]		[illegible]	
ف	[illegible]		[illegible]	[illegible]
ض	[illegible]		[illegible]	
ق	[illegible]		[illegible]	
ر	[illegible]	[illegible]		
س/ش	[illegible]		[illegible]	
ت	[illegible]		[illegible]	

أسماء الأعلام



أسماء الأعلام



المفردات وأسماء الأماكن



المفردات وأسماء الأماكن

رسومات النقوش



(١)

(٢)

(٣)

(٤)

(٥)

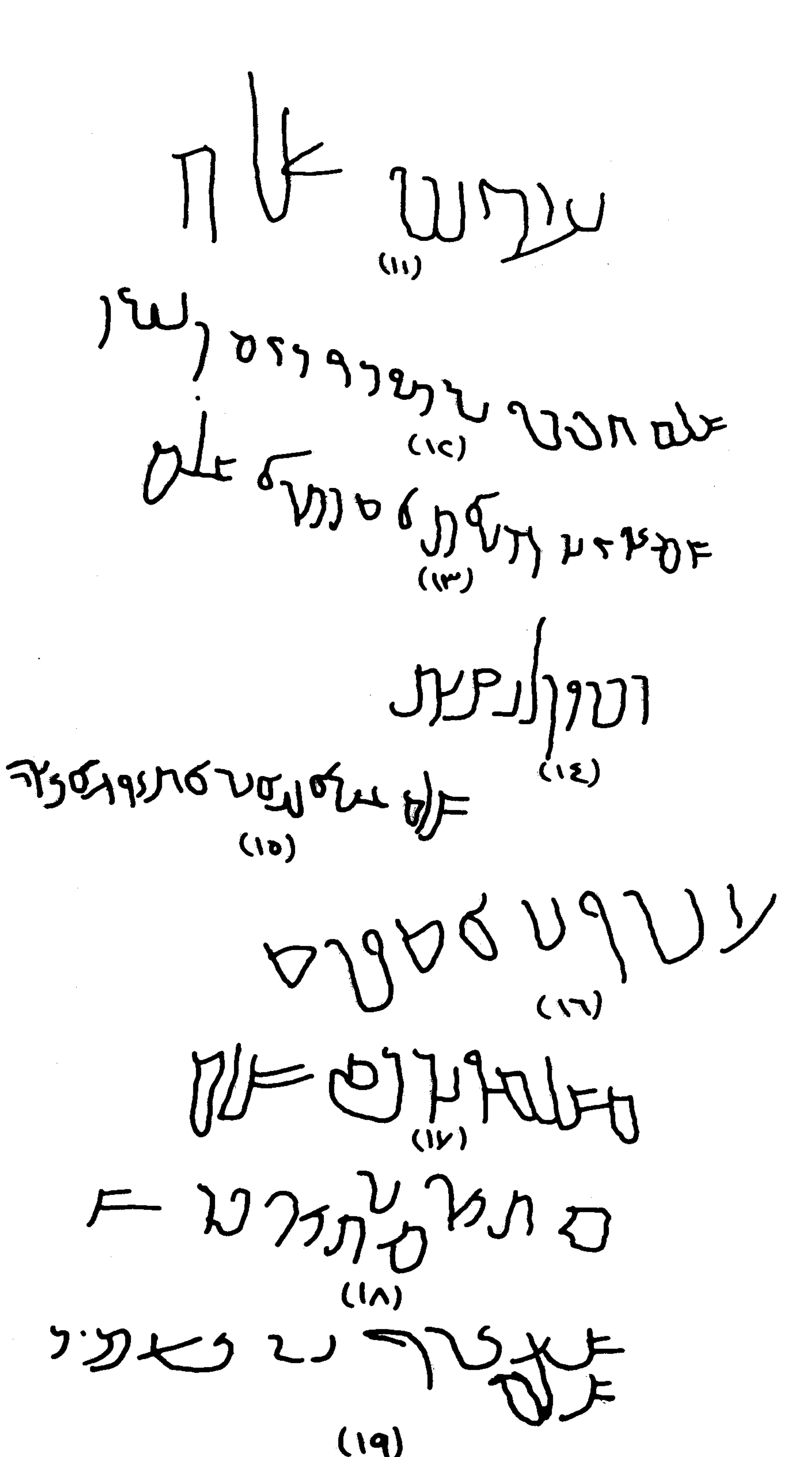
(٦)

(٧)

(٨)

(٩)

(١٠)


(١١)
(١٢)
(١٣)
(١٤)
(١٥)
(١٦)
(١٧)
(١٨)
(١٩)

(٢٠)

(٢١)

(٢٢)

(٢٣)

(٢٤)

(٢٥)

(٢٦)

(٢٧)

(٢٨)

(٢٩)

(٣٠)

(٣١)

(٣٢)

(٣٤)

(٣٣)

(٣٥)

(٣٦)

(٣٧)

(٣٨)

(٣٩)

(٤٠)

(٤١)

(٤٢)

(٤٣)

(٤٤)

(٤٥)

(٤٦)

(٤٧)

(٤٨)

(٤٩)

(٥٠)

(٥١)

(٥٣)

(٥٢)

(٥٥)

(٥٤)

(٥٦)

(٥٧)

(٥٨)

(٥٩)

(٦٠)

(٦١)

(٦٢)

(٦٣)

(٦٤)

(٦٥)

(٦٧)

(٦٦)

(٦٨)

(٦٩)

(٧٠)

(٧١)

(٧٢)

(٧٣)

(٧٤)

(٧٥)

(٧٦)

(٧٧)

(٧٨)

(٧٩)

(٨٠)

(٨١)

(٨٢)

(٨٣)

(٨٤)

(٨٥)

(٨٦)

(٨٧)

(٨٨)

(٨٩)

(٩٠)

(٩٢)

(٩٣)

(٩٤)

(٩٥)

(٩١)

المراجـــع العربـــــية



المراجع العربية

ادوارد، رولييننغ بوب، **قاموس الآلهة والأساطير فى بلاد الرافدين (السومرية والبابلية) فى الحضارة السورية (الأوجاريتية والفينيقية)**، ترجمة محمد وحيد خياطه، حلب : دار مكتبة سومر (بيروت).

إسماعيل، فاروق، **لغة نقوش الممالك الارامية: دراسة مقارنة في ضوء اللغات السامية**، رسالة ماجستير غير منشورة حلب: جامعة حلب، كلية الآداب والعلوم الانسانية (١٤٠٥هـ-١٩٨٤م).

الأصمعى، أبو سعيد عبد الملك.، **إشتقاق الأسماء**، تحقيق رمضان عبد التواب وصلاح الدين الهادي، القاهرة : مكتبة الخانجى بالقاهرة (١٤٠٠هـ/ ١٩٨٠م).

الأنصارى، عبد الرحمن الطيب.، **قرية الفاو صورة للحضارة العربية قبل الإسلام فى المملكة العربية السعودية**، الرياض : جامعة الرياض (١٤٠٢هـ/ ١٩٧٧م).

البعلبكى، رمزى، الكتابة **العربية والسامية : دراسات فى تاريخ الكتابة وأصولها عند السامين**، بيروت : دار العلم للملايين (١٩٨١م)

البغدادي، أبو جعفر محمد بن حبيب.، **مختلف القبائل ومؤتلفها**، أعده للنشر حمد الجاسر، الرياض : منشورات النادي الأدبي فى الرياض (١٤٠٠هـ/ ١٩٨٠م).

البكري، عبد الله بن عبد العزيز.الأندلسى، **معجم ما استعجم من أسماء البلاد والمواضع**، تحقيق مصطفى السقا، بيروت : عالم الكتب (١٤٠٣هـ/ ١٩٨٣م).

بيستون، جاك ركمانز، محمود الغول، والترمولر، **المعجم السبئي**، بيروت (١٩٨٢م).

بوتس، داتيال.، "**ثاج في ضوء الأبحاث الحديثة ١٤٠٢هـ-١٩٨٢م**"، الأطلال ٧ ص ص٦٩-٨٠

بودن، جارث.، ايدنز، كريستوفر .، ميلر، روبرت.، "**برنامج حصر المعالم الأثرية فى موقع تيماء القديمة : التنقيبات الأولية فى تيماء ١٣٩٩هـ/**

١٩٧٩م" ، الأطلال ٤ (١٤٠٠هـ/ ١٩٨٠م) من ص ٨١-١١٦ .
بيبر ابونا ، *آداب اللغة الآرامية*، بيروت (١٩٧٠م)
التوراة
الجاسر، حمد ، ***المعجم الجغرافي للبلاد العربية السعودية (معجم مختصر) يحوي أسماء المدن والقرى وأهم موارد البادية***، الرياض : دار اليمامة للبحث والترجمة والنشر (بدون) .
.........، ***في شمال غرب الجزيرة : نصوص، شاهدات، انطباعات***، الرياض : منشورات دار اليمامة للبحث والترجمة والنشر- الرياض- المملكة العربية السعودية (١٢) نصوص وأبحاث جغرافية وتاريخية عن جزيرة العرب (بدون) .
الجوهرى، إسماعيل بن حماد ، ***الصحاح : تاج اللغة وصحاح العربية***، تحقيق أحمد عبد الغفور عطار، بيروت : دار العلم للملايين (١٣٩٩هـ/ ١٩٧٩م) .
بن حزم، ابن محمد على بن أحمد بن سعيدأندلسى ، ***جمهرة أنساب العرب***، بيروت : دار الكتب العلمية (١٤٠٣هـ/١٩٨٣م) .
خزرجى، عبود أحمد ، ***أسماؤنا : أسرارها ومعانيها***، بيروت : المؤسسة العربية للدراسات والنشر (١٩٨٨م) .
دبون، سومر ، "الآراميون"، تعريب البير أبونا، **سومر** ١٩ (١٩٦٣م) ص ص ٩٦- ١٥٤ .
.........، ***الآراميون***، تعريب ناظم الجندي، طرطوس : دار أماني للطباعة والنشر والتوزيع (١٩٨٨م) .
أبو درك، حامد، ***مقدمة عن آثار تيماء***، الرياض : مطبوعات الإدارة العامة للآثار والمتاحف (١٤٠٦هـ) .
ابن دريد، أبو بكر محمد بن الحسن الأزدى البصرى ، ***الاشتقاق***، تحقيق عبد السلام محمد هارون، القاهرة : مكتبة الخانجى بمصر (١٣٧٨هـ/ ١٩٥٨م) .
.........، ***جمهرة اللغة***، بيروت : دار صادر (بيروت) .

ديسو، رينية.، **العرب في سوريا قبل الاسلام**، ترجمة عبدالحميد الدواخلي، بيروت: دار الحداثه للطباعة والنشر والتوزيع (١٩٨٥م).

الذييب، سليمان.، "دراسة تحليلية جديدة لنقوش نبطية من موقع القلعة بالجوف: المملكة العربية السعودية"، **مجلة كلية الآداب**، جامعة الملك سعود، مج١ (١٤١٤هـ/١٩٩٤م) ص ص ١٥١-١٩٤.

.........، "نقوش صفوية جديدة من شمالى المملكة العربية السعودية"، **العصور** مج ٦ الجزء الأول (١٤١١هـ-١٩٩١م) من ص ٣٥-٤١.

.........، "نقوش صفوية جديدة من متحف دار الجوف للعلوم"، **الدارة** العدد الرابع (١٤١٣هـ) ص ص ١٣٠-١٦٠.

.........، "نقوش نبطية جديدة من موقع أقيال، المملكة العربية السعودية، **الأطلال** تحت النشر،

.........، "نقوش نبطية من جبل النيصة بالجوف، المملكة العربية السعودية"، **الدارة**، عدد: ٢ السنة التاسعة عشر، ص ص ٧-٢٤.

.........، "نقوش نبطية جديدة من قارة المزاد، سكاكا"، **العصور** مج٧، ج٢ (١٩٩٢م/١٤١٣هـ) ص ص ٢١٧-٢٥٤.

.........، نصيف عبد الله.، "نقوش نبطية من العلا فى المملكة العربية السعودية" **العصور** مج ٦ الجزء الثاني (١٤١١هـ/ ١٩٩١م) ص ص ٢٢٣-٢٣٠.

.........، **دراسة تحليلية للنقوش الآرامية القديمة في تيماء: المملكة العربية السعودية**، الرياض: مكتبة الملك فهد الوطنية (١٤١٤هـ/ ١٩٩٤م).

الرازى، الإمام محمد بن أبى بكر عبد القادر.، **مختار الصحاح**، بيروت: دائرة المعاجم في مكتبة لبنان (١٩٨٨م).

الراوى، فاروق ناصر.، "**الرياضيات والفلك**" **حضارة العراق** (بيروت) ص ص ٢٩٣-٣٢٤.

الروسان، محمود، محمد.، **القبائل الثمودية والصفوية: دراسات مقارنة**، الرياض: عمادة شؤون المكتبات، جامعة الملك سعود (١٤٠٧هـ/١٩٨٧م).

الزبيدى، محمد مرتضى.، ***تاج العروس من جواهر القاموس***.، بيروت : دار مكتبة الحياة (١٣٠٦هـ).
سعيد، سامي.، ***المدخل إلى تاريخ اللغات الجزرية***، بغداد : منشورات اتحاد المؤرخين العرب (١٩٨١م).
سليمان، توفيق.، ***نقد النظرية السامية : أسطورة النظرية السامية ولادتها تطورها، حقيقتها فى التوراة، أسباب وضعها***، دمشق : دار دمشق (١٩٨١م).
السمعاني، الإمام ابن سعد عبد الكريم بن محمد أبى منصور التميمى، ***الأنساب***، تقديم وتعليق عبد الله عمر البارودي، بيروت : دار الكتب العلمية (١٤٠٨هـ/ ١٩٨٨م).
سيد، عبدالمنعم عبدالحليم، "صلات الأنباط بمصر من خلال النقوش النبطية على صخور الحجاز وصحراء مصر الشرقية"، (**مجلة كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة الملك عبدالعزيز**)، مج١ (١٤٠١هـ/ ١٩٨١م) ص ص
الصباغ، حسن ابراهيم.، ***معجم روح الأسماء العربية***، دمشق : دار المعرفة (١٤٠٩هـ/ ١٩٨٩م).
ظا ظا، حسن.، ***الساميون ولغاتهم : تعريف بالقرابات اللغوية والحضارية للعرب***، الإسكندرية : مكتبة الدراسات اللغوية (١٩٧١م).
ابن عباد، إسماعيل.، ***المحيط فى اللغة***، تحقيق محمد حسن آل ياسين، بغداد : منشورات وزارة الثقافة والأعلام، سلسلة المعاجم والفهارس (٣٦) (١٩٨١م).
عباس إحسان، **تاريخ دولة الأنباط**، عمان: دار الشروق للنشر والتوزيع (١٩٨٧م).
..........، أبو طالب، محمود.، ***شمال الجزيرة العربية فى العهد الأشوري***، عمان : منشورات لجنة تاريخ بلاد الشام، الجامعة الأردنية- جامعة اليرموك (١٩٩١م).
عدي، نديم، طلاس مصطفى.، ***معجم الأسماء العربية***، دمشق : طلاس للدراسات والترجمة والنشر (١٩٨٥م).

عساف، علي.، "دمية الملك هديسعى ملك جوزث" ***الحوليات الأثرية السورية*** ٤٢ (بدون) من ص ٣٥–٥٨.

عساف، علي.، ***الآراميون : تاريخاً ولغة وفناً***، طرطوس : دار أماني للطباعة والنشر والتوزيع (١٩٨٨م).

علي، جواد، ***المفصل فى تاريخ العرب قبل الإسلام***، بيروت : دار العلم للملايين، بغداد : مكتبة النهضة (١٠ أجزاء) (١٩٧٨م).

الفاسي، هتون.، ***الحياة الإجتماعية في شمال غرب الجزيرة العربية فى الفترة من منتصف القرن السادس قبل الميلاد وحتى القرن الثاني الميلادي.***، الرياض : رسالة ماجستير (غير منشورة)، قسم التاريخ، جامعة الملك سعود (١٤١٢هـ–١٩٩٢م).

الفراهيدي.، أبو عبدالرحمن الخليل بن أحمد.، ***كتاب العين***، تحقيق مهدي المخزومي، إبراهيم السامرائي، بغداد (بدون).

فضل، عبد الحق.، "عربي، آرامي، عبري."، ***سومر*** ١٤ (١٩٥٨م) من ص ١٨٠–١٨٨.

الفيروزأباذي، مجد الدين.، ***القاموس المحيط***، القاهرة : مطبعة دار المأمون (١٣٥٧هـ/ ١٩٣٨م).

القرآن الكريم

القلقشندى، أبو العباس أحمد بن علي بن أحمد بن عبد الله، ***نهاية الأرب فى معرفة أنساب العرب***، بيروت : دار الكتب العلمية (١٤٠٥هـ–١٩٨٤م).

كحاله، عمر.، ***معجم القبائل العربية القديمة والحديثة***، بيروت: مؤسسة الرسالة (١٤٠٥هـ/ ١٩٨٥م).

الكلبي، أبو المنذر هشام بن محمد بن السائب.، ***جمهرة النسب***.، تحقيق ناجي حسن، بيروت : عالم الكتب، مكتبة النهضة العربية (١٤٠٧هـ/ ١٩٨٦م).

..........، ***كتاب الأصنام***، تحقيق أحمد زكي باشا القاهرة : الدار القومية للطباعة والنشر (١٩٢٤م).

لفنجستون، الستر، إبراهيم، محمد.، السباعى، بشير.، كمال، محمود.، التيمائى، سليم،

"مجسات حديثة ونصوص منقوشة جديدة ١٤٠٢هـ/١٩٨٢م"، ***الأطـــلال*** ٧ (١٤٠٣هـ/١٩٨٣م) ص ص ٨١-٩٥

ليتمان، انو.، " محاضرات فى اللغات السامية : أسماء أعلام، " ***مجلة كلية الآداب، جامعة الملك فؤاد*** (١٩٤٨م) ص ص ١-٦٥.

محمدين، محمد محمود.، ***أسماء الأماكن فى المملكة العربية السعودية : دراسة فى الدلالة وأنماط الإشتقاق***، الرياض : مطابع الخالد للأوفست (١٤١٣هـ/١٩٩٢م).

معجم أسماء العرب، موسوعة السلطان قابوس لأسماء العرب، بيروت : مكتبة لبنان، مسقط : جامعة السلطان قابوس (١٤١١هـ/١٩٩١م).

المغربى، الحسين بن علي بن الحسين الوزير.، ***الإيناس فى علم الأنساب***، أعده للنشر حمد الجاسر، الرياض : منشورات النادي الأدبي بالرياض (١٤٠٠هـ/ ١٩٨٠م).

ابن منظور، الإمام أبو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم الأفريقي المصرى.، ***لسان العرب***، بيروت : دار صادر (١٥ أجزاء) (١٩٥٦م).

الناشف، هالة.، ***أديان العرب ومعتقداتها في طبقات ابن سعد***، بيروت : رسالة ماجستير (غير منشورة) قدمت للدائرة العربية في الجامعة الأمريكية (١٩٧٢م).

النحوى، أبو محمد سعيد بن مبارك بن علي بن الدهان.، ***كتاب شرح أبنية سيبوية***، تحقيق حسن شاذلى فرهود، الرياض : دار العلوم للطباعة والنشر (١٤٠٨هـ/١٩٨٧م).

الهمدانى، أبو محمد الحسن بن أحمد بن يعقوب.، الإكليل : ***من أخبار اليمن وأنساب حمير : الكتاب العاشر فى معارف همدان وأنسابها وعيون أخبارها***، بيروت : دار المناهل للطباعة والنشر والتوزيع (١٤٠٨هـ/١٩٨٧م).

الياقوت، الإمام شهاب الدين عبد الله بن عبد الله الحموى.، ***معجم البلدان***، بيروت : دار صادر (٥ أجزاء) (١٩٨٦م).

المراجع الإنجليزية



Wallin, G., "Note taken During a Journey Through Part of North Arabia in 1848", ***Journal of The Ro yal Geographical Society*** 20 (1850), pp.293-344 (reprinted in Travels in Arabia, Cambridge 1979).

Weingreen, J., ***A Practical Grammar for Classical Hebrew***, Oxford: Clarendon Press 1959.

Wenning, Robert, ***Die Nabatäer: Denkmäler und Geschichte***, Göttingen: Novum Testamentum et Orbis Antiquus 3, 1989.

Wenning, R., "Eine neuerstelle Liste der nabataischen Dynastie" Boreas; Munstersche Beitrage Zur Archaologic 16, Munster (1993) pp. 25-38

Winnett, F., Reed, W., ***Ancient Records from North Arabia***, Toronto: Near and Middle East Series, 1970.

Winnett, F., Reed, W., "Report on the Arabian Expedition of 1962", ***Bulletin of the American School of Oriental Research***, 1168 (1962), pp.9-10.

al-Wohaibi, A., ***The Northern Higaz in the Writing of the Arab Geographers, 800 - 1150 A.D.*** Beirut: al-Risalah Ets 1973.

Zarins, J., Kabawi, A., Murad, A., Rashad, S., "Preliminary Report on the Mining Survey, North-West Hijaz 1982", ***Atlal*** 7 (1983), pp.76-83.

Zayadine, F., "A Nabataean Inscription from Beida", ***Annual of the Department of Antiquities of Jordan***, 21 (1976), pp.139-142.

Zayadine, F. "Note Sur l'Inscription de la Statue d'Amman J. 1656", ***Syria*** 51 (1972), pp.129-136.

Zayadine, F., "Recent Excavation at Petra", ***Annual of the Department of Antiquities of Jordan*** 26 (1982), pp.365-393.

al-Zaylaʿi, A., ***The Southern Area of the Amrite of Mecca (3rd- 7th/9th-13th centuries), its History, Archaeology and Epigraphy***, Durham University. PH.D. Thesis, 1983.

Clarendon Press, 1971.

Stevenson, W., ***Grammar of Palestinian Jewish Aramaic***, Oxford: Clarendon Press, 1924.

al-Theeb, S., "A New Minaean Inscription From North Arabia", ***Arabian Archaeology and Epigraphy***, 1 (1990), pp. 20-3

al-Theeb, S., "Two Dated Nabataean Inscriptions", ***Journal of Semitic Studies***, 39 (1994) pp. 33-40

al-Theeb, S., ***Aramaic and Nabataean Inscriptions From North-West Saudi Arabia***, Riyadh:King Fahad National Library (1993).

Strugnell, J., "The Nabataean Goddess Al-Kutba' and her Sanctuaries", ***Bulletin of the School of Oriental and African Studies*** 156 (1959), pp.29-37.

Strabo, ***Geography***, Translated by L. Jones, London: LCL, (1989), 8 Vols.

Teixidor, Javier, "Aramaic Inscription of Hatra", ***Sumer*** 20 (1964), pp.77-80.

Teixidor, Javier, "Bulletin d'Ēpigraphie Sēmitique", ***Syria*** 56 (1979), pp.353-405.

Teixidor, Javier, ***The Pagan God, Popular Religion in the Greco-Roman Near East***, New Jersey: Princeton University Press, 1977.

Teixodor, Javier, "Un Port Romain du Dēsert Palmyre", ***Semitic*** 34 (1984).

Tomback, R., ***A Comparative Semitic lexicon of the Phoenician and Punic Languages,*** New York: Scholars Press for the Society of Biblical Literature, 1974.

Ungnad, Arthur, ***Aramäische Papyrus aus Elephantine***, Leipzig: J.C. Hinrichs'sche Buchhandlung, 1911.

Voigt, R., "The Classification of Central Semitic", ***Journal of Semitic Studies 32 (1987), pp.1-21.***

Djof", *Revue Biblique*, 64 (1957), pp.196-217.

al-Scheiba, S., *Die Orisnamen in den Altsüdarabischen Inschriften (met dem Versuch iherer Identifizierung und Lokalisierung, Marbuig)* Lahm, 1982.

Schulthess, F., *Grammatik des Christlich-Palastininsche Aramaisch,* Tubingen: Verlag von J.C.B. Mohr, 1924.

Segal, J., "Arabs at Hatra and the Vicinity : Marginalia on New Aramaic Texts", *Journal of Semitic Studies* 31 (1986), pp.57-80.

Segert, Stanislar, *Altaramäische Grammatik,* Leipzig: Vab Verag Enzyklopadie 1975.

Shahid, Irfan, *Rome and the Arabs, A Prolegomenon to the Study of Byzantium and the Arabs*, Washington: Dumbarton Oaks, 1984.

Sidebotham, S., "Ports of the Red Sea and the Arabia-India Trade", *L'Arabie Preislamique et son Environnement Historique et Culturel,* ed by T. Fahd, Leiden (1989), pp. 195-223.

Speidel, Michael "The Roman Army in Arabia", *Aufstieg und Niedergang der Römischen Welt*, Principat 8 (1977), pp.688-730.

Speiser, E., "A Note on Alphabetic Origins" *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, 121 (1951), pp.17-21.

Starcky, J., "Nouvelle Ēpitaphe Nabatæenne: Donnant le nom Semitique de Petra", *Revue Biblique* 72 (1965), pp.95-97.

Starcky, J., "Nouvelles Steles Funeraires ā Pētra", *Annual of the Department of Antiquities of Jordan* 10 (1965), pp.43-49.

Starcky, J., Strugnell, J., "Pētra: Deux Nouvelles Inscriptions Nabateennes", *RevueBiblique* 73 (1966), pp.236-247.

Starcky, J., "The Nabataeans: A Historical Sketch", *The Biblical Archaeologist*, 18 (1955), pp.84-106.

Stark, J., *Personal Names in Palmyrene Inscriptions*, Oxford:

The Periplus Maris Erythraei, translated by L. Casson, New Jersey: Princeton University Press 1989.

Philby, J., ***The Land of Midian***, London: Ernest Benn Limited, 1957.

Philby, J., "The Lost Ruins of Quraiya", ***The Geographical Journal,*** 117 (1951) pp.448-458.

The Holy Qur'an.

Repertoire d'" Epigraphie Sémitique, Paris: Acadāmie des Inscriptions et Belles-Lettres, (5 vols).

Riddle, Johnny, ***Political History of the Nabataean from the Time of the Roman Intervention Until Loss of Independance in 106 A.D.,*** North Carolina University, MA thesis 1961.

Robinson, Theodore, ***Paradigms and Exercises in Syriac Grammar,*** Oxford: Clarendon Press, 1978.

Roschinski,H.,"Sprachen,Schriften und Inschriften in Nordwestarabien", ***Bonner Jahrbucher*** 180 (1980), pp.155-188.

Rosenthal, Franz., ***A Grammar of Biblical Aramaic,*** Wiesbaden: Porta Linguarum Orientalium, 1983.

Rostovtzeff, M., ***Caravan Cities***, translated by David T. Talbot Rice, New York, AMS Press, 1971.

Ryckmans, G., ***Les Noms Propres Sud-Sémitiques***, Louvain: Bibliotheque du Musāon 2, 1934 - 1935 (3 vols.)

Savignac, R., "Le Sanctuaire d'Allat ā Iram", ***Revue Biblique***, 43 (1934), pp.572-589.

Savignac, R., "Le Sanctuaire d'Allat ā Iram", ***Revue Biblique*** 42 (1933), pp.406-422.

Savignac, R., "Note de Voyage - Le Sanctuaire d'Allat ā Iram", ***Revue Biblique*** 41, (1932) pp.581-597.

Savignac, R., Starcky, J., "Une Inscription Nabatéenne Provenant du

PP. 56 - 60.

Negev, A., ***Personal Names in the Nabataean Realm***, Jerusalem: Qedem Monographs of the Insitute of Archaeology, 1991.

Negev, A., "The Chronology of the Middle Nabataean Period", ***Palestine Exploration Quarterly*** (1969), pp. 3-14.

Negev, A., "Numismatics and Nabataean Chronology", ***Palestine Exploration Quarterly*** " (1982), pp. 119-128

Negev, A., ***Nabataean Archaeology Today***, New York, (1986).

Nöldeke, Theodor, ***Mandäische Grammatik***, Darmstadt: Wissenschaftiche Buchgesellschaft, 1964.

Nöldeke, Theodor, ***Compendious Syriac Grammar***, London: Williams and Norgate, 1904.

O'Connor, M., "The Arabic Loanwords in Nabataean Aramic" ***Journal of Near Eastern Studies*** 45 (1986), pp.213-229.

Oxtoby, W., ***Some Inscriptions of the Safaitic Bedouin***, New Haven: American Oriental Series 50, 1968.

Parr, P., "Archaeological Sources for the Early History of North-West Arabia", ***Studies for the History of Arabia*** 1 (1979) pp.37-44.

Parr, P., Harding, G.,Dayton, J., "Preliminary Survey in North-Western Arabia, 1968, ***Bulletin of the Institute of Archaeology*** 8-9 (1970) pp.103-242.

Parr, P., Harding,G.,Dayton, J.,"Preliminary Survey in North-Western Arabia 1968", ***Institute of Archeology, Bulletin*** 10 (1972) pp.23-61.

Parr, P., Zarins, J., Ibrahim, M. Waechter, J., Garrard, A., Clarke, C., Bidmead, M., al-Badr, H., "Preliminary Report on the Second Phase of the Northern Province Survey, 1977", ***Atlal*** 2 (1978) pp.29-50.

Parr, P., "Aspects of the Archaeology of Northwest Arabia in the First Millennium B.C.", ***L'Arabie Preislamique of Son Environnement Historique et Culturel***, ed by T. Fahd, Leiden (1989), pp. 39-66

Proceedings of the Iṣrael Academy of Sciences and Humanities.

Naveh, Joseph, "An Aramaic Inscription from El - Mal -A Survival of Seleucid Aramaic Script", ***Israel Exploration Journal*** 25 (1975), PP. 117 --123.

Naveh, Joseph, "Writing and Scripts in Seventh - Century B.C E. philistia, The New Evidence from Tell Jemmeh:, ***Israel Exploration Journal*** 35 (1987).

Naveh, Joseph, ***Early History of the Alphabet, an Introduction to West Semitic Epigraphy and Palaeograph***, Jerusalem: The Magnes Press, The Hebrew University, 1987.

Naveh, Joseph, " A Nabataean Incantation Text ", ***Israel Exploration Journal*** 29 (1979), PP. 111 -119.

Nagev, A., "Nabtean Inscriptions from ᶜAvdat (Oboda)", ***Israel Exploration Journal*** 11 (1961) PP. 127 - 138.

Nagev, A., "Nabtean Inscriptions from ᶜAvdat (Oboda)", ***Israel Exploration Journal*** 13 (1963), PP. 113 - 124.

Nagev, A., "Nabtean, Greek and Thamudic Inscriptions from the Wadi Haggag - Jebel Musa Road" ***Israel Exploration Journal*** 31 (1981), PP.66 - 71.

Negev, A. "New Dated Nabatean Graffiti from the Sinai", ***Israel Exploration Journal*** ,17 (1967), PP. 250 - 255.

Negev, A., ***The Inscription of Wadi Haggag, Sinai***, Jerusalem: Qedem Monographs of the Institute of Archaeolgy, 1977.

Negev, A., "The Nabataeans and the provincia Arabia", ***Aufstieg und Niedergang der Romischen welt: II Principat*** 8 (1977), PP. 520 - 686.

Negev, A., "The Nabataean Necropolis at Egra", ***Revue Biblique*** 83 (1976) PP. 203 - 236.

Negev, A., "Obodas the God", ***Israel Exploration Journal*** 36 (1986),

pp.111-130

Milik, J., Teixidor, J., "New Evidence on the North-Arabic Deity Aktab-kutba", ***Bulletin of the School of Oriental and African Studies*** 163 (1961), pp.22-25.

Milik, J., "Une Inscription bilingue Nabatæenne et Græcque a Pétra", ***Annual of the Department of Antiquities of Jordan,*** 21 (1976), pp.143-152.

Milik, J., "Nouvelles Inscriptions Nabatæennes", ***Syria*** 35 (1958), pp.227-251.

Milik, J., "Origines des Nabatæens", in ***Studies in the History and Archaeology of Jordan*** 1, edited by A. Hadidi, Amman (1982), pp.261-265.

Millard, A., "Assyrians and Arameans", ***Iraq*** 45 (1983-4), pp.101-108.

Montgomery, James, ***Arabia and the Bible***, Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1934.

Moritz B., "Ausflüge in der Arabia Petraea", ***Mélanges de la Faculté Orientale*** 3, (1908) pp.387-436.

Moscati, Sabatino, ***Ancient Semitic Civilizations***, London: Elek Book 1957.

Moscati, Sabatino, ***An Introduction to the Comparative Grammar of the Semitic Languages***, Wiesbaden: Porta Linguarum Orientalium, Otto Harrassowitz 1964.

Murtonen, A., ***Early Semitic,*** Leiden: E.J. Brill, 1967.

Musil, Alois, ***The Northern Hegaz***, New York: American Geographical Society Oriental Explorations and Studies 1, 1926.

Nasif, A., ***Al - ʿula an Historical and Archaeological Survey with Special Reference to its Irrigation***, Riyadh: King Saud University press 1988.

Naveh, Joseph, ***The Development of the Aramaic Script,*** Jerusalem:

Louvain: Orientalla Lovaniensia Analecta 1, Leuven University Press 1975.

Littmann, Enno, ***Nabataean Inscriptions from Southern Hauran***, Leiden: Publication of Princeton University Archaeological Expeditions to Syria in 1904-1905 and 1909, 1914.

Littmann, Enno, "Nabataean Inscriptions from Egypt" ***Bulletin of the School of Oriental and African Studies*** 15 (1953) pp.1-28.

Littmann, E., Meredith, D., "Nabataean Inscriptions from Egypt II", ***Bulletin of The School of Oriental and African Studies*** 16 (1954) pp.211-246.

Littmann, Enno, ***Semitic Inscriptions***, New York: Publications of an American Archaological Expedition to Syria in 1899-1900 , 1904.

Livingstone, A., Khan, Mr., Zahrani, A., Salluk, M., Shaman, S., "Epigraphic Survey 1984", ***Atlal*** 9 (1985), p.128-144.

Livingstone, A., Spaie, B., Ibrahim, M., Kamal, M., Taimani, S., "Taima: Recent Sounding and New Inscribed Material", ***Atlal*** 7 (1983) pp.102- 116.

Macuch, R., ***Handbook of Classical and Modern Mandaic***, Berlin: Walter de Gruyter, 1965.

Maraqten, Mohammed, ***Die Semitischen Personennamen in den alt-und reichsaramäischen Inschriften aus Vorderasien***, Hildesheim: Georg Olms Verlag, 1988.

Mathew, G., "The periplus of the Erythrean Sea and South Arabia", ***Proceedings of the Fifth Seminar for Arabian Studies*** (1972), pp.29-31.

Mausell, F., "The Hejaz Railway", ***The Geographical Journa***l 32 (1908), pp.570-580.

Milik, J., Starcky, J., "Inscriptions Récemment Découvertes a Pétra" ***Annual of the Department of Antiquities of Jordan*** 20 (1975)

Khraysheh, Fawwaz., ***Die Personennamen in den Nabatäischen Inschriften des Corpus Inscriptionum Semiticarum,*** Marburg/Irbid 1986.

Kirkbridge, A., Harding, L., "Hasma", ***Palestine Exploration Quarterly***, (1947) pp.7-26.

Klugkist, Alexander, ***Midden-Aramese Schriften in Syrië, Mesopotamië, Perzië en Aangrenzende Gebieden***: Rijksuniversiteit et Gröningen, 1982

Knauf, Ernst, "Umm El-Jimal: An Arab Town in Late Antiquity", ***Revue Biblique*** 92 (1984), pp.578-585.

Koopmans, J., ***Aramäische Chrestomathie: Ausgewählte Texte (Inschriften, Ostraka und Papyri)*** Leiden: Nederlands Instituut voor het Nabijeoosten 1962.

Kornfeld, Walter, ***Onomastica Aramaica aus uÄgypten,*** Wien: Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1978.

Kraeling, Emil, ***The Brooklyn Museum Aramaic Papyri (New Documents of the Fifth Century BC from the Jewish Colony at Elephantine)***, New Haven: The Brooklyn Museum, 1953.

Kutscher, Eduard, "Aramaic", ***Current Trends in Linguistics*** 6 (1970), pp.347-412.

Lawlor, Julius, ***The Nabataeans in Historical Perspective***, Michigan: Barker Studies in Biblical Archaeology, 1974.

Leander, P., Bauer, H., ***Grammatik des Biblisch-Arämaischen***, Halle: Druck von C. Schulze 1929.

Leslau, W., ***Comparative Dictionary of Ge ʿez (Classical Ethiopic) with an Index of the Semitic Roots***, Wiesbaden, 1987.

Levinson, Harry, ***The Nabataean Aramaic Inscriptions***, New York University, Ph.D thesis, 1974.

Lipinski, Edward, ***Studies in Aramaic Inscriptions and Onomastics***,

Jaussen, A., Savignac, R., "Épigraphie Nabatéenne", ***Revue Biblique*** 5 (1908), pp.395-398.

Jaussen, A., Savignac, R., "Inscription Græco-Nabatéenne de Zizeh", ***Revue Biblique*** 6 (1909), pp.587-592.

Jaussen, A., Savignac, R., ***Mission Archéologique en Arabie*** Paris: La Societe des Fouilles Archéologiques, 1909-1914 (2 vols).

Jean, C., Hoftijzer, J., ***Dictionnaire des Inscriptions Sémitiques de l'Ouest***, Leiden: E.J. Brill, 1965.

Jerusalem Bible, London 1966.

Jobling, W., "Aqab-macan Survey, Jan. Feb 1981", ***Annual of the Department of Antiquities of Jordan*** 26 (1982), pp.199-209.

Jobling, W., "The Fifth Season of the caqaba macan Survey 1984", ***Annual of the Department of Antiquities of Jordon*** (1984), pp.191-202.

Johns, Alger, ***A Short Grammar of Biblical Aramaic***, Michigan: Andrews University Monographs 1, 1987.

Jons, R. and others., "A Second Nabataean Inscription from Tell esh-Shuqafiya, Egypt", ***Bulletin of the American School of Oriental Research*** 269 (1988), p. 47-57.

King, G., ***Early North Arabian Thamudic E:A Preliminary Description Based on a New Corpus of Inscriptions from the Hisma Desert of Southern Jordon and Published Material***, Unpublished P.HD. Thesis, 1990.

Kaufman, Stephen., ***The Akkadian Influences on Aramaic***, Chicago and London: The Oriental Institute of the University of Chicago, Assyriological Studies 19, 1974.

Khairy, Nabil., "A New Dedicatory Nabataean Inscription from Wadi Musa," ***Palestine Exploration Quarterly*** (1981), pp.19-26.

Horn, S., "The Ammân Citadel Inscription", ***Bulletin of the American School of Oriental Research*** 193 (1969), pp.2-19.

Huber, Charles, ***Journal d'un Voyage en Arabie***, Paris: La Societe Asiatique et la Societe de Geographie, (1883-1884).

Huffmon, Herbert, ***Amorite Personal Names in the Mari Texts: A Structural and Lexical Study***, Baltimore: The Johns Hopkins Press, 1965.

Ibrahim, Jabir, ***Pre-Islamic Settlement in Jazirah***, Iraq: Ministry of Culture and Information, State Organization of Antiquities and Heritage, (no date).

Ingraham, M., Johnson, Th., Rihani, B., Shatla, I., "Preliminary Report on Reconnaissance Survey of the North Western Province", ***Atlal*** 5 (1981), pp.59-84.

Irvine, A., "The Arabs and Ethiopians", in D.J. Wiseman (Editor), ***People of Old Testament Times,*** Oxford (1975), pp.288-311.

al-Jadir, A., ***A Comparative Study of the Language and Proper Names of the Old Syriac Inscription,*** " Wales University, Unpublished, Ph. D. Thesis, 1983.

Jamme, A., "Le Panthéon Sud-Arabe Préislamique d'apres les Sources Épigraphiques", ***Le Muséon*** 60 (1947), pp.57-147.

Jamme, A., ***Sabaean and Hasaean Inscriptions from Saudi Arabia***, Rome: Studi Semitic, 23, 1966.

Jamme, A., "The pre-Islamic Inscriptions of the Riyadh Museum", ***Oriens Antquus*** 9 (1970), pp.115-139.

Jastrow, Marcus, ***A Dictionary of the Targumim, the Talmud Babli and Yerushalmi and the Midrashic Literature***, London: Judiaca Press 1926.

Jaussen, A., Savignac, R., "Nouvelles Inscriptions de Hégra", ***Revue Biblique*** 5 (1908), pp.241-250.

(1980), pp.231-236.

Hammond, Philip., ***The Nabataeans their History, Culture and Archaeology***, Gothenburg: Studies in Mediterranean Archaeology 37, 1973.

Harding, G., ***An Index and Concordance of Pre-Islamic ArabianNames and Inscriptions***, Toronto: Near and Middle East Series 8, 1971.

Harris, Zellig, ***A Grammar of the Phoenician Language***, New Haven: American Oriental Series 8, 1936.

Harvey, Paul., ***The Oxford Companion to Classical Literature***, Oxford: Oxford University Press, 1948.

Hatch, William, ***An Album of Dated Syriac Manuscripts***, Boston: The American Academy of Art and Sciences, 1946.

Healey, J., "Nabataean to Arabic: Calligraphy and Script Development Among the pre-Islamic Arabs", ***Manuscripts of the Middle East*** (1990). pp. 41-52

Healey, J., "Were the Nabataeans Arabs?" ***Aram.***1 pp. 38-44

Healey, J., Smith, G.R., "Jaussen-Savignac 17. The Earliest Dated Arabic Document (A.D. 267)", ***Atlal.*** , pp. 77-84

Healey J., "Syriac ḥašqbol: A Further Note", ***Biblica*** 68 (1987), p.258.

Healey, J., ***First Studies in Syriac***, Birmingham: University Semitics Study Aids 6, 1980.

Healey, J., "A Nabataean Sundial from Madā'in Ṣāliḥ", ***Syria*** 66 (1989) pp.331-336.

Hitti, Philip., ***The Arab Heritage*** (edited by N.Amin Faris), Princeton: Princeton University Press, 1944.

Holladay, W., ***A Concise Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament***, Leiden, 1988.

Gibson, John, ***Textbook of Syrian Semitic Inscriptions***, Oxford: Oxford University Press, 1971-1982 (3 vols).

Gilmore, M., Ibrahim, M., Murad A., "Preliminary Report on the Northwestern and Northern Regions Survey 1981," ***Atlal*** 6 (1982), pp.9-23.

Glueck, Nelson., ***The Other Side of the Jordan***, New Haven: American School of Oriental Research, 1940.

Glueck, Nelson, "Nabataean Syria", ***Bulletin of the American Schools of Oriental Research*** 85 (1942), pp.3-8.

Glueck, Nelson., "Wādi Sirḥān in North Arabia", ***Bulletin of the American School of Oriental Research*** 96 (1944), pp.7-17.

Glueck, Nelson, ***The Story of the Nabataean Deities and Dolphins,*** London: Cassell, 1966.

Gordon, Cyrus., ***Ugaritic Handbook***, Rome: Pontificium Institutum Biblicum, 1947.

Gordon, Cyrus., ***Ugaritic Textbook,*** Rome: Pontifical Biblical Institute, 35, 1965.

Graf, D., "A Preliminary Report on a Survey of Nabataean - Roman Military Sites in Southern Jordan", ***Annual of the Department of Antiquities of Jordan*** 23, (1979), pp.121-127.

Graf, D., "The Nabataean Army and the Cohortes Ulpiae Petraeotum", ***in the Roman and Byzantine Army in the East, Proceedings of a Collogium Held at the Jagiellonian University Krakow 1992, Karkow*** (1994), pp. 265-311.

Gröndahl, Frauke, ***Die Personennamen der Texte àus Ugarit,*** Rome: Papstliches Bibelinstitut, 1967.

Gruyter, W., ***Hebräisches und aramäische Wörterbuch Zum Alten Testament***, Berlin 1971.

Hadidi, A., "Nabatäische Architekture in Petra", ***Bonner Jahrbücher***180

Driver G., "Old and New Semitic Texts", ***Palestine Exploration Quarterly*** (1938), pp.188-192.

Driver, G., "Aramaic Names in Accadian Texts", ***Rivista Degli Studi Orientali*** 32 (1957), pp.41-57.

Driver G., ***Semitic Writing from Pictograph to Alphabet,*** London: Schweich Lectures of the British Academy, Oxford University Press, 1944.

Driver G., ***Aramaic Documents of the Fifth Century BC*** Oxford: Clarendon Press, 1957.

Dussaud, René, ***Les Arabes en Syrie avant L'Islam***, Paris: Ernest Leroux, Eituer 1907.

Eph'al, Israel, ***The Ancient Arabs, Nomads on the Borders of the Fertile Crescent 9th-5th Centuries BC***, Leiden: The Magnes Press,

the Hebrew University, Jerusalem, 1982.

Epstein, J., ***Grammar of Babylonian Aramaic***, Jerusalem, 1960 (in Hebrew), 1960.

Euting, Julius, ***Nabatäische Inschriften aus Arabien***, Berlin: Herausgegeben mit Unterstutzung der Königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften, 1885.

Euting, Julius, ***Sinäitische Inschriften***, Berlin: Herausgegeben mit Unterstützung der Koniglich Preussischem Akademie der Wissenschaften, 1891.

Flavius Josephus, ***The Life and Works of Flavius Josephus***, (translated by William Whiston 1867), London.

Frankfort, Henri., ***The Art and Architecture of the Ancient Orient***, London: The Shenval Press, 1954.

Gaur, Albertine., ***A History of Writing***, London: The British Library 1984.

Cooke, G., ***Text-Book of North Semitic Inscriptions,*** Oxford: Clarendon Press, 1903.

Corpus Inscriptionum Semiticarum, Pars II. Tomus I. Inscriptiones Aramaicas Continens, Paris 1889.

Corpus Inscriptionum Semiticarum, Pars II, Tomus 2. Inscriptiones Aramaicas Continens, Paris 1907.

Costaz, L., ***Dictionaire Syrique - Français, Syriac - English Dictionary,*** قاموس - سرياني - عربي , Beirut: Imprimerie Catholique, 1963.

Cowley, A., ***Aramaic Papyri of the Fifth Century B.C***, Oxford: Clarendon Press, 1923.

Dayton, J., "A Roman Byzantine Site in the Hejaz", ***Proceedings of the Seminar for Arabian Studies*** 6 (1972 - 1973), pp.21-25.

Debahy, M., ***Dictionary of Hebrew Verbs***, Beirut, 1975.Crouch, D., ***Palmyra***, Los Angeles: University of California Ph.D, thesis, 1969.

Debahy, M., ***Dictionary of Hebrew Verbs***, Beirut, 1975.

Dejesus, P., al-Sugiran, S., Rihani, B., Kesnawi, A., Toplyn, M., Incagonli, J., "A Preliminary Report on the Ancient Mining Survey 1981", ***Atlal*** 6 (1982), pp.63-79.

Diodorus, ***Didorus of Sicily***, translated C.H. Oldfather, Loeb Classical Library, New York 1933 (10 vols).

Diringer, D., ***The Alphabet, A Key of History of Mankind,*** London: Hutchinson, 1968 (2 vols).

Diringer, D., ***Ancient Peoples and Places Writing***, London: Thames and Hudson, 1962.

Doughty C., ***Documents Épigraphiques Recueillis dans le Nord de l'Arabie***, Paris: Imprimerie Nationale, 1884.

Doughty C., ***Travels in Arabia Deserta***, London: The Medici Society Limited, 1924.

Brown, F., Driver, S., Briggs, C., ***A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament,*** Oxford: Clarendon Press, 1906.

Burton, Richard., ***The Land of Midian***, London: C. Kegan Paul, 1879 (2 vols).

Cantineau, J., ***Le Nabataen***, Paris: Librairie Ernest Leroux 1930 (2 vols).

Cantineau, J., ***Grammaire du Palmyreeien Epigraphique***, Cairo: L'Institut d'Etudes Orientales de la Facultä des d'Alger, 1935.

Caquot, A., "Nouvelles inscriptions arameennes de Hatra" (IV), ***Syria*** 40 (1963), pp.1-16.

Caquot, A., "Nouvelles inscriptions arameennes de Hatra", ***Syria*** 30 (1953), pp.235-246.

Caquot, A., "Nouvelles inscriptions arameennes de Hatra (III)", ***Syria*** 32 (1955), pp.49-58.

Caquot, A., "Nouvelles inscriptions arameennes de Hatra (IV), ***Syria*** 32 (1955), pp.261-272.

Caquot, A., "Nouvelles inscriptions arameennes de Hatra (VI)", ***Syria*** 41 (1964), pp.251-272.

Cohen, N., "A Note on Two Incriptions from Jebel Moneijah", ***Israel Exploration Journal*** 129 (1979), pp.219-220.

Colinet, A., "Nabataische Felsarchitektur", ***Bonner Jahrbucher*** 180 (1980), pp.189-230.

Colinet, A., "A Nabataean Family of Sculptors at Hegra", ***Berytus*** 31 (1983), pp.95-102.

Coogan, M., "The Use of the Second Person Singular Verbal Forms in Northwest Semitic Personal Names", ***Orientalia*** 44 (1975), pp.194-197.

Cook, Stanley, ***A Glossary of the Aramaic Inscriptions***, Cambridge: University Press, 1889.

Beyer, K., Livingstone, A., "Die neuesten aramäischen Inschriften aus Taima", ***Zeitschrift der Deutschen Morgenlandischen Gesellschaft*** 137 (1987), pp.285-296.

Bidwell, R., ***Travellers in Arabia***, London: The Hamlyn Publishing Group Limited, 1976.

Biella, Joan, ***Dictionary of Old South Arabic: Sabaean Dialect,*** Harvard: Harvard Semitic Studies 1982.

Bowersock, G., "A Report on Arabia Provincia", ***Journal of Roman Studies*** 61 (1971), pp.219-242.

Bowersock, G., ***Roman Arabia***, London: Harvard University Press 1983.

Bowersock, G., "Nabataeans and Romans in the Wadi Sirhan", ***Studies in the History of Arabia*** 2 (1984), pp.133-136.

Bowshler, J., "The Frontier Post of Medain Saleh", ***The Defence of the Roman and Byzantine East,*** edited by P. Freeman and D. Kennedy British Institute of Archaeology at Ankara Monograph No.8 (1986), pp.23-29.

Branden, Alb. Van Den., ***Les Inscriptions Thamoudéennes***, Louvain-Heverie: Bibliothèque du Museon 25, 1950.

Brauner, Ronald, ***A Comparative Lexicon of Old Aramaic***, Dropsie University, Ph.D thesis, 1974.

Brice, William., "The Classical Trade-Routes of Arabia, from the Evidence of Ptolemy, Strabo and Pliny", ***Studies in the History of Arabia*** 2 (1984), pp.177-179.

Brockelmann, C., ***Semitische Sprachwissenschaft***, translated into Arabic by R. Abdeltawab, Riyadh 1977.

Brockelmann, C., ***Grundriss der vergleichenden Grammatik der Semitischen Sprachen***, Berlin 1908-13 (2 vols).

Broome, E., "Nabaiati, Nebaioth and the Nabataeans: The Linguistic Problem", ***Journal of Semitic Studies*** 18 (1973), pp.1-16.

BIBLIOGRAPHY

Abbadi, S., ***Die Personennamen der Inschriften aus Hatra***, Tubingen, 1983

AbuTaleb, Mahmud, "Nabayati, Nebayot, Nebayat and Nabaṭu: The Linguistic Problem Revisited," ***Dirasat*** 11 (1984), pp.3-11.

Adams, R., Parr, P., Ibrahim, M., Mughannum, A., "Preliminary Report on the First Phase of the Comprehensive Archaeological Survey Program", ***Atlal*** 1 (1977), pp 21-40.

Aggoula, B., "Remarques Sur Les Inscriptions Hatréennes". ***Berytus*** XVIII (1969) p. 85-104.

al-Anṣary, A., ***A Critical and Comparative Study of Lihyanite Personal Names***, Leeds University, Ph.D thesis, 1966.

al-Anṣary, A., "New Light on the State of Kinda from the Antiquities and Inscriptions of Qaryat al-Faw", ***Studies in the History of Arabia*** (1979), pp.3-11.

Anati, E., ***Rock-Art in Central Arabia,*** Louvain-La-Neuve: L'Institut Orientaliste de Louvain 1968-1974 (4 vols).

An Introduction to Saudi Arabian Antiquities, Department of Antiquities and Museums, Ministry of Education, Saudi Arabia, Riyadh, 1975.

Bartlett, J., "From Edomite to Nabataeans: A Study in Continuity", ***Palestine Exploration Quarterly*** (1979), pp. 53-66

Bawden, G., Edens, C. and Miller, R. "The Archaeological Resources of Ancient Taymā': Preliminary Investigations at Tayma,'" ***Atlal*** 4 (1980), pp.69-106.

Benz, Frank., ***Personal Names in the Phoenician and Punic Inscriptions,*** Rome: Biblical Institute Press, Studia Pohl 8, 1972.

Beyer, Klaus., ***The Aramaic Language***, (translated by J. Healey, Gottingen 1986).